OWNER'S MANUAL

Original instructions









© 2018 Honda Motor Co., Ltd. registered in Japan and other countries.

Thank you for purchasing a TOHATSU Outboard Motor.

This manual covers operation and maintenance of the TOHATSU BFT200D/BFT225D/BFT250D Outboard Motor.

All information in this publication is based on the latest product information available at the time of approval for printing.

Tohatsu Corporation reserves the right to make changes at any time without notice and without incurring any obligation.

No part of this publication may be reproduced without written permission.

This manual should be considered a permanent part of the Outboard Motor and should remain with it if it is resold.

Throughout this manual, you will see safety messages proceeded by the following words and symbols. Here's what they mean:

Indicates serious injury or death WILL result if instructions are not followed.

A WARNING

Indicates a strong possibility that serious personal injury or death may result if instructions are not followed.

ACAUTION

Indicates a possibility that personal injury or equipment damage could result if instructions are not followed.

NOTICE

Indicates that equipment or property damage could result if instructions are not followed.

NOTE: Gives helpful information.

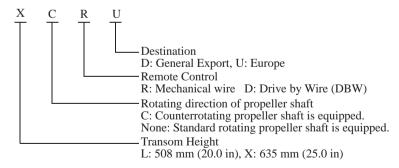
If a problem should arise, or if you have any questions about the Outboard Motor, consult an authorized TOHATSU Outboard Motor dealer.

TOHATSU Outboard Motors are designed to give safe and dependable service if operated according to instructions. Read and understand the Owner's Manual before operating the Outboard Motor. Failure to do so could result in personal injury or equipment damage.

Control and Feature Identification Codes

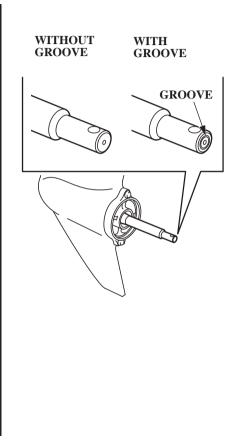
Model		BFT200D			BFT225D			BFT250D			
Туре		LRU	XRD	XRU	XCRU	XRU	XRD	XCRU	XRU	XRD	XCRU
Transom Height	508 mm (20.0 in)	•									
(Shaft Length)	635 mm (25.0 in)		•	•	•	•	•	•	•	•	•
Standard Rotating Propeller Shaft		•	•	•		•	•		•	•	
Counterrotating Propeller Shaft					•			•			•
Power Trim/Tilt		•	•	•	•	٠	•	•	•	•	•
Mechanical wire		•	•	•	•	٠	•	•	•	•	•
Drive by Wire (DBW)											

BFT200D/BFT225D/BFT250D are provided with the following types according to the shaft length and the rotating direction of the propeller shaft. TYPE CODE Example



How To Determine Which Direction The Propeller Shaft Rotates

The direction the propeller shaft rotates can be determined based on whether or not the shaft has a groove. With groove: Counterrotating Without groove: Standard rotating



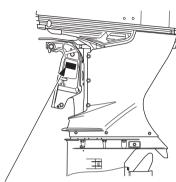
Remote Control Types

The remote control type is classified into the following three categories according to the control box position. Flush-mount type (DBW type): D1 type* Top-mount type (DBW type): D2 type* Side-mount type: R1 type Flush-mount type (Mechanical wire type): R2 type Top-mount type (Mechanical wire type): R3 type

Check the type of your outboard motor and read this Owner's Manual thoroughly before operation. Texts with no type indication are the information and/or procedures common to all types.

*: Not for sale in some countries or regions.

Serial Number Locations

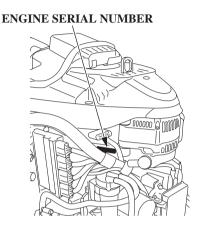


FRAME SERIAL NUMBER

Record the frame and engine serial numbers for your reference. Refer to the serial numbers when ordering parts, and when making technical or warranty inquiries.

The frame serial number is stamped on a plate attached on the left side of the stern bracket.

Frame serial number:



The engine serial number is stamped on the upper right side of the engine.

Engine serial number:

CONTENTS

1. SAFETY	
SAFETY INFORMATION	7
2. SAFETY LABEL LOCATIONS	9
3. COMPONENT IDENTIFICATION	11
4. CONTROLS AND FEATURES	20
Remote Control Lever (D1 type)	20
Remote Control Lever (D2 type)	21
Remote Control Lever (R1 type)	
Remote Control Lever (R2 type)	23
Remote Control Lever (R3 type)	24
Neutral Release Lever	
Engine Switch	25
Power Switch	
START/STOP SWITCH	
FUNCTION SWITCHES (D1 type)	
FUNCTION SWITCHES (D2 type)	29
Fast Idle Lever (R1 type)/Fast Idle Button (R2, R3 types)	
PGM-FI Indicator/Buzzer	32
ACG Indicator/Buzzer	
Oil Pressure Indicator/Buzzer	
Overheat Indicator/Buzzer	
Water Separator Buzzer	
Power Trim/Tilt Switch	
PTT SWITCH PANEL	
Power Tilt	
Trim Meter (optional equipment)	
Power Tilt Switch (outboard motor pan)	
Manual Relief Valve	
Emergency Stop Switch	
Emergency Stop Switch Lanyard/Clip	
Spare Emergency Stop Switch Clip (optional equipment)	
Tilt Lock Lever	
Trim Tab	
Anode	40

Cooling Water Check Hole	41
Cooling Water Intake Port	41
Engine Cover Latches	41
Tachometer (optional equipment)	42
NMEA Interface Coupler	42
Operating Hour Notification System	42
5. INSTALLATION	
Transom Height	45
Location	46
Installation Height	46
Outboard Motor Installation	47
Outboard Motor Angle Inspection (Cruising)	48
Battery Connections	49
Remote Control Installation (optional equipment)	51
<remote box="" control="" location=""></remote>	
<remote cable="" control="" length=""></remote>	54
Propeller Selection	55
Fuel Line Connection	55
6. PRE-OPERATION CHECKS	56
Engine Cover Removal/Installation	56
Engine Oil	
Fuel	59
GASOLINE CONTAINING ALCOHOL	60
Propeller and Cotter Pin Inspection	61
Remote Control Lever Friction	62
Fuel Filter with Water Separator	63
Battery	64
Other Checks	
7. STARTING THE ENGINE	
Fuel Priming	66
Starting the Engine	66
(D1, D2 types)	66
(R1 type)	70
(R2, R3 types)	74

CONTENTS

Station Select Mode	
8. OPERATION	79
Break-in Procedure	79
Gear Shifting (D1 type)	80
Gear Shifting (D2 type)	
Gear Shifting (R1 type)	
Gear Shifting (R2 type)	
Gear Shifting (R3 type)	
Cruising	
Trolling Mode	
One-Lever Mode (For multiple outboard motors type)	
Trimming the Outboard Motor	
Trim Meter (optional equipment)	
Tilting the Outboard Motor	
Moorage	
Power Tilt Switch	97
Manual Relief Valve	
Trim Tab Adjustment	
Engine Protection System	99
< Engine Oil Pressure, Overheat, Water Separator,	
PGM-FI and ACG Warning Systems>	99
<over-rev limiter=""></over-rev>	
<anode></anode>	
Shallow Water Operation	103
Multiple Outboard Motors	
9. STOPPING THE ENGINE	
Emergency Engine Stop	
Normal Engine Stop (D1, D2 type)	
Normal Engine Stop	
(D1, D2 without START/STOP Switch type)	
(R1, R2, R3 type)	107
• • • •	

10. TRANSPORTING	. 109
Fuel Line Disconnection	. 109
Transporting	. 109
Trailering	110
11. CLEANING AND FLUSHING	. 111
12. MAINTENANCE	
Tool Kit and Spare Parts	
(Tool Kit does not come with Counter Rotation Types)	. 113
MAINTENANCE SCHEDULE	. 114
Engine Oil	. 116
Spark Plugs	
Optional Parts: Iridium Spark Plug>	. 121
Lubrication	
Fuel Filter with Water Separator	. 123
EMISSION CONTROL SYSTEM	
Battery	. 127
Fuse	. 129
ACG Fuse	. 131
Propeller	. 132
Inspect After Operating	. 133
Submerged Outboard Motor	
13. STORAĞE	
Fuel	. 135
Vapor Separator Draining	. 136
Battery Storage	137
Outboard Motor Position	. 138
14. DISPOSAL	. 139
15. TROUBLESHOOTING	
WARNING SYSTEM COMES ON	. 140
Emergency Gear Shifting (for DBW type)	
16. SPECIFICATIONS	. 143
16. SPECIFICATIONS 17. "EC DECLARATION OF CONFORMITY"	
CONTENT OUTLINE	
18. INDEX	. 152

1. SAFETY

SAFETY INFORMATION

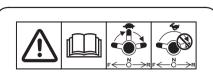
For your safety and the safety of others, pay special attention to these precautions.

Operator Responsibility



• TOHATSU outboard motor is designed to give safe and dependable service if operated according to instructions. Read and understand the

Owner's Manual before operating the outboard motor. Failure to do so could result in personal injury or equipment damage.



Shift to the neutral position and then shift to the reverse position at low engine speed. Do not shift to the reverse position suddenly at high engine speed.

- Gasoline is harmful or fatal if swallowed. Keep the fuel tank out of reach of children.
- Gasoline is extremely flammable and is explosive under certain conditions. Refuel in a well-ventilated area with the engine stopped.
- Do not smoke or allow flames or sparks where the engine is refueled or where gasoline is stored.
- Do not overfill the fuel tank. After refueling make sure that the fuel filler cap is closed properly and securely.

- Be careful not to spill any fuel while refueling. Spilled fuel or fuel vapor may ignite. If any fuel is spilled make sure that the area is dry before starting the engine.
- Know how to stop the engine quickly in case of emergency. Understand the use of all controls.
- Do not exceed the boat manufacturer's power recommendation, and be sure that the outboard motor is properly mounted.
- Never permit anyone to operate the outboard motor without proper instruction.
- Stop the engine immediately if anyone falls overboard.
- Do not run the engine while the boat is near anyone in the water.
- Attach the emergency stop switch lanyard securely to the operator.
- Before operating the outboard motor, familiarize yourself with all laws and regulations relating to boating and the use of outboard motors.

SAFETY

- Do not attempt to modify the outboard motor.
- Always wear a life-jacket when on board.
- Do not operate the outboard motor without the engine cover. Exposed moving parts can cause injury.
- Do not remove any guards, labels, shields, covers or safety devices; they are installed for your safety.
- Stop the engine immediately if anyone falls overboard.
- Do not run the engine while the boat is near anyone in the water.
- Attach the emergency stop switch lanyard securely to the operator.

Burn Hazards

The engine and exhaust system become very hot during operation and remain hot for a while after stopping. Contact with hot engine components can cause burns and may ignite some materials.

- Avoid touching a hot engine or exhaust system.
- Allow the engine to cool before performing maintenance or transporting.

Carbon Monoxide Poisoning Hazard

Exhaust contains poisonous carbon monoxide, a colorless and odorless gas. Breathing exhaust can cause loss of consciousness and may lead to death.

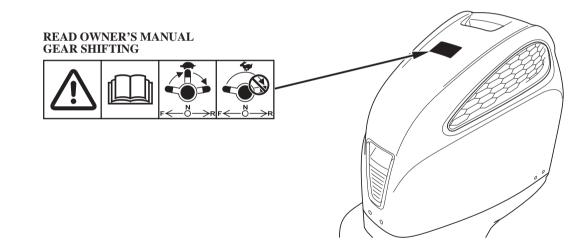
• If you run the engine in an area that is confined, or even partially enclosed, the air can become contaminated with a dangerous amount of exhaust gas. To keep exhaust gas from building up, provide adequate ventilation. These labels are in the locations shown.

The label warns you of potential hazards that can cause serious injury.

The label is considered permanent part of your outboard motor.

Read the label and safety notes and precautions described in this manual carefully.

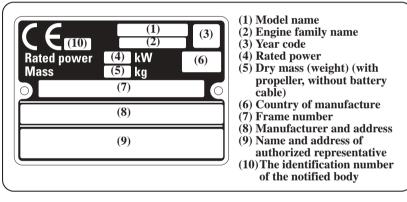
If the label comes off or becomes hard to read, contact your TOHATSU outboard motor dealer for a replacement.



SAFETY LABEL LOCATIONS

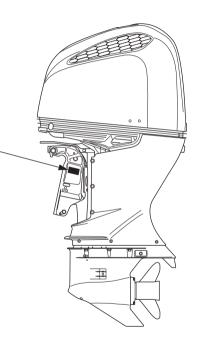
CE mark location [U type only]

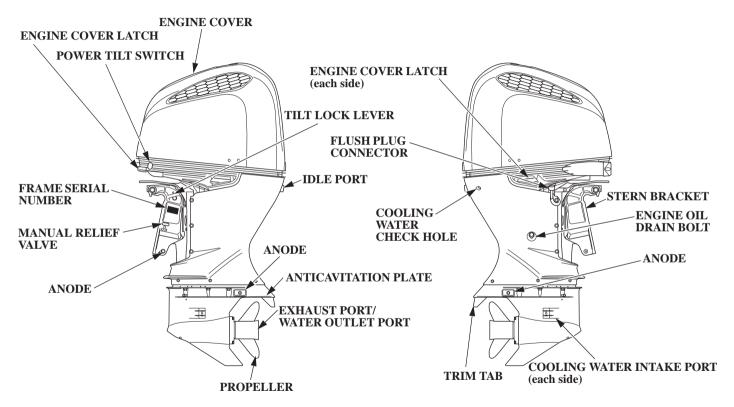
CE MARK



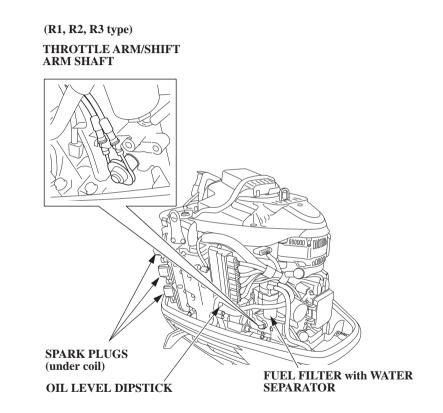
Year code	J	K	L	Μ	Ν
Year of manufacture	2018	2019	2020	2021	2022

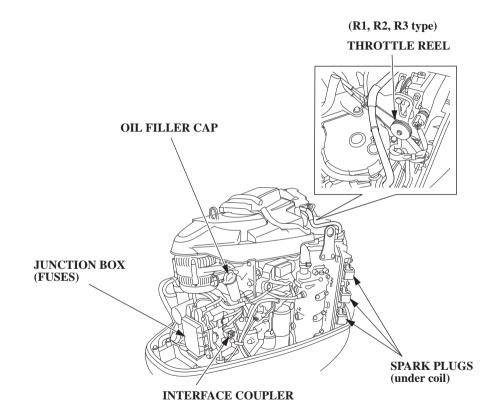
Name and address of manufacturer and authorized representative are written in the "EC Declaration of Conformity" CONTENT OUTLINE in this Owner's Manual.





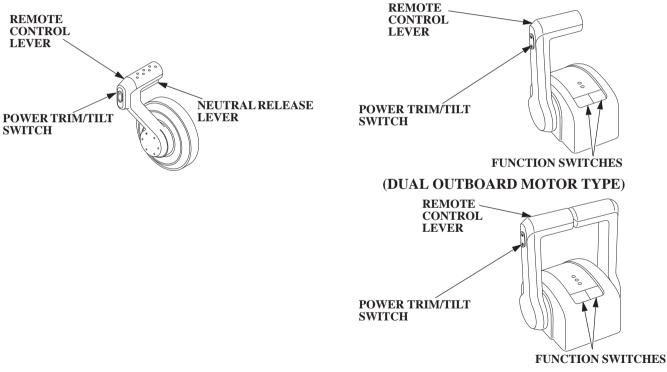
^{*} Illustrations are based on X type





DBW REMOTE CONTROL BOX (optional equipment)

FLUSH-MOUNT TYPE (D1 type)



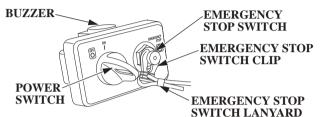
TOP-MOUNT TYPE (D2 type)

(SINGLE OUTBOARD MOTOR TYPE)

KEY SWITCH PANEL (optional equipment)

START/STOP SWITCH PANEL (optional equipment)

(With START/STOP switch type) (Horizontal type)

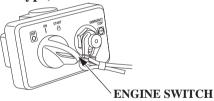


(Without START/STOP switch type) (Horizontal type)

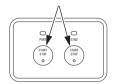




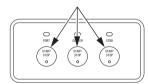
SINGLE TYPE/ALL ENGINE START FOR MULTIPLE OUTBOARD MOTORS



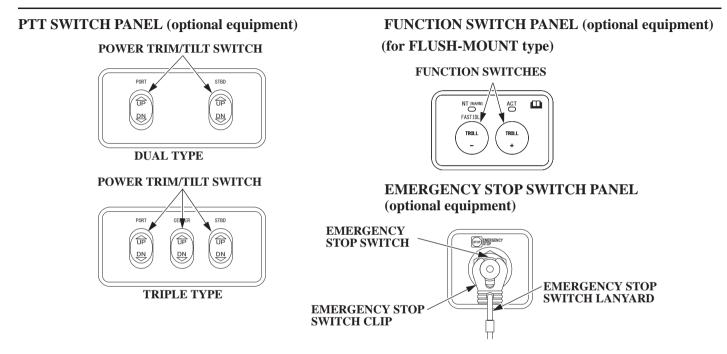
START/STOP SWITCH



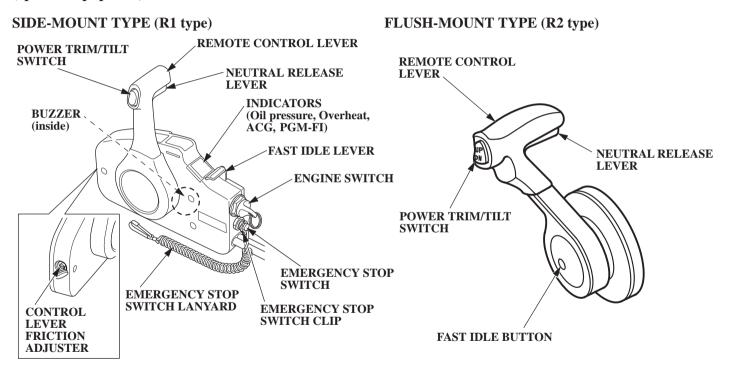
DUAL TYPE OUTBOARD MOTOR START/STOP SWITCH

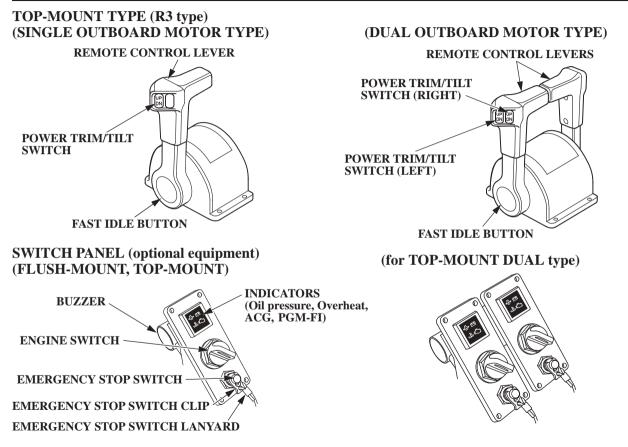


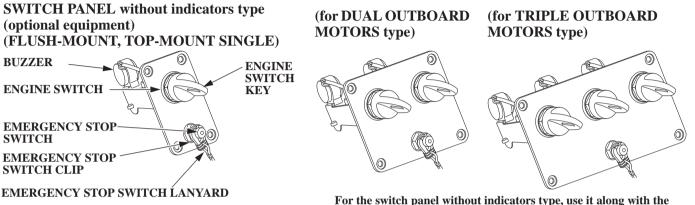
TRIPLE TYPE OUTBOARD MOTOR



REMOTE CONTROL BOX (optional equipment)







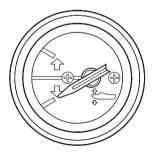
For the switch panel without indicators type, use it along with the NMEA2000-compatible device.

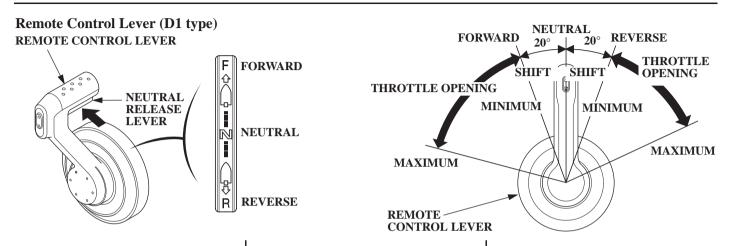
(Common)

TACHOMETER (Optional equipment)



TRIMMETER (Optional equipment)





Shifting gear into forward, reverse, or neutral and the engine speed adjustment can be performed with the remote control lever. It is necessary to pull up the neutral release lever to operate the remote control lever.

FORWARD:

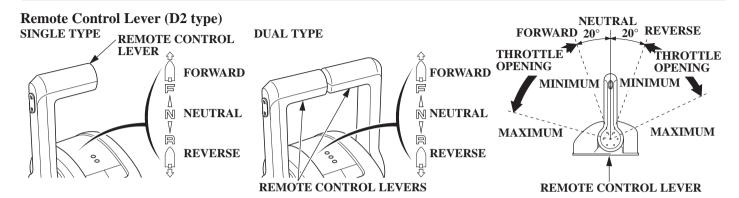
Moving the lever to the FORWARD position (i.e. approximately 20° from the NEUTRAL position) engages the gear into forward. Moving the lever further from the FORWARD position will increase the throttle opening and the boat forward speed.

NEUTRAL: Engine power is cut off from the propeller.

https://www.boat-manuals.com/

REVERSE:

Moving the lever to the REVERSE position (i.e. approximately 20° from the NEUTRAL position) engages the gear into reverse. Moving the lever further from the REVERSE position will increase the throttle opening and the boat reverse speed.



Shifting gear into forward, reverse, or neutral and the engine speed adjustment can be performed with the remote control lever. FORWARD:

Moving the lever to the FORWARD position (i.e. approximately 20° from the NEUTRAL position) engages the gear into forward. Moving the lever further from the FORWARD position will increase the throttle opening and the boat forward speed.

NEUTRAL: Engine power is cut off from the propeller.

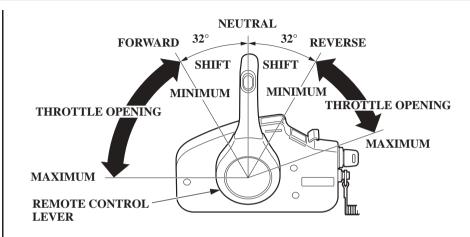
REVERSE:

Moving the lever to the REVERSE position (i.e. approximately 20° from the NEUTRAL position) engages the gear into reverse. Moving the lever further from the REVERSE position will increase the throttle opening and the boat reverse speed.

REMOTE CONTROL LEVER FORWARD NEUTRAL REVERSE NEUTRAL RELEASE LEVER

Remote Control Lever (R1 type)

Shifting gear into forward, reverse, or neutral and the engine speed adjustment can be performed with the remote control lever. It is necessary to pull up the neutral release lever to operate the remote control lever.



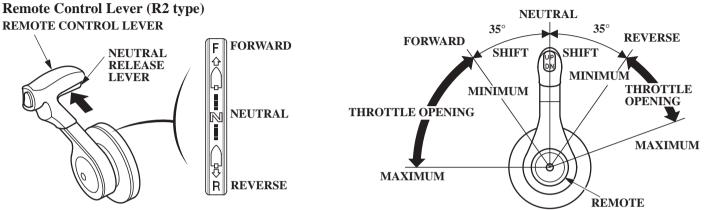
FORWARD:

Moving the lever to the FORWARD position (i.e. approximately 32° from the NEUTRAL position) engages the gear into forward. Moving the lever further from the FORWARD position will increase the throttle opening and the boat forward speed.

NEUTRAL: Engine power is cut off from the propeller.

REVERSE:

Moving the lever to the REVERSE position (i.e. approximately 32° from the NEUTRAL position) engages the gear into reverse. Moving the lever further from the REVERSE position will increase the throttle opening and the boat reverse speed.



CONTROL LEVER

Shifting gear into forward, reverse, or neutral and the engine speed adjustment can be performed with the remote control lever. It is necessary to pull up the neutral release lever to operate the remote control lever.

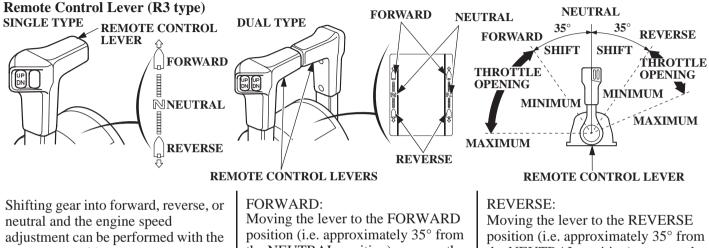
FORWARD:

Moving the lever to the FORWARD position (i.e. approximately 35° from the NEUTRAL position) engages the gear into forward. Moving the lever further from the FORWARD position will increase the throttle opening and the boat forward speed.

NEUTRAL: Engine power is cut off from the propeller.

REVERSE:

Moving the lever to the REVERSE position (i.e. approximately 35° from the NEUTRAL position) engages the gear into reverse. Moving the lever further from the REVERSE position will increase the throttle opening and the boat reverse speed.

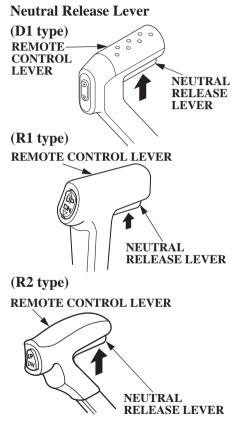


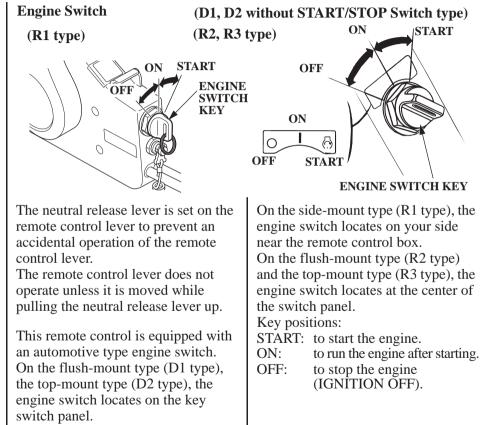
remote control lever.

the NEUTRAL position) engages the gear into forward. Moving the lever further from the FORWARD position will increase the throttle opening and the boat forward speed.

NEUTRAL: Engine power is cut off from the propeller.

position (i.e. approximately 35° from the NEUTRAL position) engages the gear into reverse. Moving the lever further from the REVERSE position will increase the throttle opening and the boat reverse speed.





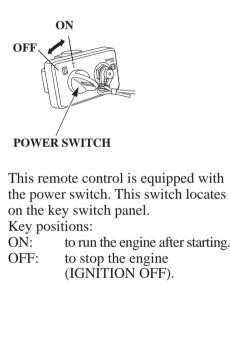
NOTICE

Do not leave the engine switch ON (key in ON position) when the engine is not running as the battery will discharge.

NOTE:

The starter motor will not work unless the remote control lever is in the NEUTRAL position, and the clip is in the emergency stop switch.

Power Switch

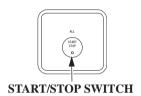


NOTICE

Do not leave the power switch ON when the engine is not running as the battery will discharge.

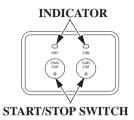
The power will not be turned OFF if the engine is running.

START/STOP SWITCH



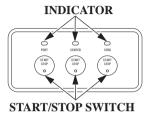
ALL ENGINE START FOR MULTIPLE OUTBOARD MOTORS

Pushing the start/stop switch when the power is in ON starts the engine.



DUAL TYPE OUTBOARD MOTORS

For the multiple outboard motors, it is possible to start all engines at the same time by using the all engine start switch. Also, it is possible to start each engine individually by using dual or triple type switch. At this time, the indicator of the corresponding switch comes on.

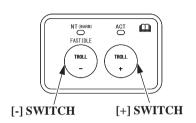


TRIPLE TYPE OUTBOARD MOTORS

NOTE:

The starter motor will not work unless the remote control lever is in the NEUTRAL position, and the clip is in the emergency stop switch.

FUNCTION SWITCHES (D1 type)

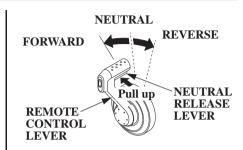


Function switches are used for operations in the fast idle mode and trolling mode.

<Fast Idle Mode>

The fast idle mode is only needed for starting carbureted outboard models. The BFT200D, BFT225D and BFT250D models use programmed fuel injection so, this mode will not be needed for starting.

After the engine starts and if the outside temperature is below $5^{\circ}C$ (41°F), the fast idle mode can be used to accelerate engine warm up.

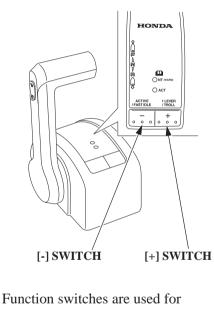


Use the [-] switch and the remote control lever to adjust the engine speed without gearshift when warming up the engine. Keeping the [-] switch pressed when the remote control lever is in the NEUTRAL position, turn the lever forward. Keep turning the lever forward. The throttle opens and the engine speed increases after the lever passed the shift point. Note that the gearshift mechanism does not function when the [-] switch is pushed once and then released after the remote control lever is moved. The control lever does not operate unless the neutral release lever is pulled.

<Trolling Mode>

The engine speed can be adjusted with the [-] switch and [+] switch when in trolling mode. If you press and hold the [+] switch while cruising with the throttle closed, the mode changes to trolling mode.

FUNCTION SWITCHES (D2 type)

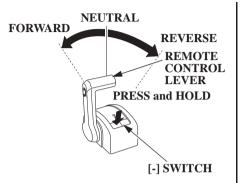


operations in the fast idle mode, trolling mode, one-lever mode and station select mode.

<Fast Idle Mode>

The fast idle mode is only needed for starting carbureted outboard models. The BFT200D, BFT225D and BFT250D models use programmed fuel injection so, this mode will not be needed for starting.

After the engine starts and if the outside temperature is below 5°C (41°F), the fast idle mode can be used to accelerate engine warm up.



Use the [-] switch and the remote control lever to adjust the engine speed without gearshift when warming up the engine. Keeping the [-] switch pressed when the remote control lever is in the NEUTRAL position, turn the lever forward. Keep turning the lever forward. The throttle opens and the engine speed increases after the lever passed the shift point. Note that the gearshift mechanism does not function when the [-] switch is pushed once and then released after the remote control lever is moved.

<Trolling Mode>

The engine speed can be adjusted with the [-] switch and [+] switch when in trolling mode. If you press and hold the [+] switch while cruising with the throttle closed, the mode changes to trolling mode.

<One-Lever Mode>

(For multiple outboard motors type) Shifting gear and the engine speed adjustment of the all outboard motors can be performed with one remote control lever when in one-lever mode.

If you press and hold the [+] switch when all remote control lever is in the NEUTRAL position, the mode changes to one-lever mode.

<Station Select Mode>

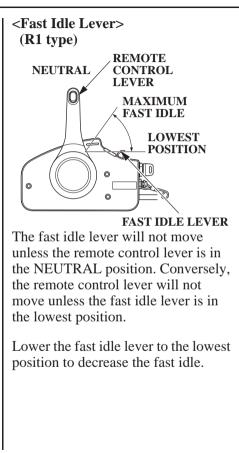
For multiple station type, use the [-] switch to change the operating station.

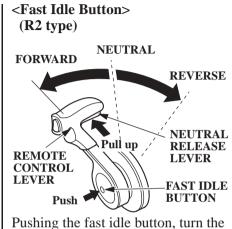
If you press and hold the [-] switch of the inactive station when all remote control lever is in the NEUTRAL position, you can operate the outboard motors using this station.

Fast Idle Lever (R1 type)/Fast Idle Button (R2, R3 types)

The fast idle lever/fast idle button is only needed for starting carbureted outboard models. The BFT200D, BFT225D and BFT250D models use programmed fuel injection so, this lever will not be needed for starting.

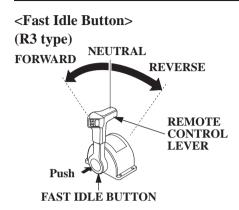
After the engine starts and if the outside temperature is below 5°C (41°F), the fast idle lever/fast idle button can be used to accelerate engine warm up.



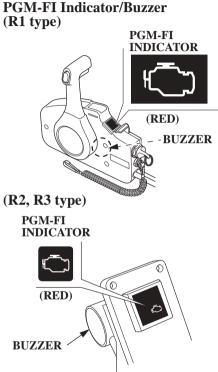


Pushing the fast idle button, turn the remote control lever forward. Keep turning the lever forward. The throttle opens and the engine speed increases after the lever passed the shift point. Note that the gearshift mechanism does not function when the fast idle button is pushed once and then released after the remote control lever is moved.

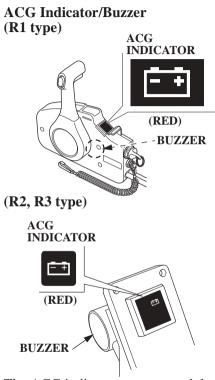
The control lever does not operate unless the neutral release lever is pulled.



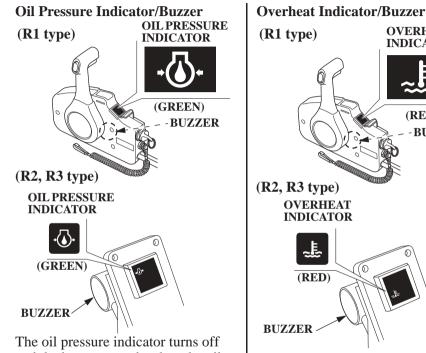
Use the fast idle button and the remote control lever to adjust the engine speed without gearshift when warming up the engine. Pushing the fast idle button, turn the remote control lever forward. Keep turning the lever forward. The throttle opens and the engine speed increases after the lever passed the shift point. Note that the gearshift mechanism does not function when the fast idle button is pushed once and then released after the remote control lever is moved.



The PGM-FI indicator turns on and the buzzer sounds when the engine control system is faulty.



The ACG indicator turns on and the buzzer sounds when the charging system is faulty.



and the buzzer sounds when the oil level is low and/or the engine lubrication system is faulty. The engine speed slows down gradually this time.

The overheat indicator turns on and the buzzer sounds when the engine cooling circuit is faulty. The engine speed slows down this time.

OVERHEAT

INDICATOR

(RED)

BUZZER

Water Separator Buzzer

The water separator buzzer sounds when water has accumulated in the water separator.

Power Trim/Tilt Switch

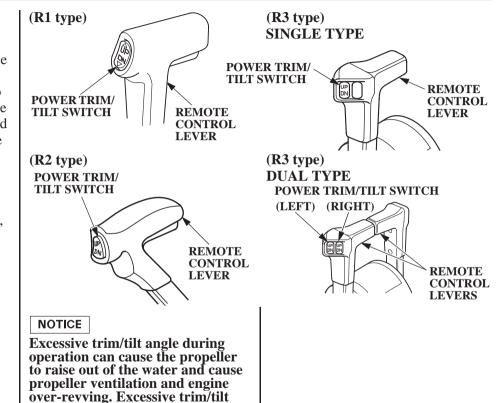
Power Trim

Press the power trim/tilt switch on the remote control lever to adjust the outboard motor trim angle of -4° to 16° to maintain proper boat trim. The power trim/tilt switch can be operated while the boat is under way or while stopped.

By using the power trim/tilt switch the operator can change the trim angle of the outboard motor to achieve maximum boat acceleration, speed, stability and maintain optimum fuel consumption.

NOTE:

The outboard motor trim angle of -4° to 16° is the angle when the outboard motor is installed on the boat at 12° .

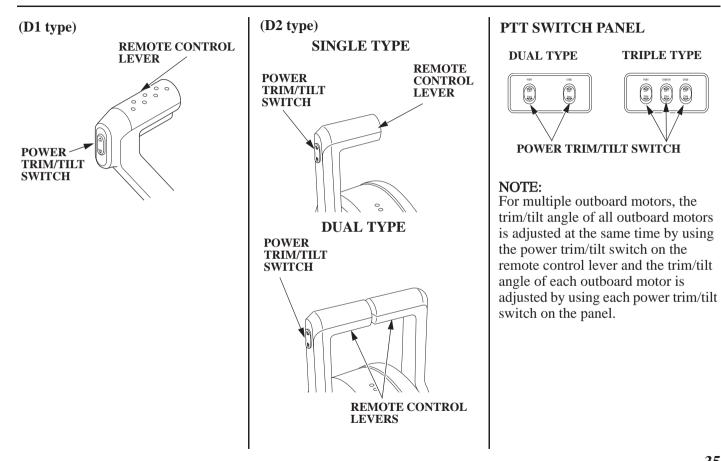


https://www.boat-manuals.com/

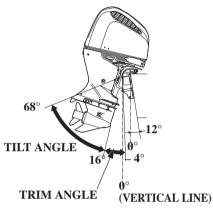
angle can also damage the water

pump.

TRIPLE TYPE



Power Tilt



(when transom angle is 12°)

Press the power trim/tilt switch to adjust the outboard motor tilt angle of 16° to 68° .

By using the power trim/tilt switch the operator can change the tilt angle of the outboard motor for shallow water operation, beaching, launching from a trailer, or mooring. Please tilt up simultaneously, when you mount the dual type outboard motor. Trim Meter (optional equipment)

The trim meter has a range of -4° to 16° and indicates the trim angle of the outboard motor. Refer to the trim meter when using the power trim/tilt switch to achieve proper boat performance.

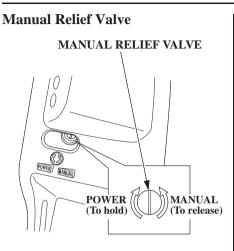
NOTE:

The outboard motor trim angle of -4° to 16° is the angle when the outboard motor is installed on the boat at 12° .

https://www.boat-manuals.com/

Power Tilt Switch (outboard motor pan) POWER TILT SWITCH

The power tilt switch located on the outboard motor pan is a convenience switch for tilting the outboard motor for trailering, or performing outboard maintenance. This power tilt switch should only be operated with the boat being stopped and engine off.



After tilting the outboard motor, turn the manual relief valve clockwise securely.

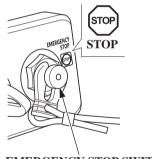
The manual relief valve must be tightened securely before operating the outboard motor or the outboard motor could tilt up when operating in reverse.

If the power trim/tilt switch will not tilt the outboard motor, the outboard motor can be manually tilted up or down by opening the manual relief valve. To tilt the outboard motor manually, turn the manual relief valve under the left stern bracket no more than 1 or 2 turns counterclockwise using a screwdriver.

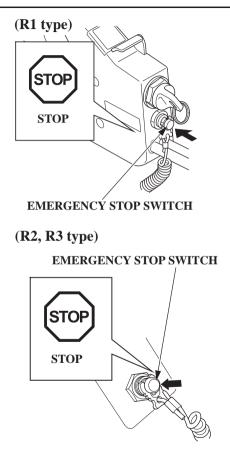
Emergency Stop Switch

The emergency stop switch lanyard is provided to stop the engine immediately in the event the operator should fall overboard or away from the controls.

(D1, D2 type)



EMERGENCY STOP SWITCH



Emergency Stop Switch Lanyard/ Clip EMERGENCY STOP SWITCH LANYARD

EMERGENCY STOP SWITCH CLIP

The emergency stop switch clip must be engaged with the emergency stop switch or the engine will not start. When the emergency stop switch clip becomes disengaged with the emergency stop switch the engine will stop immediately.

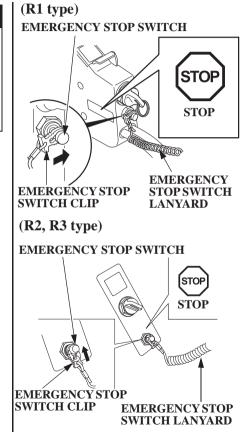
WARNING

If the emergency stop switch lanyard is not set, the boat might run out of control when the operator, for example, falls overboard and is not able to operate the outboard motor.

For the sake of the operator's and the passengers' safety, be sure to set the emergency stop switch clip located at one end of the emergency stop switch lanyard with the emergency stop switch. Attach the other end of the emergency stop switch lanyard securely to the operator.

(D1, D2 type) EMERGENCY STOP SWITCH

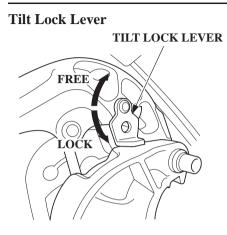
EMERGENCY STOP SWITCH CLIP EMERGENCY STOP SWITCH LANYARD



Spare Emergency Stop Switch Clip (optional equipment)

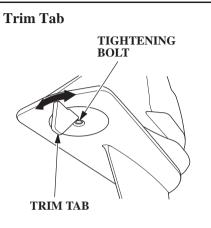
A spare emergency stop switch clip is available from your outboard motor dealer.

A spare emergency stop switch clip can be stored in the tool bag (see page 113).



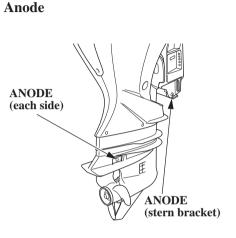
Use the tilt lock lever to raise the outboard motor and lock it in the position when the boat is moored or anchored for a long time.

Tilt the outboard motor as far as it goes and move the lock lever in the locking direction.



If the steering wheel/handle is pulled to the side while running at full speed, adjust the trim tab so that the boat runs straight ahead.

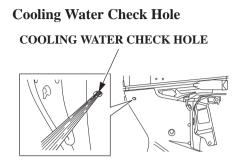
Loosen the tightening bolt and turn the trim tab right or left to adjust.



The anode is a sacrificial material which helps to protect the outboard motor from corrosion.

NOTICE

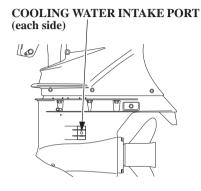
Do not paint the anode. It deteriorates the function of the anode, which can lead to rust and corrosion damage to the outboard motor.



The cooling water is checked here to see whether it is circulating inside the engine properly.

After starting the engine, check at the cooling water check hole whether the cooling water is circulating through the engine.

Cooling Water Intake Port

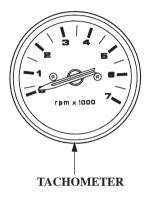


The engine cooling water is drawn into the engine through this port.

Engine Cover Latches Front \cap ENGINE COVER LATCH Side 0 0 **ENGINE COVER LATCH (each side)**

Pull the engine cover latches to remove the engine cover.

Tachometer (optional equipment)

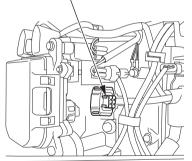


The tachometer shows the engine speed in revolutions per minute.

NMEA Interface Coupler

The NMEA2000 interface coupler can provide information regarding engine speed, fuel consumption, and various warnings to an existing NMEA2000 network via an optional interface cable. Contact your dealer for more information.

> NMEA INTERFACE COUPLER



Operating Hour Notification System

This outboard motor engine counts the number of operating hours since the last periodic maintenance. When the next periodic maintenance is due, the engine notifies the NMEA2000 network, and a maintenance indication is displayed on an NMEA2000-compatible device.

After periodic maintenance is performed, reset the hour counter by:

DBW type:

- 1. Stopping the engine.
- 2. Turning the ignition switch or power switch ON.
- 3. Setting the gearshift at F or R.
- 4. Putting in and pull out the emergency stop switch clip 5 times within 20 seconds.

The buzzer will sound once when the hour counter is reset.

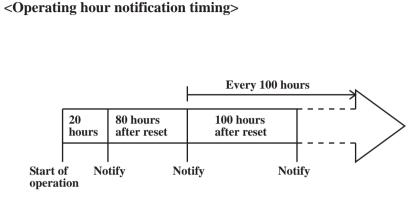
Mechanical wire type:

- 1.Stopping the engine.
- 2.Setting the gearshift at F or R.
- 3. Turning the engine switch ON. The buzzer will sound once.
- 4.Putting in and pull out the emergency stop switch clip 5 times within 20 seconds. The buzzer will sound once when

the hour counter is reset.

Periodic maintenance is required when either the operating hours or the time since last maintenance reaches the prescribed limit. Therefore, periodic maintenance may be required based on the number of months since the last maintenance before the alert based on engine operating hours displays (see Maintenance Schedule on page 114).

Reset the hour counter whenever maintenance is performed, whether based on the time interval or the number of operating hours.



<Display>

Steps	1	2	3	4
Outboard motor	_	Engine switch ON	Start engine	Gear at F or R
Display	Switch ON	_		
Maintenance indication on display	Not shown Mainer nce indexion	Shown Maintenance indication	Shown Maintenance indication	Not shown Mainen nce indexion

NMEA2000-compatible display:

- Follow instructions for the display.
- If the display allows selection of notification to be preset, select "Notify" (or equivalent).
- Turn on the power supply to the display before turning on the engine switch of the outboard motor.
- The indication may differ, depending on the type of display.

When "Periodic Maintenance" is indicated:

- 1. Have the periodic maintenance performed without delay after returning to port.
- 2. Reset the hour counter. If not reset, the maintenance indication will remain in the display, and the hour count until the next maintenance will be in error.

When the periodic maintenance is conducted before "Periodic Maintenance" is indicated, reset the hour counter.

If not reset, the hour count until the next maintenance will be in error.

NOTICE

Improperly installed outboard motor can result in the outboard motor dropped into the water, boat not able to cruise straight ahead, engine speed not increase, and much fuel consumption.

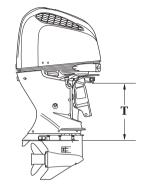
We recommend that the outboard motor be installed by an authorized TOHATSU outboard motor dealer. Consult the authorized TOHATSU dealer in your area for the Y-OP (User Optional Parts)/equipments installation and operation.

Applicable Boat Select the boat suitable for the engine power. BFT200D : 147.1 kW (200 PS) BFT225D : 165.5 kW (225 PS) BFT250D : 183.9 kW (250 PS)

Power recommendation is indicated on most of the boats.

Do not exceed the boat manufacturer's power recommendation. Damage and injury may result.

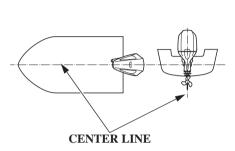
Transom Height



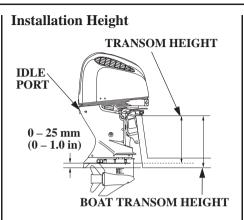
Type:	T (Transom Height)		
	(when transom angle is 12°)		
L:	508 mm (20.0 in)		
X:	635 mm (25.0 in)		

Select the outboard motor which is correct for the boat transom height of your boat.

Location



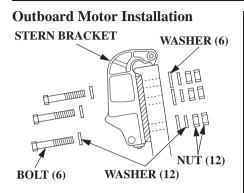
Install the outboard motor at the stern, at the center line of the boat.



Make sure that the boat transom height is correct for the outboard motor. Incorrect installation height will reduce performance. The outboard motor should be installed so that the anticavitation plate is 0 - 25 mm (0 - 1.0 in) upper the bottom of the boat. The correct dimensions differ according to the type of the boats and the figuration of the bottom of the boats. Follow the manufacture's recommended installation height.



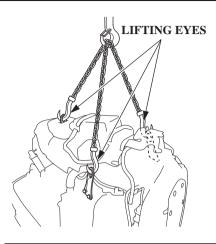
- The water level must be at least 100 mm (4 in) above the anticavitation plate, otherwise the water pump may not receive sufficient cooling water, and the engine will overheat.
- Adverse effect to the engine can occur if the installation position of the outboard motor is too low. Trim/tilt down the outboard motor with the boat fully loaded and stop the engine. Check that the idle port is 150 mm (5.9 in) or more above the water level.



- 1. Apply the silicone sealant (Three Bond 1216 or equivalent) to the outboard motor mounting holes.
- 2. Set the outboard motor on the boat and secure with the bolts, washers, and lock nuts.

NOTE: Standard torque:

55 N·m (5.6 kgf·m, 41 lbf·ft) The standard torque is given just as a guideline. Torque of the nut can be different according to the material of the boat. Consult with an authorized TOHATSU outboard motor dealer.

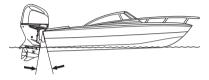


ACAUTION

Install the outboard motor securely. Loosely mounted outboard motor can result in accidental loss of the outboard motor and damage and injury to the equipment and personnel. Before installing the outboard motor on the boat, hang the outboard motor with the hoist or equivalent devise by attaching the three lifting eyes to the outboard.

Use the hoist which allowable load is 300 kg (661 lbs) or above.

Outboard Motor Angle Inspection (Cruising)



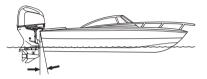
INCORRECT CAUSES BOAT TO "SQUAT"

Install the outboard motor at the best trim angle for stable cruising and maximum power. Trim angle too large: Incorrect causes boat to "squat."



INCORRECT CAUSES BOAT TO "PLOW"

Trim angle too small: Incorrect causes boat to ''plow.''



CORRECT GIVES MAXIMUM PERFORMANCE

The trim angle differs according to the combination of the boat, outboard motor, and propeller, and the operating conditions.

Adjust the outboard motor so that it is perpendicular to the water surface (i.e. axis of the propeller is parallel with the water surface).

Battery Connections Use a battery which has CCA (COLD CRANKING AMPERES) 799 at – 18°C (0°F) and a reserve capacity 229 minutes (12V-110Ah/20HR) or more specifications. The battery is an optional part (i.e. part to be purchased separately from the outboard motor).

A WARNING

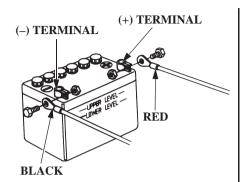
Batteries produce explosive gases: If ignited, an explosion can cause serious injury or blindness. Provide adequate ventilation when charging.

- CHEMICAL HAZARD: Battery electrolyte contains sulfuric acid. Contact with eyes or skin, even through clothing, may cause severe burns. Wear a faceshield and protective clothing.
- Keep flames and sparks away, and do not smoke in the area. ANTIDOTE: If electrolyte gets into your eyes, flush thoroughly with warm water for at least 15 minutes and call a physician immediately.

- POISON: Electrolyte is poison. ANTIDOTE:
 - External: Flush thoroughly with water.
 - Internal: Drink large quantities of water or milk.
 Follow with milk of magnesia or vegetable oil, and call a physician immediately.
- KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.

To protect the battery from mechanical damage and to prevent the battery from falling or tipping over, the battery must be:

- Installed in the correct size corrosion-resistant battery box.
- Properly secured in the boat.
- Secured in a location free from direct sunlight and water spray.
- Secured away from the fuel tank to avoid potential sparks near the fuel tank.



Connect the battery cables:

- 1. Connect the cable with the red terminal cover to the positive (+) terminal of the battery.
- 2. Connect the cable with the black terminal cover to the negative (–) terminal of the battery.

NOTE:

When more than one outboard motor is mounted on a boat, connect a battery to each respective outboard motors.

NOTICE

- Be sure to connect the (+) side battery cable first. When disconnecting the cables, disconnect the (-) side first then the (+) side.
- Unless the cables are properly connected to the terminals, the starter motor may fail to operate normally.

- Be careful to avoid connecting the battery in reverse polarity, as this will damage the battery-charging system in the outboard motor.
- Do not disconnect the battery cables while the engine is running. Disconnecting the cables while the engine is running, will damage the outboard motor's electrical system.
- Do not place the fuel tank near the battery.

• Battery cable extension: Extending the original battery cable will cause the battery voltage to drop due to the increased length of the cable and number of connections. This voltage drop may cause the buzzer to sound momentarily when engaging the starter motor and may prevent the outboard from starting. If the outboard starts and the buzzer sounds momentarily, there may be barely sufficient voltage reaching the engine. **Remote Control Installation** (optional equipment)

NOTICE

Improperly installed steering system, remote control box, and remote control cable, or installing those of the different types could cause unpredictable accident. Consult an authorized TOHATSU outboard motor dealer for proper installation. The control box is available in types as shown.

Select the most suitable control box for your outboard motor considering the installation position, operationability, etc. of the control

See an authorized TOHATSU outboard motor dealer for further information.

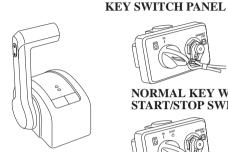
box

DBW type:

REMOTE CONTROL BOX



FLUSH-MOUNT TYPE CONTROL BOX



TOP-MOUNT TYPE CONTROL BOX (FOR SINGLE **OUTBOARD MOTOR TYPE**)

NORMAL KEY WITH START/STOP SWITCH TYPE



NORMAL KEY WITHOUT START/STOP SWITCH TYPE

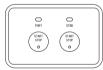
START/STOP SWITCH PANEL



ALL ENGINE START FOR MULTIPLE **OUTBOARD MOTORS**



SINGLE TYPE **OUTBOARD MOTOR**



DUAL TYPE OUTBOARD MOTOR

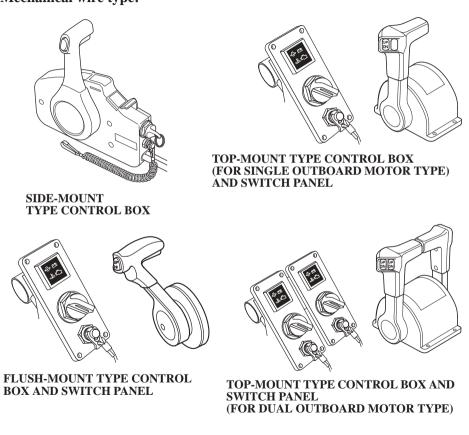


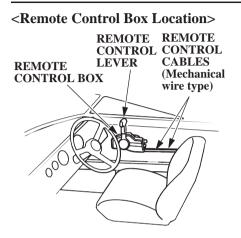
TRIPLE TYPE OUTBOARD MOTOR



TOP-MOUNT TYPE CONTROL BOX (FOR DUAL OUTBOARD **MOTOR TYPE**)

Mechanical wire type:

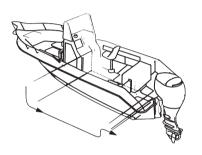




Install the remote control box in the position where is easy to operate the remote control lever and switches. Mechanical wire type: Be sure that there are no obstacles on the route of the control cable.

The control box position of the D1 type, D2 type, R2 type and the R3 type should be determined in the same manner.

<Remote Control Cable Length> (Mechanical wire type)



Measure the distance from the control box to the outboard motor along the cable routing. Recommended cable length is 300 - 450 mm (11.8 - 17.7 in) longer than the measured distance. Set the cable along the predetermined route and be sure that it is long enough to the route. Connect the cable to the engine and be sure it is not kinked, bent sharp, pulled taut, or interfered while steering.

https://www.boat-manuals.com/

NOTICE

Do not bend the remote control cable as sharp as its route diameter is 300 mm (11.8 in) or less, or it affects the service life of the cable and the remote control lever operation.

Propeller Selection

BFT200D/BFT225D: Select the adequate propeller so that the engine speed at full throttle is 5,000 min⁻¹ (rpm) to 6,000 min⁻¹ (rpm) when the boat is loaded. BFT250D:

Select the adequate propeller so that the engine speed at full throttle is 5,300 min⁻¹ (rpm) to 6,300 min⁻¹ (rpm) when the boat is loaded.

Engine speed varies according to the propeller size and the boat condition. Use of the outboard motor outside the full throttle speed range will adversely affect the engine and cause serious problem. Use of the correct propeller assures powerful acceleration, top speed, excellency in terms of economy and cruising comfort, and it assures longer engine life as well.

Consult with your authorized TOHATSU outboard motor dealer for proper propeller selection.

Fuel Line Connection

Connect the fuel line to the tank and the outboard motor. Follow the boat manufacturer's instructions.

A WARNING

Gasoline is extremely flammable, and gasoline vapor can explode, causing serious injury or death.

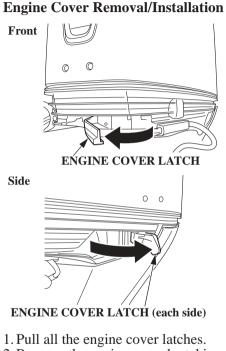
- Be careful not to spill fuel. Spilled fuel or fuel vapor may ignite. If any fuel is spilled, make sure the area is dry before starting the engine.
- Keep heat, sparks, and flame away.

BFT200D/BFT225D/BFT250D is 4-stroke, water cooled outboard motor which uses unleaded regular gasoline for fuel. It also requires the engine oil. Check the following before operating the outboard motor.

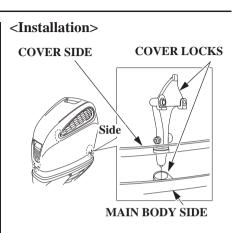
ACAUTION

Perform the following pre-operation checks with the engine stopped.

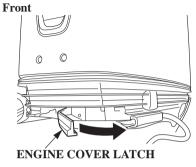
Before each use, look around and underneath the engine for signs of oil or gasoline leaks.



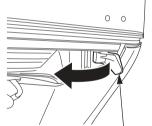
2. Remove the engine cover by taking it up.



- 1. Place the engine cover on the main body.
- 2. Slide the engine cover so that the cover lock on the cover is mated with the lock in the main body.



Side



ENGINE COVER LATCH (each side)

- 3. Push the engine cover until any gap between the engine cover and main body is eliminated.
- 4. Push all the engine cover latches to lock them.

Do not operate the outboard motor without the engine cover. Exposed moving parts can cause injury.

Engine Oil

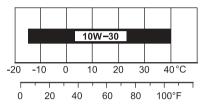
NOTICE

- Engine oil is a major factor affecting engine performance and service life. Nondetergent and low quality oils are not recommended, because they have inadequate lubricating properties.
- Running the engine with insufficient oil can cause serious engine damage.

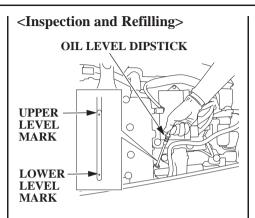
<Recommended oil>

Use 4-stroke oil or an equivalent high detergent, premium quality motor oil certified to meet or exceed U.S. automobile manufacturer's requirements for API Service category SG, SH SJ or SL. Motor oils classified SG, SH SJ or SL will show this designation on the container.

SAE 10W-30 is recommended for general use.



AMBIENT TEMPERATURE



- 1. Position the outboard motor vertically, and remove the engine cover (see page 56).
- 2. Remove the oil level dipstick and wipe with a clean rag.
- 3. Reinsert the dipstick all the way in, then pull it out and read the level. If near or below the lower level mark, remove the oil filler cap and fill to the upper level mark with the recommended oil. Tighten the oil filler cap securely. Do not overtighten.



When the engine oil is contaminated or discolored, replace with the fresh engine oil (see page 116 for replacement interval and procedure).

4. Install the engine cover and lock it securely (see page 56).

NOTICE

Do not overfill the engine oil. Check the engine oil after refilling. Excessive engine oil as well as the insufficient oil could cause damage to the engine.

When you check the oil level with the dipstick, you might notice the engine oil appears milky or the oil level has increased. If you notice either condition, change the engine oil. See the following table for an explanation of these conditions.

Operating Method	Result	Effect
Running the engine below 3,000 rpm for more than 30% of the time so the engine does not warm up.	• Water condenses in the engine and mixes with the oil, resulting in a milky appearance.	The engine oil deteriorates, becomes less efficient as a lubricant, and causes an engine malfunction.
Frequent starting and stopping without allowing the engine to warm up.	• Unburned fuel mixes with the oil, increasing the volume of oil.	

Fuel

Check the fuel level and refill if necessary. Do not fill the fuel tank above the UPPER LIMIT. Refer to the boat manufacturer's instructions.

Use unleaded gasoline with a Research Octane Number of 91 or higher (a Pump Octane Number of 86 or higher). Use of leaded gasoline may cause damage to the engine.

Never use gasoline that is stale, contaminated, or mixed with oil. Avoid getting dirt, dust or water in the fuel tank.

WARNING

Gasoline is extremely flammable and is explosive under certain conditions.

- Refuel in a well-ventilated area with the engine stopped.
- Do not smoke or allow flames or sparks in the area where the engine is refueled or where gasoline is stored.
- Do not overfill the fuel tank (there should be no fuel in the filler neck). After refueling, make sure the fuel filler cap is closed properly and securely.
- Be careful not to spill fuel when refueling. Spilled fuel or fuel vapor may ignite. If any fuel is spilled, make sure the area is dry before starting the engine.
- Avoid repeated or prolonged contact with skin or breathing of vapor.
- KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.

GASOLINE CONTAINING ALCOHOL

If you decide to use a gasoline containing alcohol (gasohol), be sure its octane rating is at least as high as that recommended by TOHATSU. There are two types of "gasohol": one containing ethanol, and the other containing methanol. Do not use gasohol that contains more than 10% ethanol. Do not use gasoline containing more than 5% methanol (methyl or wood alcohol) and that does not also contain co-solvents and corrosion inhibitors for methanol.

NOTE:

- Fuel system damage or engine performance problems resulting from the use of gasoline that contains more alcohol than recommended is not covered under the warranty.
- Before buying gasoline from an unfamiliar station, first determine if the gasoline contains alcohol, if it does, find out the type and percentage of alcohol used. If you notice any undesirable operating symptoms while using a particular gasoline. Switch to a gasoline that you know contains less than the recommended amount of alcohol.

Propeller and Cotter Pin Inspection

WARNING

The propeller blades are thin and sharp. Careless handling of the propeller can result in injury. When checking the propeller:

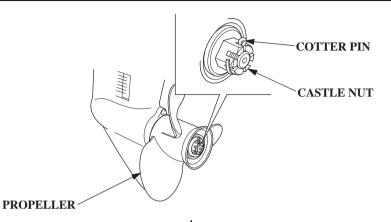
- Remove the emergency stop switch clip to prevent an accidental start of the engine.
- Wear heavy gloves.

Propeller rotates rapidly while cruising. Before starting the engine, check the propeller blades for damage and deformation and replace if necessary.

Obtain a spare propeller for the event of an unpredictable accident while cruising. If no spare propeller is available, return to the pier at low speed and replace.

Consult an authorized TOHATSU outboard motor dealer for propeller selection.

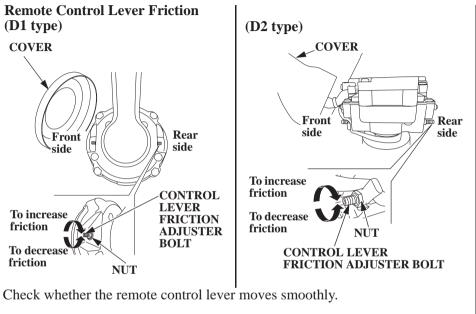
Keep the spare washer, castle nut and cotter pin with you on your boat.



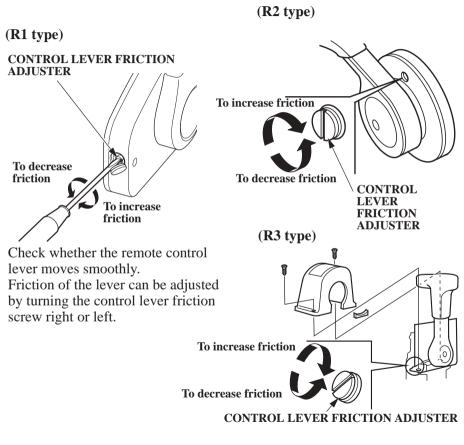
Engine speed varies according to the propeller size and the boat condition. Use of the outboard motor outside the full throttle speed range will adversely affect the engine and cause a serious problem. Use of the correct propeller assures powerful acceleration, top speed, excellency in terms of economy and cruising comfort, and it assures longer engine life as well. Consult with your authorized

TOHATSU outboard motor dealer for proper propeller selection.

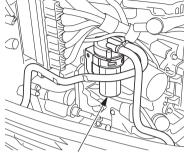
- 1. Check the propeller for damage, wear, or deformation.
- 2. Check whether the propeller is installed properly.
- 3. Check the cotter pin for damage. Replace whenever the propeller is faulty.



- 1. Remove the cover of the remote control lever.
- 2. Loosen the nut.
- 3. Adjust the lever friction when increasing throttle opening and boat speed by turning the control lever friction adjuster bolt right or left.
- 4. Tighten the nut to lock the lever friction.
- 5. Reinstall the cover of the remote control lever.



Fuel Filter with Water Separator



FUEL FILTER with WATER SEPARATOR

The fuel filter with water separator is located near the junction box. Check the fuel filter with water separator for water accumulation. If water is accumulated, drain them (see page 124).

Battery

NOTICE

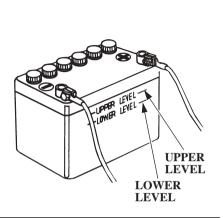
Battery handling differs according to the type of the battery and the instructions described below might not be applicable to the battery of your outboard. Refer to the battery manufacturer's instructions.

Battery Inspection

Check whether the battery fluid is between the upper and lower levels, and check the vent hole in the battery caps for clogging.

If the battery fluid is near or below the lower level, add the distilled water to the upper level (see page 127).

Check that the battery cables are connected securely. If the battery terminals are contaminated or corroded, remove the battery and clean the terminals (see page 128).



A WARNING

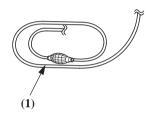
Batteries produce explosive gases: If ignited, an explosion can cause serious injury or blindness. Provide adequate ventilation when charging.

- CHEMICAL HAZARD: Battery electrolyte contains sulfuric acid. Contact with eyes or skin, even through clothing, may cause severe burns. Wear a faceshield and protective clothing.
- https://www.boat-manuals.com/

- Keep flames and sparks away, and do not smoke in the area. ANTIDOTE: If electrolyte gets into your eyes, flush thoroughly with warm water for at least 15 minutes and call a physician immediately.
- POISON: Electrolyte is poison.
 - ANTIDOTE:
 - External: Flush thoroughly with water.
 - Internal: Drink large quantities of water or milk.
 Follow with milk of magnesia or vegetable oil, and call a physician immediately.
- KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.

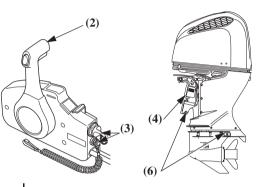
Other Checks

(5) TOOL KIT (page 113)



Check the following items:

- (1) The fuel hose for kinking,
 - collapsing or a loose connection.
- (2) The control lever for smooth operation.
- (3) The switch for correct operation.
- (4) The stern bracket for damage.
- (5) The tool kit for missing spare parts and tools (see page 113).
- (6) The anode metal for damage, looseness or excessive corrosion.



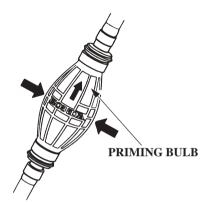
The anode (sacrificed metal) helps to protect the outboard motor from corrosion damage; it must be exposed directly to the water whenever the outboard motor is in use. Replace the anodes when they have been reduced to about two-thirds of their original size, or if they are crumbling.

NOTICE

The possibility of corrosion damage is increased if the anode is painted over or allowed to deteriorate. Parts/materials which should be installed on board:

- Owner's Manual
- Tool kit
- Spare parts: spark plugs, engine oil, spare propeller, castle nut, washer, cotter pin.
- Spare emergency stop switch clip.
- Other parts/materials required by laws/regulations.

Fuel Priming



Hold the priming bulb so that the outlet end is higher than the inlet (so that the arrow on the priming bulb points up), and squeeze it until it feels firm, indicating that fuel has reached the outboard motor. Check for leaks.

Be careful not to spill any fuel. Spilled fuel vapor may ignite. If any fuel is spilled, make sure the area is dry before starting the engine. NOTICE

Do not touch the priming bulb with the engine running or when tilting up the outboard motor. The vapor separator could overflow. Starting the Engine (D1, D2 types)

EMERGENCY STOP SWITCH



EMERGENCY STOP SWITCH LANYARD

Exhaust contains poisonous carbon monoxide which can cause unconsciousness and may lead to death. Never run the outboard motor in a boat house or other confined area.

NOTICE

To prevent damage to the outboard from overheating, never run the engine with the propeller out of water.

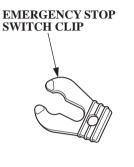
NOTE:

When the boat is mounted with the two outboard motors, perform the following on the right and left engines respectively.

1. Insert the emergency stop switch clip at one end of the emergency stop switch lanyard into the emergency stop switch. Attach the other end of the lanyard securely to the operator.

A WARNING

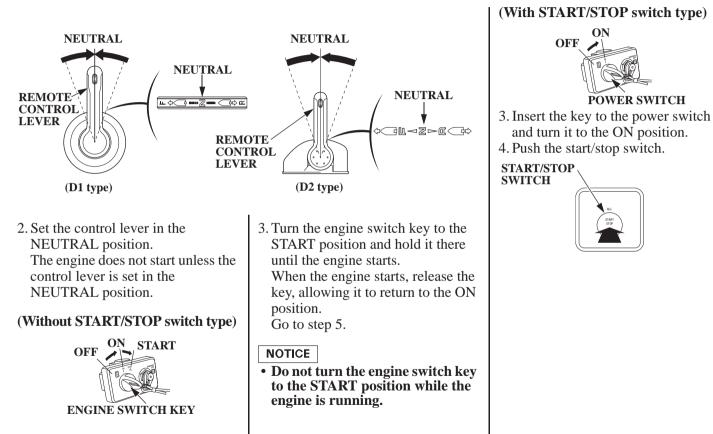
If the operator does not attach the emergency stop switch lanyard, and is thrown from the seat or out of the boat, the out-of-control boat can seriously injure the operator, passengers, or bystanders. Always properly attach the lanyard before starting the engine.



NOTE:

The engine does not start unless the emergency stop switch clip is set on the emergency stop switch.

A spare emergency stop switch clip can be stored in the tool bag (see page 113).



https://www.boat-manuals.com/

ON

POWER SWITCH

OFF

NOTE:

When the boat is mounted with the two outboard motors, push the all engine start switch.

NOTICE

• The starter motor consumes a large amount of current. Do not therefore run it continuously for more than 5 seconds at a time. If the engine does not start within 5 seconds, wait at least 10 seconds before running the starter motor again.

COOLING WATER CHECK HOLE



COOLING WATER INTAKE PORT (each side)

5. After starting, check whether the cooling water is flowing out of the cooling water check hole. Amount of water flowing out of the check hole might vary due to the thermostat operation, but this is normal.

NOTICE

If water does not flow out, or if steam comes out, stop the engine. Check to see if the screen in the cooling water intake port is obstructed and remove foreign materials if necessary. Check the cooling water check hole for clogging. If water still does not flow out, have your outboard motor checked by an authorized TOHATSU outboard motor dealer. Do not operate the engine until the problem has been corrected.

6. Check to see if the oil pressure indicator turns ON.

If it does not turn on, stop the engine and perform the following inspections.

1) Ĉheck the oil level (see page 58).

 If the oil level is normal and the oil pressure indicator does not turn ON, consult with an authorized TOHATSU outboard motor dealer.

7. Warm up the engine as follows: Above 5°C (41°F) – run the engine for 2 or 3 minutes. Below 5°C (41°F) – run the engine for at least 5 minutes at 2,000 min⁻¹ (rpm). Failure to completely warm up the

engine will result in poor engine performance.

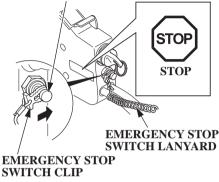
NOTICE

If the engine is not properly warmed-up before raising the engine speed, the warning buzzer and overheat indicator may activate and the engine speed will be automatically reduced.

NOTE:

Before leaving the dock, check the operation of the emergency stop switch.

(R1 type) EMERGENCY STOP SWITCH



AWARNING

Exhaust contains poisonous carbon monoxide which can cause unconsciousness and may lead to death. Never run the outboard motor in a boat house or other confined area.

NOTICE

To prevent damage to the outboard from overheating, never run the engine with the propeller out of water.

1. Insert the emergency stop switch clip at one end of the emergency stop switch lanyard into the emergency stop switch. Attach the other end of the lanyard securely to the operator.

WARNING

If the operator does not attach the emergency stop switch lanyard, and is thrown from the seat or out of the boat, the out-of-control boat can seriously injure the operator, passengers, or bystanders. Always properly attach the lanyard before starting the engine.

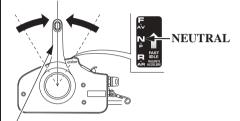
NOTE:

The engine does not start unless the emergency stop switch clip is set on the emergency stop switch.

> SPARE EMERGENCY STOP SWITCH CLIP (optional equipment)

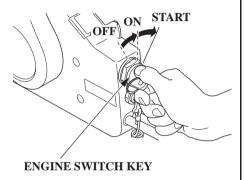


A spare emergency stop switch clip (optional equipment) can be stored in the tool bag. NEUTRAL



REMOTE CONTROL LEVER

2. Set the control lever in the NEUTRAL position. The engine does not start unless the control lever is set in the NEUTRAL position.



3. Turn the engine switch key to the START position and hold it there until the engine starts. When the engine starts, release the key, allowing it to return to the ON position. NOTICE

- The starter motor consumes a large amount of current. Do not therefore run it continuously for more than 5 seconds at a time. If the engine does not start within 5 seconds, wait at least 10 seconds before running the starter motor again.
- Do not turn the engine switch key to the START position while the engine is running.

COOLING WATER CHECK HOLE



COOLING WATER INTAKE PORT (each side)

4. After starting, check whether the cooling water is flowing out of the cooling water check hole. Amount of water flowing out of the check hole might vary due to the thermostat operation, but this is normal.

NOTICE

If water does not flow out, or if steam comes out, stop the engine. Check to see if the screen in the cooling water intake port is obstructed and remove foreign materials if necessary. Check the cooling water check hole for clogging. If water still does not flow out, have your outboard motor checked by an authorized TOHATSU outboard motor dealer. Do not operate the engine until the problem has been corrected.

5. Check to see if the oil pressure indicator turns ON.

If it does not turn on, stop the engine and perform the following inspections.

- 1) Check the oil level (see page 58).
- If the oil level is normal and the oil pressure indicator does not turn ON, consult with an authorized TOHATSU outboard motor dealer.



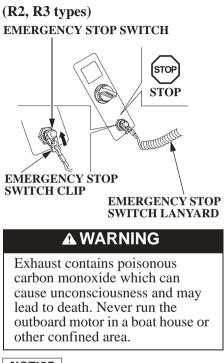
6. Warm up the engine as follows: Above 5°C (41°F) – run the engine for 2 or 3 minutes. Below 5°C (41°F) – run the engine for at least 5 minutes at 2,000 min⁻¹ (rpm). Failure to completely warm up the engine will result in poor engine performance.

NOTICE

If the engine is not properly warmed-up before raising the engine speed, the warning buzzer and overheat indicator may activate and the engine speed will be automatically reduced.

NOTE:

Before leaving the dock, check the operation of the emergency stop switch.



NOTICE

To prevent damage to the outboard from overheating, never run the engine with the propeller out of water.

NOTE:

When the boat is mounted with the two outboard motors, perform the following on the right and left engines respectively.

1. Insert the emergency stop switch clip at one end of the emergency stop switch lanyard into the emergency stop switch. Attach the other end of the lanyard securely to the operator.

A WARNING

If the operator does not attach the emergency stop switch lanyard, and is thrown from the seat or out of the boat, the out-of-control boat can seriously injure the operator, passengers, or bystanders. Always properly attach the lanyard before starting the engine.

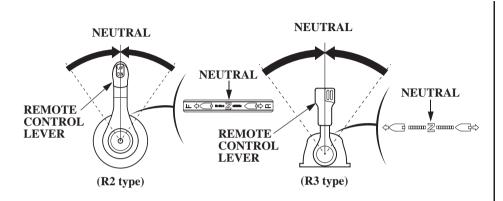
NOTE:

The engine does not start unless the emergency stop switch clip is set on the emergency stop switch.

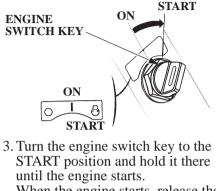
SPARE EMERGENCY STOP SWITCH CLIP (optional equipment)



A spare emergency stop switch clip (optional equipment) can be stored in the tool bag.



2. Set the control lever in the NEUTRAL position. The engine does not start unless the control lever is set in the NEUTRAL position.



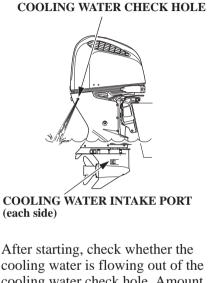
When the engine starts, release the key, allowing it to return to the ON position.

NOTICE

- The starter motor consumes a large amount of current. Do not therefore run it continuously for more than 5 seconds at a time. If the engine does not start within 5 seconds, wait at least 10 seconds before running the starter motor again.
- Do not turn the engine switch key to the START position while the engine is running.

NOTE:

When the boat is mounted with the two outboard motors, perform the above procedure on the right and left outboard motors respectively.



(each side)

4. After starting, check whether the cooling water is flowing out of the cooling water check hole. Amount of water flowing out of the check hole might vary due to the thermostat operation, but this is normal.

NOTICE

If water does not flow out, or if steam comes out, stop the engine. Check to see if the screen in the cooling water intake port is obstructed and remove foreign materials if necessary. Check the cooling water check hole for clogging. If water still does not flow out, have your outboard motor checked by an authorized TOHATSU outboard motor dealer. Do not operate the engine until the problem has been corrected.

ENGINE OIL PRESSURE INDICATOR



5. Check to see if the oil pressure indicator turns ON.

If it does not turn on, stop the engine and perform the following inspections.

- 1) Check the oil level (see page 58).
- If the oil level is normal and the oil pressure indicator does not turn ON, consult with an authorized TOHATSU outboard motor dealer.

6. Warm up the engine as follows: Above 5°C (41°F) – run the engine for 2 or 3 minutes. Below 5°C (41°F) – run the engine for at least 5 minutes at 2,000 min⁻¹ (rpm). Failure to completely warm up the

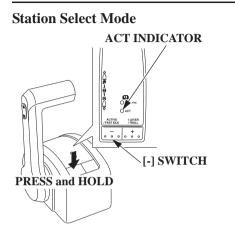
Pailure to completely warm up the engine will result in poor engine performance.

NOTICE

If the engine is not properly warmed-up before raising the engine speed, the warning buzzer and overheat indicator may activate and the engine speed will be automatically reduced.

NOTE:

Before leaving the dock, check the operation of the emergency stop switch.



For multiple station type, use the [-] switch to change the operating station.

If you press and hold the [-] switch of the inactive station when all remote control lever is in the NEUTRAL position, you can operate the outboard motors using this station. A long buzz sounds once and the ACT indicator comes on when the

station can be operated.

8. OPERATION

Break-in Procedure Break-in period: 10 hours

Break-in operation allows the mating surfaces of the moving parts to wear evenly and thus ensures proper performance and longer outboard motor life.

Break-in your new outboard motor as follows.

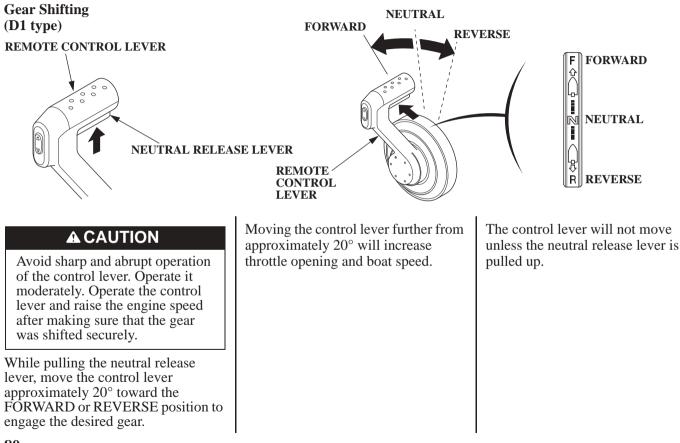
First 15 minutes:

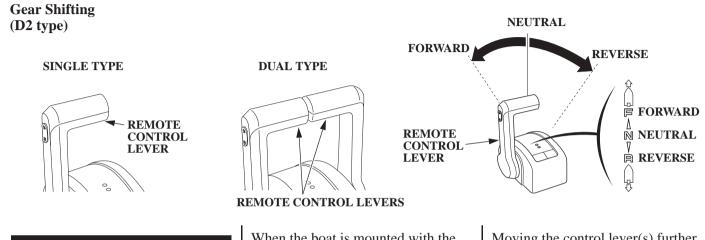
Run the outboard motor at trolling speed. Use the minimum amount of throttle opening necessary to operate the boat at a safe trolling speed.

Next 45 minutes:

Run the outboard motor up to a maximum of 2,000 to 3,000 min⁻¹ (rpm) or 10% to 30% throttle opening.

Next 60 minutes: Run the outboard motor up to maximum of 4.000 to 5.000 min⁻¹ (rpm) or 50% to 80% throttle opening. Short bursts of full throttle are acceptable but do not operate the outboard motor continuously at full throttle. Next 8 hours: Avoid continuous full throttle operation (100% throttle opening). Do not run the outboard motor at full throttle for more than 5 minutes at a time. For boats that plane easily, bring the boat up on plane then reduce the throttle opening to the specified break-in settings called out above.

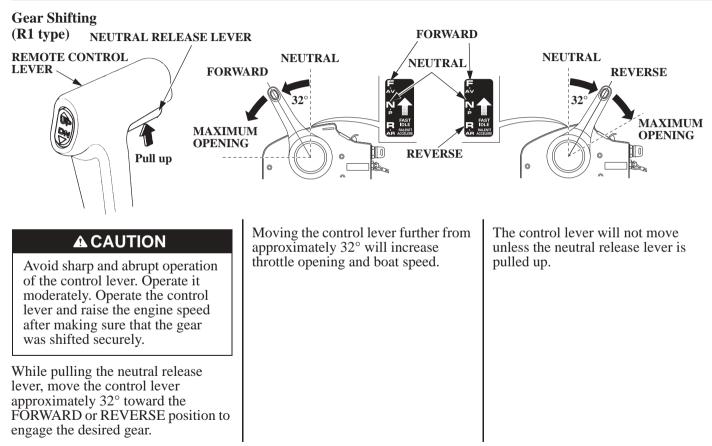


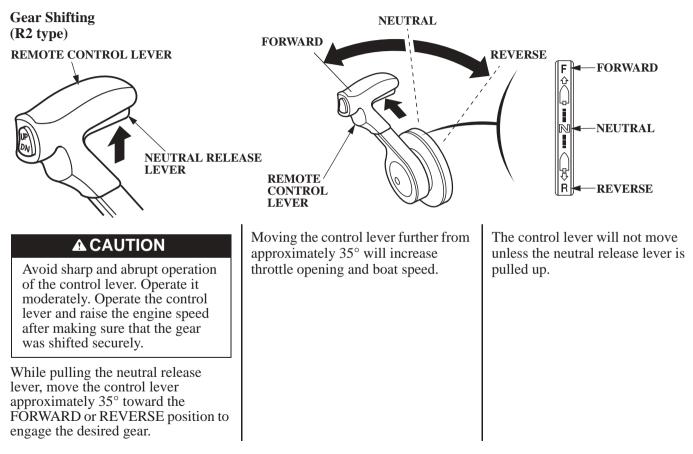


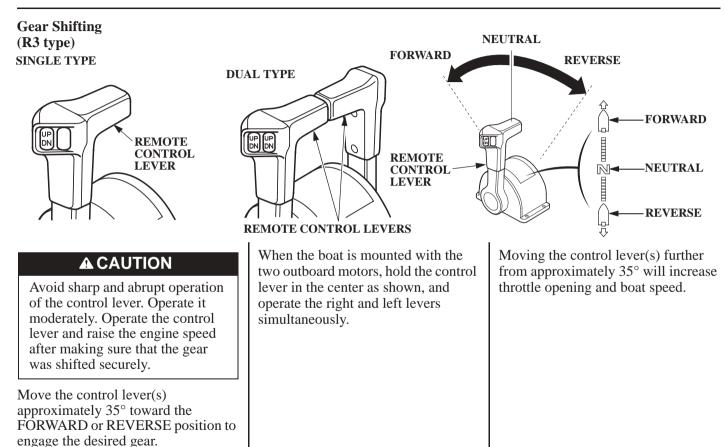
ACAUTION

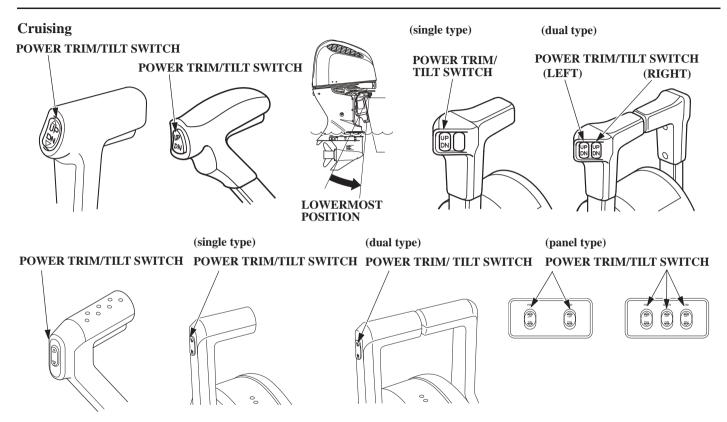
Avoid sharp and abrupt operation of the control lever. Operate it moderately. Operate the control lever and raise the engine speed after making sure that the gear was shifted securely.

Move the control lever(s) approximately 20° toward the FORWARD or REVERSE position to engage the desired gear. When the boat is mounted with the two outboard motors, hold the control lever in the center as shown, and operate the right and left levers simultaneously. Moving the control lever(s) further from approximately 20° will increase throttle opening and boat speed.









1. Press on the DN (down) of the power trim/tilt switch and trim the outboard motor at the lowermost position.

D2 type:

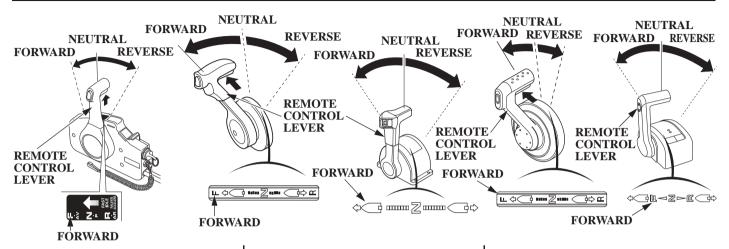
When the two or more outboard motors are mounted:

- 1) Press on the DN (down) of the power trim/tilt switch on the remote control lever and trim the outboard motors at the lowermost position.
- 2) With the outboard motors trimmed at the lowermost position, adjust the trim angle of the each outboard motor using the switch on the panel.

R3 type:

When the two outboard motors are mounted:

1) Press on the DN (down) of the power trim/tilt switch on the remote control lever and trim the outboard motors at the lowermost position. 2) With the outboard motors trimmed at the lowermost position, adjust the trim angle of the right and left outboard motors using the switch on the remote control lever simultaneously.



2. Move the control lever from NEUTRAL toward FORWARD position.

D1, D2 type: Moving about 20° engages the gear. Moving the control lever further opens the throttle and increase the boat speed. R1 type:

Moving about 32° engages the gear. Moving the control lever further opens the throttle and increases the engine speed.

R2, R3 type:

Moving about 35° engages the gear. Moving the control lever further opens the throttle and increase the boat speed.

For the sake of fuel economy, open the throttle about 80%.

NOTE:

• BFT200D/BFT225D:

When cruising at full throttle, note that the engine speed must be in the range between 5,000 min⁻¹ (rpm) and 6,000 min⁻¹ (rpm). BFT250D:

When cruising at full throttle, note that the engine speed must be in the range between $5,300 \text{ min}^{-1}$ (rpm) and $6,300 \text{ min}^{-1}$ (rpm).

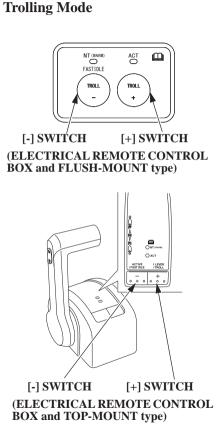
- If you feel that the engine speed jumped up when the hull jumped or at ventilation, cruise the boat by returning the throttle to the slow speed side.
- See "Propeller Selection" (page 55) for a relation between the propeller and the engine speed.

ACAUTION

Do not operate without the engine cover. Exposed moving parts could cause injury; water may damage the engine.

NOTE:

For best performance, passengers and equipment should be distributed evenly to balance the boat.



https://www.boat-manuals.com/

[-] Switch: Reduce engine speed[+] Switch: Increase engine speed

After the engine has warmed up, keeping [+] switch pushed when cruising with the throttle fully closed, changes the mode to trolling mode.

A long buzz sounds once. When the mode is changed to trolling mode, the engine speed is 650 min⁻¹ (rpm).

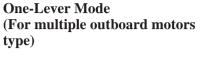
You can adjust the engine speed by 50 min⁻¹ (rpm) every time you press the switch once. You will hear a short buzz.

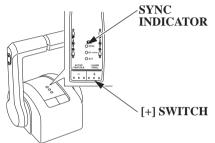
The engine speed can be adjusted within the range of $650 - 1,000 \text{ min}^{-1}$ (rpm).

Continuing to press the switch will not decrease or increase the engine speed beyond the lower (650 min⁻¹ (rpm)) or higher (1,000 min⁻¹ (rpm)) limit.

If you try to do this, a short buzz sounds twice.

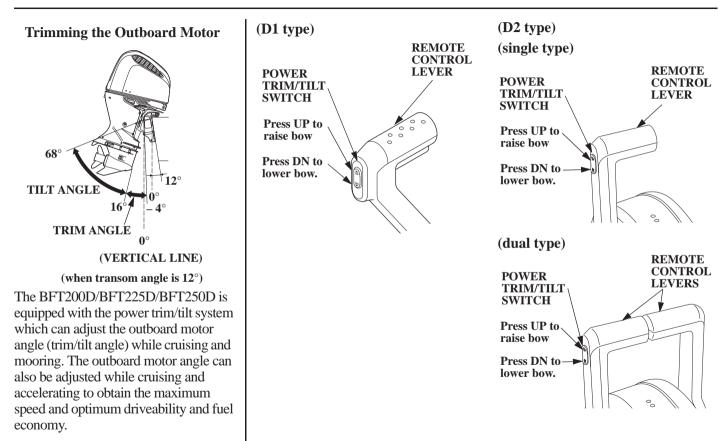
The throttle may be operated while in trolling mode. The trolling mode is cancelled when you reach 3,000 min⁻¹ (rpm).

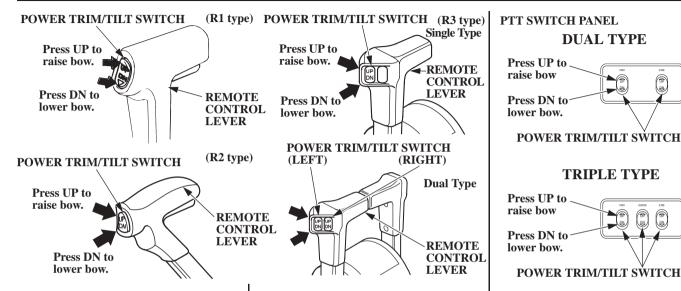




Shifting gear and the engine speed adjustment of the all outboard motors can be performed with one remote control lever when in one-lever mode.

If you press and hold the [+] switch when all remote control lever is in the NEUTRAL position, the mode changes to one-lever mode. A long buzz sounds once and SYNC indicator comes on





Consult an authorized TOHATSU Outboard Motor dealer for the method to adjust the tilt limit switch. Press either UP or DN (down) of the power trim/tilt switch and tilt the outboard motor to the best position in compliance with the cruising conditions. The power trim/tilt system operates when the switch is pressed, and it stops when the switch is released. To trim up slightly, press on UP momentarily but securely. To trim down slightly, press on DN (down) in the same manner.

NOTE:

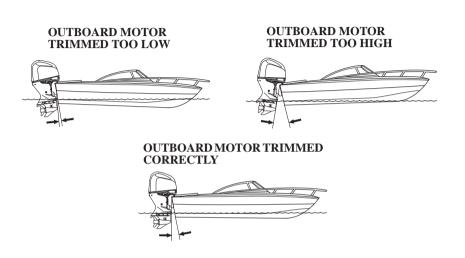
For multiple outboard motors, the trim/tilt angle of all outboard motors is adjusted at the same time by using the power trim/tilt switch on the remote control lever and the trim/tilt angle of each outboard motor is adjusted by using each power trim/tilt switch on the panel.

ACAUTION

- Improper trim angle results in unstable steering condition.
- Do not trim excessively while cruising through rough waves, or it may cause an accident.
- Excessive trim angle can result in cavitation and racing of the propeller, and trimming up the outboard motor excessively can cause damage to the impeller pump.

NOTE:

- Decrease the trim angle on high speed turns to reduce the possibility of propeller ventilation.
- Improper outboard motor trim angle can result in an unstable steering condition.



When cruising:

- (A)Into a high wind, trim the outboard motor down slightly to lower the bow and improve boat stability.
- (B) With a tail wind, trim the outboard motor up slightly to raise the bow and improve boat stability.
- (C) Through rough waves, do not trim the outboard motor too low or too high to avoid an unstable steering condition.

Trim Meter (optional equipment)

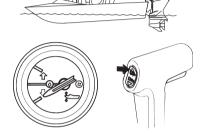
The trim meter indicates the trim angle of the outboard motor. Refer to the trim meter, and press the UP or DN (down) portion of the power trim/tilt switch to adjust the outboard motor trim angle to achieve boat performance and stability.

The illustration represents R1 type. Perform the same procedure for the other types.

WARNING

When the boat is mounted with the two outboard motors, adjust with the switch on the control lever side.

Adjustment with the switch on the console side will impair the balance between the right and left outboard motors, which adversely affects operationability and stability of the outboard motors. BOW TOO LOW DUE TO 1. LOAD IN THE FRONT 2. OUTBOARD MOTOR TRIMMED TOO LOW



With the outboard motor trimmed low the trim meter will read as shown. To raise the bow increase the outboard motor trim angle by pressing the UP portion of the power trim/tilt switch.

BOW TOO HIGH DUE TO 1. LOAD IN THE REAR 2. OUTBOARD MOTOR TRIMMED

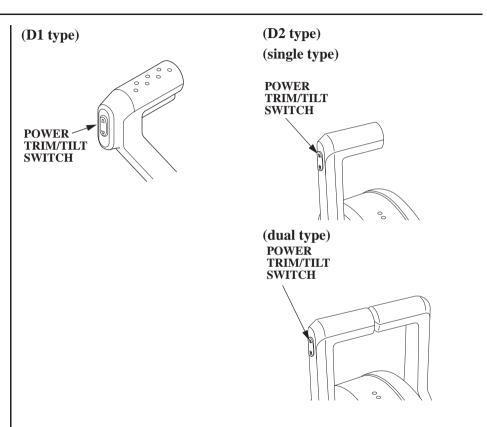


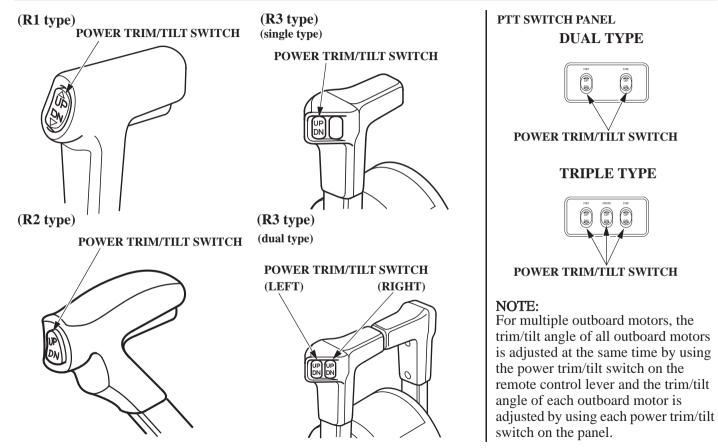
With the outboard motor trimmed high the trim meter will read as shown. To lower the bow decrease the outboard motor trim angle by pressing the DN (down) portion of the power trim/tilt switch.

Tilting the Outboard Motor

Tilt the outboard motor to prevent the propeller and gear case from hitting the bottom when the boat is beached or stopped in shallow water. Please tilt up simultaneously, when you mount the dual type outboard motor.

- 1. Move the shift lever or the control lever to the NEUTRAL position and stop the engine.
- 2. Press the UP of the power trim/tilt switch and tilt the outboard motor to the best position in compliance.





Moorage



Tilt up the outboard motor using the tilt lock lever when mooring the boat. Shift the control lever into the NEUTRAL position and stop the engine before tilting up the outboard motor.

NOTE:

Before tilting up, leave the outboard motor in the running position for one minute after stopping the engine to drain the water from inside the engine.

Stop the engine and disconnect the fuel line from the outboard motor before tilting the outboard motor.



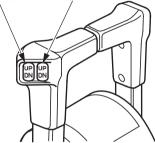
STERN BRACKET

- 1. Raise the outboard motor as full as it goes using the power trim/tilt switch.
- 2. Move the tilt lock lever to the LOCK position and lower the outboard motor until the lock lever contacts the stern bracket.
- 3. Press the DN (down) of the power trim/tilt switch and fully shorten the trim rods.
- 4. To tilt down, raise the outboard motor slightly, move the tilt lock lever to the FREE position.

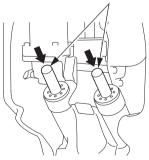
NOTE:

After tilting down the outboard motors, adjust the trim angle of the right and left outboard motors.

POWER TRIM/TILT SWITCH (LEFT) (RIGHT)

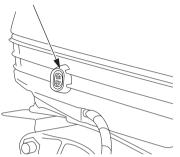


TRIM RODS





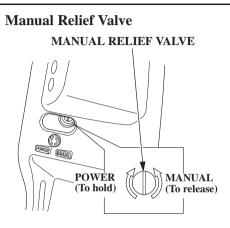
POWER TILT SWITCH



When you are away from the power trim/tilt switch on the control lever side, you can operate the power trim/ tilt switch on the outboard motor side. The switch operation is the same as that of the switch on the control lever side.

ACAUTION

Do not operate this power tilt switch on the outboard motor while sailing.



When power trim/tilt system does not operate because of dead battery or faulty power trim/tilt motor, the outboard motor can be manually tilted up or down by operating the manual relief valve. Check that no person is under the outboard motor before carrying out this operation because if the manual relief valve is loosened (turned counterclockwise) when the outboard motor is tilted up, the outboard motor will suddenly tilt down.

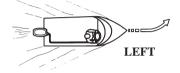
To tilt the outboard motor manually, turn the manual relief valve under the stern bracket 1 or 2 turns counterclockwise using a screwdriver.

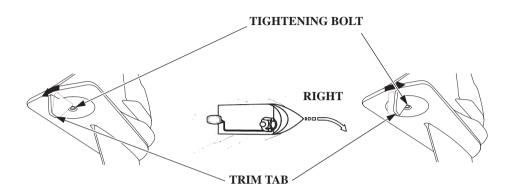
After tilting up/down manually, close the manual relief valve to lock the outboard motor in the position.

ACAUTION

The manual relief valve must be tightened securely before operating the outboard motor or the outboard motor could tilt when operating in reverse.

Trim Tab Adjustment





The trim tab is provided to adjust for "torque steer" which is a reaction of the propeller rotation or propeller torque. If during a high speed turn an unequal amount of effort is required to turn the boat right or left, adjust the trim tab so that an equal amount of effort is required.

Distribute the load evenly in the boat and run the boat in a straight course at full throttle. Slightly turn the steering wheel for both right and left turns to determine the amount of effort required. If less effort is required to make left turns:

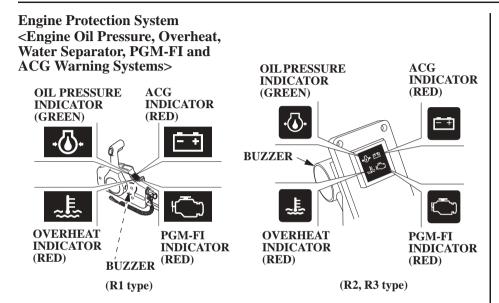
Loosen the trim tab tightening bolt and turn the rear end of the trim tab toward the left. Tighten the bolt securely.

If less effort is required to make right turns:

Loosen the trim tab tightening bolt and turn the rear end of the trim tab toward the right. Tighten the bolt securely. Make small adjustments at a time and retest. Incorrect trim tab adjustment can cause adverse steering.

NOTICE

Painting or coating the anode will lead to rust and corrosion damage to the outboard motor.



If the engine oil pressure drops and/ or the engine overheats, either or both warning systems could be activated. When activated the engine speed will decrease gradually and the green oil pressure indicator will turn OFF and the red overheat indicator will turn ON. A continuous buzzer will sound on all type. The engine speed can not be increased with a larger throttle opening until the malfunction is corrected. When the malfunction is corrected the engine speed will increase gradually.

https://www.boat-manuals.com/

If the engine overheats, the engine will stop in 20 seconds after the engine protection system will limit engine speed. Each warning system of PGM-FI, ACG, oil pressure, overheat, and

water separator is activated as described in the following table.

System	INDICATOR				BUZZER
Symptom	Oil pressure (Green)	Overheat (Red)	ACG (Red)	PGM-FI (Red)	CORRESPONDING SYSTEM
At starting	ON (2 sec)	ON (2 sec)	ON	ON (2 sec)	With the engine switch key turned on: ON (2 times)
During operation	ON	OFF	OFF	OFF	OFF
Low oil pressure	OFF	OFF	OFF	OFF	ON (continuously)
Overheat	ON	ON	OFF	OFF	ON (continuously)
ACG warning	ON	OFF	ON	OFF	alternating ON and OFF (at long intervals)
PGM-FI warning	ON*	OFF*	OFF	ON	alternating ON and OFF (at long intervals)
Water contamination	ON	OFF	OFF	OFF	alternating ON and OFF (at short intervals)

NOTE:

Some indicator and/or buzzer will be activated at the same time due to the occurrence of a malfunction.

*: Occasionally may blink due to the occurrence of a malfunction.

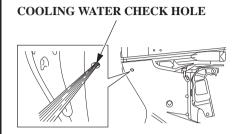
When the oil pressure warning system is activated:

- 1. Stop the engine immediately and check the engine oil level (see page 58).
- 2. If the oil is up to the recommended level, restart the engine. If the oil pressure warning system stops after 30 seconds, the system is normal.

NOTE:

If the throttle was closed suddenly after cruising at full throttle, the engine speed may drop below the specified idle speed. This could cause the oil pressure warning system to activate momentarily.

3. If the oil pressure warning system stays activated after 30 seconds, return to the closest boat landing and contact your closest authorized TOHATSU outboard motor dealer.

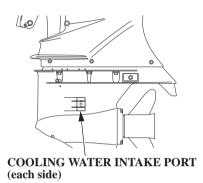


When the overheat warning system is activated:

- 1. Return the gearshift lever or control lever to the N (neutral) position immediately. Check to see if water is flowing out of the cooling water check hole.
- 2. If water is flowing out of the cooling water check hole, continue idling for 30 seconds. If the overheat warning system stops after 30 seconds the system is normal.

NOTE:

If the engine is turned off after running at full throttle, the engine temperature may rise above normal. If the engine is restarted, shortly after being turned off, the overheat warning system could be activated momentarily.

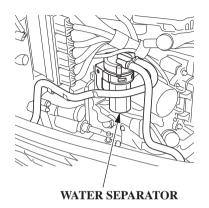


3. If the overheat warning system stays activated, stop the engine. Tilt up the outboard motor and check the water intakes for obstructions. If there are no obstructions at the water intakes, return to the closest boat landing and contact your closest authorized TOHATSU outboard motor dealer. When the PGM-FI activated:

1. Consult with an authorized TOHATSU outboard motor dealer.

When the ACG warning system is activated.

1. Check the battery (see page 127). If the battery is OK, consult with an authorized TOHATSU outboard motor dealer.



When the water separator buzzer sounds:

1. Check the water separator for water contamination. If water is accumulated, drain them (see page 124).

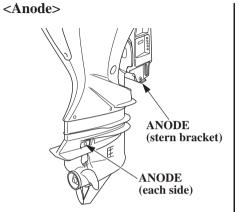
<Over-rev Limiter>

This outboard motor is equipped with an engine over-rev limiter which activates when the engine speed increases excessively. The over-rev limiter can be activated while cruising, tilting up the outboard motor, or when ventilation occurs during a sharp turn.

When the over-rev limiter is activated:

- 1. Reduce the throttle opening immediately and check the trim angle.
- 2. If the trim angle is correct but the over-rev limiter stays activated, stop the engine, check the condition of the outboard motor, check to see if the correct propeller is installed and check it for damage.

Correct or service as necessary, by contacting your authorized TOHATSU outboard motor dealer.



The anode is a sacrificial material which helps to protect the outboard motor from corrosion.

NOTICE

Painting or coating the anode will lead to rust and corrosion damage to the outboard motor.

There are also 4 small sacrificial anodes in the water passages of the engine block.

Shallow Water Operation

NOTICE

Excessive trim/tilt angle during operation can cause the propeller to raise out of the water and cause propeller ventilation and engine over-revving. Excessive trim/tilt angle can also damage the water pump and overheat the engine.

When operating in shallow water, tilt the outboard motor up to prevent the propeller and gear case from hitting the bottom (see page 94). With the outboard motor tilted up, operate the outboard motor at low speed.

Monitor the cooling water check hole for water discharge. Be sure that the outboard motor is not tilted so high that the water intakes are out of the water.

Multiple Outboard Motors

On boats equipped with more than one outboard motor, all motors normally operate at the same time.

If one or more motor(s) is stopped while the other(s) is running, put the stopped motor in "N" (neutral) and tilt it up so its propeller is above the water's surface.

If the propeller of the stopped motor is left in the water, it may turn as the boat moves through the water, causing a reverse flow of water from the exhaust side. This reverse flow will happen if the stopped engine's propeller is in the water, its gearshift is in "R" (reverse), and the boat is moving forward. Reverse flow can cause an engine malfunction.

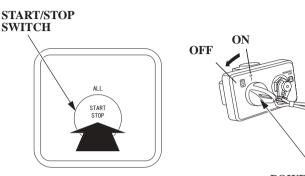
9. STOPPING THE ENGINE

Emergency Engine Stop Pull the curl cord of the emergency **Normal Engine Stop** stop switch and remove the lock plate (D1, D2 types) (D1, D2 type) from the switch; this will stop the engine. 1. Move the shift lever to NEUTRAL STO position. NOTE: STOP It is a good idea to stop the engine NOTE: with the emergency stop switch After sailing with the throttle fully lanyard from time to time to be sure open, cool down the engine by that the emergency stop switch is running it at the idle speed for a few **EMERGENCY STOP EMERGENCY** operating properly. STOP SWITCH SWITCH minutes. LANYARD CLIP (R1 type) EMERGENCY STOP SWITCH LANYARD STOP STOP Leen, **EMERGENCY** STOP SWITCH CLIP (R2, R3 type) **EMERGENCY STOP SWITCH** LANYARD

STOPPING THE ENGINE

NEUTRAL 况 R REMOTE NEUTRAL CONTROL LEVER (D1 type) NEUTRAL Ŕ REMOTE NEUTRAL CONTROL

(D2 type)



- POWER SWITCH
- to stop3. Turn the power switch key to the OFF
position, and then remove and store it.

If you are using a portable fuel tank, disconnect the fuel line if you will be storing or transporting the outboard motor.

2. Push the start/stop switch to stop the engine.

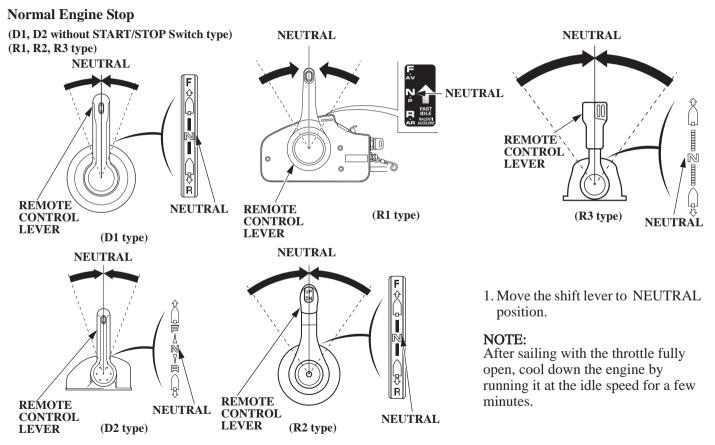
NOTE:

In the event that the engine does not stop when the start/stop switch is pushed, disconnect the fuel line connector from the outboard motor.

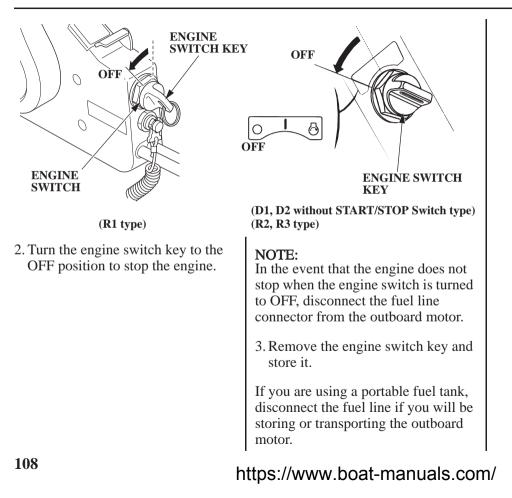
https://www.boat-manuals.com/

LEVER

STOPPING THE ENGINE



STOPPING THE ENGINE



10. TRANSPORTING

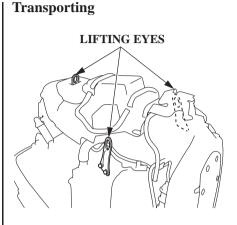
Fuel Line Disconnection

Before transporting the outboard motor, disconnect and remove the fuel line.

A WARNING

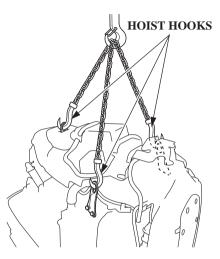
Gasoline is extremely flammable, and gasoline vapor can explode, causing serious injury or death.

- Be careful not to spill fuel. Spilled fuel or fuel vapor may ignite. If any fuel is spilled, make sure the area is dry before storing or transporting the outboard motor.
- Do not smoke or allow flames or sparks where fuel is drained or stored.



When transporting the outboard motor on a vehicle, perform the following.

1. Remove the engine cover (see page 56).



2. Set the hoist hooks against the lifting eyes and hang the outboard motor to remove it from the boat.

TRANSPORTING

OUTBOARD MOTOR STAND



- 3. Secure the outboard motor on an outboard motor stand with the mounting bolts and nuts.
- 4. Remove the hoist hook and reinstall the engine cover (see page 56).

Trailering

When trailering or transporting the boat with the outboard motor attached, it is recommended that the outboard motor remain in normal running position.

NOTICE

Do not trailer or transport the boat with the outboard motor in the tilted position. The boat or outboard motor could be severely damaged if the outboard motor drops.

The outboard motor should be trailered in the normal running position. If there is insufficient road clearance in this position, then trailer the outboard motor in the tilted position using an outboard motor support device such as a transom saver bar, or remove the outboard motor from the boat.

11. CLEANING AND FLUSHING

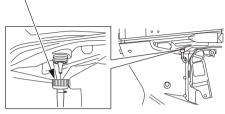
After each use in salt water or dirty water, thoroughly clean and flush the outboard motor with fresh water.

NOTICE

Do not apply water or corrosion inhibitor directly to the electrical components under the engine cover, such as the AC generator, or the AC generator belt, timing belt. If water or corrosion inhibitor penetrates these components, they may be damaged. Before applying a corrosion inhibitor, cover the AC generator and belts with a protective material to prevent damage.

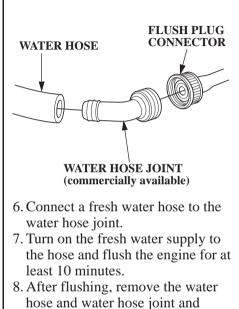
Shut off the engine before performing the cleaning and flushing.

- 1. Disconnect the fuel line from the outboard motor.
- 2. Tilt down the outboard motor.
- 3. Wash the outside of the outboard motor with clean, fresh water.



- 4. Remove the flush plug connector from the outboard motor.
- 5. Install the water hose joint (commercially available).

FLUSH PLUG CONNECTOR



- reinstall the flush plug connector.
- 9. Tilt up the outboard motor and move the tilt lock lever to the LOCK position.

Periodic maintenance and adjustment are important to keep the outboard motor in the best operating condition. Service and inspect according to the MAINTENANCE SCHEDULE.

WARNING

- Shut off the engine before performing any maintenance. If the engine must be run, make sure the area is well ventilated. Never run the engine in an enclosed or confined area. Exhaust contains poisonous carbon monoxide gas; exposure can cause loss of consciousness and may lead to death.
- Be sure to reinstall the engine cover, if it was removed, before starting the engine.

NOTICE

- If the engine must be run, make sure there is water at least 100 mm (4 in) above the anticavitation plate, otherwise the water pump may not receive sufficient cooling water, and the engine will overheat.
- Use only TOHATSU Genuine parts or their equivalents for maintenance or repair. The use of replacement parts which are not of equivalent quality may damage the outboard motor.

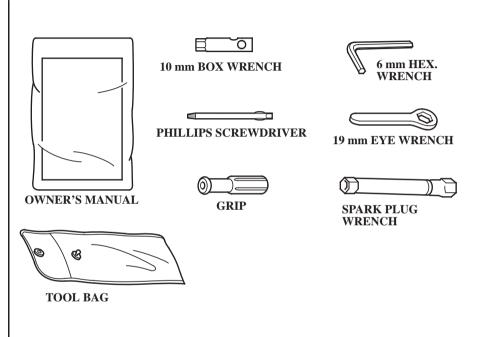
Tool Kit and Spare Parts (Tool Kit does not come with Counter Rotation Types)

The following tools and owner's manual are supplied with the outboard motor for maintenance, adjustment, and emergency repairs.

<Spare Emergency Stop Switch Clip>

A spare emergency stop switch clip is available from your outboard motor dealer.

Always carry a spare emergency stop switch clip onboard. The spare clip may either be stored in the tool bag or in an easily accessible location on the boat.



MAINTENANCE SCHEDULE

ITEM	REGULAR SERVICE PERIOD (3) Perform at every indicated month or operating hour interval, whichever comes first.	Each use	After use	First month or 20 hrs.	Every 6 months or 100 hrs.	Every year or 200 hrs.	Every 2 years or 400 hrs.	Every 3 years or 600 hrs.	Every 6 years or 1200 hrs.	Refer to page
Engine oil	Check level	0								58
	Change			0	0					116
Engine oil filter	Replace					o (2)				—
Gear case oil	Change			o (2)	o (2)					—
Timing belt	Check-adjust					o (2)				—
ACG belt	Check-adjust					o (2)				—
Throttle linkage and Control Cable (10)	Check-adjust			o (2)	o (2)					—
Valve clearance	Check-adjust					o (2)				—
Spark plug (nickel)	Check-adjust/Replace				0					118
Spark plug (iridium)	(Optional part) Check					0				—
	(Optional part) Clean					o (2)				—
	(Optional part) Replace						0			—
Propeller and Cotter pin	Check	0				0				61
Anode metal (Outside engine) (6)	Check	0				0				65
Anode metal (Inside engine)	Sleeve Check						o (2)			—
(6)	Exhaust manifold Check						o (2)			—
	V bank bottom Replace								o (2)	—
Idling speed	Check-adjust			o (2)	o (2)					—
Lubrication	Grease			o (1)	o (1)					122
Fuel filter with water separator	Check	0			0					123
(Low pressure side)	Replace						0			125

NOTE:

- (1) Lubricate more frequently when used in salt water.
- (2) These items should be serviced by your servicing dealer, unless you have the proper tools and <are> mechanically proficient. Refer to the TOHATSU Shop Manual for service procedures.
- (3) For professional commercial use, log hours of operation to determine proper maintenance intervals.
- (6) When there is 1/3 or more consumption, please exchange.
- (10) Mechanical Remote Control type only.

ITEM	REGULAR SERVICE PERIOD (3) Perform at every indicated month or operating hour interval, whichever comes first.	Each use	After use	First month or 20 hrs.	Every 6 months or 100 hrs.	Every year or 200 hrs.	Every 2 years or 400 hrs.	Every 3 years or 600 hrs.	Every 6 years or 1200 hrs.	Refer to page
Fuel filter (High pressure side)	Replace					o (2)				
Thermostat and thermostat cover	Check/Replace					o (2)				—
Fuel line	Check	0 (8)								65
	Replace	Every 2 years (if necessary) (2) (9)								_
Battery and cable connection	Check level-tightness	0								64, 127
Bolts and Nuts	Check-tightness			o (2)	o (2)					
Crankcase breather tube	Check					o (2)				
Cooling water passages	Clean		o (4)		o (4)					
Coolant leak	Check	0								133
Water pump and Woodruff Key	Check					o (2)				
Housing, Impeller	Check					o (2)				
Emergency stop switch	Check	0								38
Engine oil leak	Check	0								_
Each operation part	Check	0								
Engine condition (5)	Check	0								—
Power Trim/Tilt	Check				o (2)					_
Shift Cable (10)	Check-adjust			o (2)	o (2) (7)					

NOTE:

(2) These items should be serviced by your servicing dealer, unless you have the proper tools and <are> mechanically proficient. Refer to the TOHATSU Shop Manual for service procedures.

(3) For professional commercial use, log hours of operation to determine proper maintenance intervals.

(4) When operating in salt water, turbid or muddy water, the engine should be flushed with clean water after each use.

(5) Upon starting, check for unusual engine sounds and cooling water flowing freely from the check hole.

(7) The user who performs shift operation frequently will recommend you exchange of a shift cable around three years.

(8) Check the fuel line for leaks, cracks, or damage. If it is leaking, cracked, or damaged, take it to your servicing dealer for replacement before using your outboard.

(9) Check the fuel line for leaks, cracks, or damage. Replace the fuel line if there are signs of leaks, cracks, or damage.

(10) Mechanical Remote Control type only.

Engine Oil

Insufficient or contaminated engine oil adversely affects the service life of the sliding and moving parts.

Oil change interval:

20 operating hours after the date of purchase or first month for initial replacement, then every 100 operating hours or 6 months. **Oil capacity:**

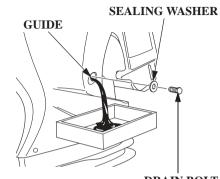
7.6 L (8.0 US qt, 6.7 Imp qt) ...when oil filter is not replaced 7.8 L (8.2 US qt, 6.9 Imp qt) ...when oil filter is replaced

Recommended Oil: SAE 10W-30 engine oil or equivalent, API Service category SG, SH, SJ or SL.



Drain the oil while the engine is still warm to assure rapid and complete draining.

1. Position the outboard motor vertically, and remove the engine cover (see page 56). Remove the oil filler cap.

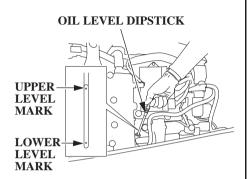


DRAIN BOLT

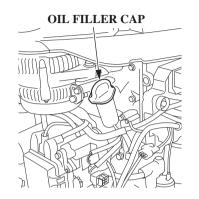
- 2. Place a suitable container under the guide.
- 3. Remove the engine oil drain bolt and sealing washer using the 12 mm wrench and drain the engine oil.

Install a new sealing washer and drain bolt, and tighten bolt securely.

TIGHTENING TORQUE: 23 N·m (2.3 kgf·m , 17 lbf·ft)



4. Refill to the upper level mark on the oil level dipstick with the recommended oil.



5. Reinstall the oil filler cap securely. Do not overtighten.

NOTE:

Please dispose of used outboard motor oil in a manner that is compatible with the environment. We suggest you take it in a sealed container to your local service station for reclamation. Do not throw it in the trash or pour it on the ground.

Wash your hands with soap and water after handling used oil.

Spark Plugs

To ensure proper engine operation, the spark plug must be properly gapped and free of deposits.

ACAUTION

The spark plug becomes very hot during operation and will remain hot for a while after stopping the engine. Allow the engine to cool before servicing the spark plug.

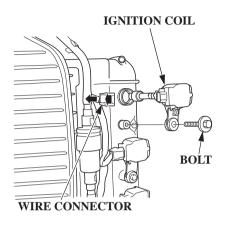
Check-clean/Replace interval: Every 100 operating hours or 6 months.

Recommended spark plug: ZFR6K-11E (NGK)

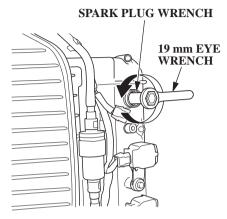
NOTICE

Use only the recommended spark plugs or equivalent. Spark plugs which have an improper heat range may cause engine damage. 1. Disconnect the battery negative (–) terminal.

2. Unlock and remove the engine cover (see page 56).



- 3. Disconnect the wire connector from the ignition coil by pushing on the lock tab and pulling on the connector. Pull on the plastic connector, not the wires.
- 4. Use a 10 mm wrench to remove the bolt holding the ignition coil. Remove the ignition coil by pulling it up slightly. Take care not give an impact or drop the ignition coil. Replace the ignition coil if drop it.



5. Use the spark plug wrench and 19 mm eye wrench to remove the spark plugs.

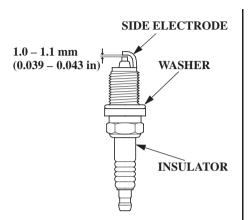
New plug



Plug needing replacement



- 6. Inspect the spark plugs.
 - (1) If the electrodes are heavily corroded or carbon-soiled, clean with a wire brush.
 - (2) Replace a spark plug if the central electrode is worn. The spark plug can wear out in different ways. If the sealing washer shows signs of wear, or if the insulators are cracked or chipped, replace the spark plugs.



7. Measure the plug gaps with a feeler gauge. Correct the gap, if necessary, by carefully bending the side electrode. The gaps should be:

1.0 - 1.1 mm (0.039 - 0.043 in)

- 8. Thread the plugs in by hand to prevent cross threading.
- 9. After the spark plugs are seated, tighten with a spark plug wrench to compress the washers.

TIGHTENING TORQUE:

18 N·m (1.8 kgf·m , 13 lbf·ft)

NOTE:

If installing new spark plugs, tighten 1/2 turn after the spark plug seats to compress the washers. If reinstalling used spark plugs, tighten 1/8 - 1/4 turn after the spark plug seats to compress the washers.

NOTICE

The spark plugs must be securely tightened. An improperly tightened plug can become very hot and may cause engine damage.

- 10. Install the ignition coil. Reinstall the bolt.
- 11. Push the wire connector onto the ignition coil. Make sure it locks in place.
- 12. Repeat this procedure for the other five spark plugs.
- 13. Reinstall the engine cover.

Spark Plugs <Optional Parts: Iridium Spark Plug>

To ensure proper engine operation, the spark plug must be properly gapped and free of deposits.

ACAUTION

The spark plug becomes very hot during operation and will remain hot for a while after stopping the engine. Allow the engine to cool before servicing the spark plug.

Check/Clean interval:

Every 200 operating hours or every year.

Replace interval:

Every 400 hours or 2 years

Recommended spark plug: IZFR6K-11E (NGK)

NOTICE

Use only the recommended spark plugs or equivalent. Spark plugs which have an improper heat range may cause engine damage.

Installation and removal procedure of the Iridium spark plugs are the same as the standard spark plugs.

These spark plugs have an iridium coated center electrode. Be sure to observe the following when servicing iridium spark plugs.

• Do not clean the spark plugs. If an electrode is contaminated with accumulated objects or dirt, replace the spark plug with a new one. The cleaning of the iridium spark plugs consult with your servicing dealer, unless the owner has the proper tools and is mechanically proficient.

• Use only a "wire-type feeler gauge" to check the spark plug gap if necessary. To prevent damaging the iridium coating of the center electrode, never use a "leaf-type feeler gauge."

The gaps should be 1.0 - 1.1 mm (0.039 - 0.043 in).

• Do not adjust the spark plug gap. If the gap is out of specification, replace the spark plug with a new one.

Lubrication

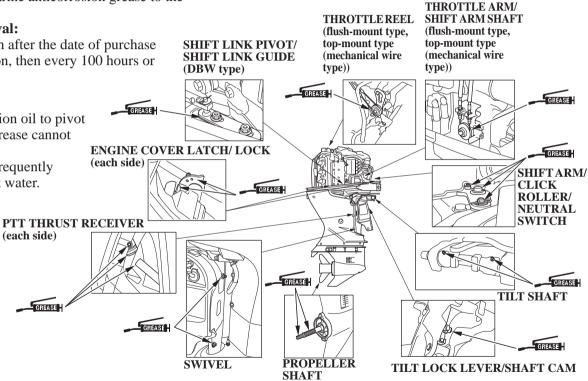
Wipe the outside of the engine with a cloth dipped in clean oil. Apply marine anticorrosion grease to the following parts:

Lubrication interval:

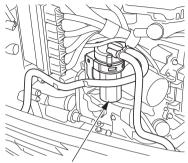
20 hours or a month after the date of purchase for initial lubrication, then every 100 hours or 6 months.

NOTE:

- Apply anticorrosion oil to pivot surfaces where grease cannot penetrate.
- Lubricate more frequently when used in salt water



Fuel Filter with Water Separator



FUEL FILTER with WATER SEPARATOR

The fuel filter with water separator is located near the junction box. Water or sediment accumulated in the fuel filter with water separator can cause loss of power or hard starting. Check and replace the fuel filter with water separator periodically. Clean it or consult with an authorized TOHATSU outboard motor dealer for cleaning.

Inspection interval:

Every 100 operating hours or 6 months.

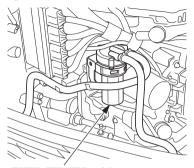
Replacement interval: Every 400 operating hours or 2 years

WARNING

Gasoline is extremely flammable, and gasoline vapor can explode, causing serious injury or death. Do not smoke or allow flames or sparks in your working area.

- Always work in a wellventilated area.
- Be sure that any fuel drained from the outboard motor is stored in a safe container.
- Be careful not to spill fuel when replacing the filter. Spilled fuel or fuel vapor may ignite. If any fuel is spilled, make sure the area is dry before starting the engine.
- KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.

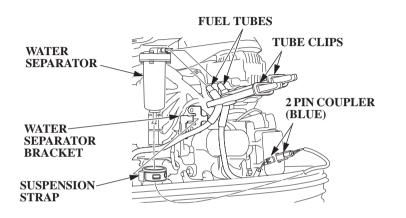
<Inspection>



FUEL FILTER with WATER SEPARATOR

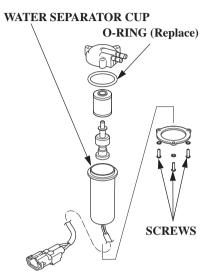
- 1. Remove the engine cover (see page 56).
- 2. Looking through the translucent strainer cup, check the fuel filter with water separator for water accumulation and clogging. If the fuel filter with water separator is clogged, refer to page 125 to remove the filter and clean it.

If a water is remained in the fuel filter with water separator, refer to page 125 to remove the strainer cup and empty the water from the inside of the cup.



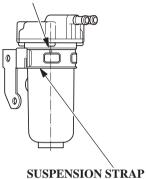
<Replacement>

- 1. Remove the engine cover (see page 56).
- 2. Disconnect the 2-pin coupler (blue).
- 3. Remove the suspension strap from the fuel filter with water separator bracket, then remove the suspension strap from the fuel filter with water separator.
- 4. Bind the two fuel tubes with the tube clips to prevent the fuel leakage, disconnect the fuel tubes.



- 5. Remove the three screws holding the fuel filter with water separator, delete the water or deposit from the inside of the cup.
- 6. Thoroughly clean the cup, and replace with a new fuel filter.
- 7. Reassemble the water separator in the reverse order of removal. Use a new O-ring. **TIGHTENING TORQUE:** 3.4 N·m (0.34 kgf·m, 2.5 lbs·ft)

ALIGNING MARK



- 8. Align the aligning mark as shown in the figure, when installing the suspension strap on the fuel filter with water separator.
- 9. Prime the engine using the priming bulb (see page 66). Check for fuel leaks. Repair any fuel leaks if necessary.

NOTE:

If the buzzer sounds, water or sediment accumulation is found to be caused by excessive water or sediment accumulated in the fuel filter, inspect the fuel tank. Clean the fuel tank if necessary.

EMISSION CONTROL SYSTEM

The combustion process produces carbon monoxide and hydrocarbons. Control of hydrocarbons is very important because under certain conditions, they react to form photochemical smog when subjected to sunlight. Carbon monoxide dose not react in the same way, but it is toxic.

Problems that May Affect Outboard Motor Emissions

If you are aware of any of the following symptoms, have the outboard motor inspected and repaired by your authorized TOHATSU Dealer:

- 1. Hard starting or stalling after starting
- 2. Rough idle
- 3. Misfiring or backfiring during acceleration
- 4. Poor performance (driveability) and poor fuel economy

Battery

NOTICE

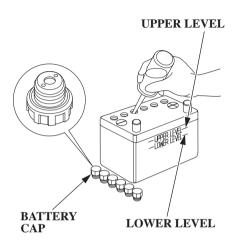
Battery handling differs according to the type of the battery and the instructions described below might not be applicable to the battery of your outboard. Refer to the battery manufacturer's instructions.

A WARNING

Batteries produce explosive gases: If ignited, an explosion can cause serious injury or blindness. Provide adequate ventilation when charging.

• CHEMICAL HAZARD: Battery electrolyte contains sulfuric acid. Contact with eyes or skin, even through clothing, may cause severe burns. Wear a faceshield and protective clothing.

- Keep flames and sparks away, and do not smoke in the area. ANTIDOTE: If electrolyte gets into your eyes, flush thoroughly with warm water for at least 15 minutes and call a physician immediately.
- POISON: Electrolyte is poison. ANTIDOTE:
 - External: Flush thoroughly with water.
 - Internal: Drink large quantities of water or milk.
 Follow with milk of magnesia or vegetable oil, and call a physician immediately.
- KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.



<Battery Fluid Level>

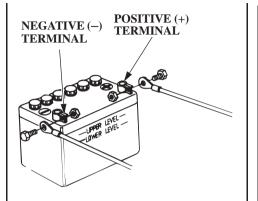
Check whether the battery fluid is between the upper and lower levels, and check the vent hole in the battery caps for clogging.

If the battery fluid is near or below the lower level, add the distilled water to the upper level.

<Battery Cleaning>

- 1. Disconnect the battery cable at the battery negative (–) terminal, then at the battery positive (+) terminal.
- 2. Remove the battery and clean the battery terminals and battery cable terminals with a wire brush or sand paper.

Clean the battery with a solution of baking soda and warm water, taking care not to get the solution or water in the battery cells. Dry the battery thoroughly.



3. Connect the battery positive (+) cable to the battery positive (+) terminal, then the battery negative (-) cable to the battery negative (-) terminal. Tighten the bolts and nuts securely. Coat the battery terminals with grease.

ACAUTION

When disconnecting the battery cable, be sure to disconnect at the battery negative (–) terminal first. To connect, connect at the positive (+) terminal first, then at the negative (–) terminal. Never dis/connect the battery cable in the reverse order, or it causes a short circuit when a tool contacts the terminals.

Fuse

Before replacing the fuse, check the current ratings of the electrical accessories and ensure that there are no abnormalities.

A WARNING

• Never use a fuse with a different rating from that specified.

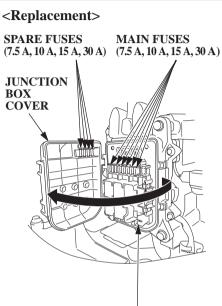
Serious damage to the electrical system or a fire may result.

• Disconnect the battery cable at the battery negative (-) terminal before replacing the fuse.

Failure to do so may cause a short circuit.

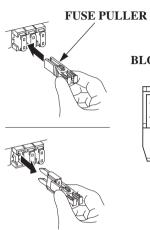
NOTICE

If the fuse is blown, check the cause, then replace the fuse with a spare fuse of the same rated capacity. Unless the cause is found, the fuse may blow again.

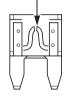


FUSE PULLER

- 1. Stop the engine.
- 2. Disconnect the battery (see page 128).
- 3. Remove the engine cover (see page 56).
- 4. Open the junction box cover.



BLOWN FUSE



- 5. Pull the old fuse out of the clip with the fuse puller supplied in the fuse box.
- 6. Push a new fuse into the clips.

Mechanical wire type

Fuse No.	Rating	Component(s) or Circuit(s) Protected		
1	150 A	ACG, Battery		
4	30 A	STARTER SOLENOID, AND RELAYS IN JUNCTION BOX		
5	10 A	Power tilt relay, Warning buzzer, Indicator, Meter		
8	10 A	Fuel pump (High pressure side)		
9	15 A	Injector, ECU		
10	10 A	DLC, Fuel pump (Low pressure side)		
11	15 A	PTC		
DBW type	DBW type			
Fuse No.	Rating	Component(s) or Circuit(s) Protected		
1	150 A	ACG, Battery		
4	30 A	STARTER SOLENOID, AND RELAYS IN JUNCTION BOX		
5	7.5 A	REMOTE CONTROL SYSTEM		
6	30 A	SHIFT ACTUATOR		

THROTTLE BODY

Injector, ECU

PTC

Fuel pump (High pressure side)

DLC, Fuel pump (Low pressure side)

7

8

9

10

11

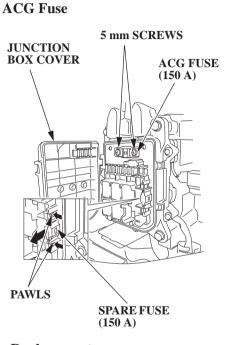
15 A

10 A

15 A

10 A

15 A

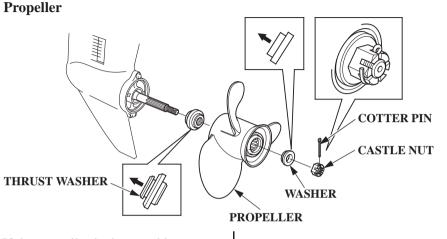


<Replacement>

A spare fuse is located on the junction box.

Push two pawls, then pull out the spare fuse.

- 1. Stop the engine.
- 2. Disconnect the battery (see page 128).
- 3. Remove the engine cover (see page 56).
- 4. Open the junction box cover.
- 5. Remove the old fuse by removing two 5 mm screws.
- 6. Install a new fuse by tightening two 5 mm screws.
- 7. After finishing replacement, close the junction box cover.



If the propeller is damaged by striking a rock, or other obstacle, replace the propeller as follows.

A WARNING

- Before replacing the propeller, remove the emergency stop switch clip from the emergency stop switch to prevent any possibility of the engine being started while you are working with the propeller.
- The propeller blades may have sharp edges, so wear heavy gloves to protect your hands.

Replacement

- 1. Remove the cotter pin then remove the 18 mm castle nut, washer, propeller and thrust washer.
- 2. Install the new propeller in the reverse sequence to removal.
- 3. Tighten the castle nut with your hand first until the propeller has no play. Then, tighten the castle nut again with a tool until the groove in the castle nut aligns with the cotter pin hole. (Note that this tool is not included in the tools that come together with the outboard motor.)

TIGHTENING TORQUE:

1 N·m (0.1 kgf·m, 0.7 lbf·ft) **UPPER LIMIT OF TORQUE:** 44.1 N·m (4.5 kgf·m, 33 lbf·ft)

4. Be sure to replace the cotter pin with a new one.

NOTE:

- Install the thrust washer with the grooved side toward the gear case.
- Use a genuine TOHATSU cotter pin and bend the pin ends as shown.

Inspect After Operating

- 1. Stop the engine and remove the engine cover (see page 56).
- 2. Confirm the cooling water leakage from the engine.

Submerged Outboard Motor

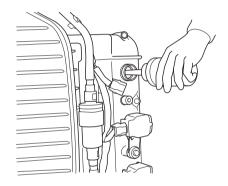
A submerged outboard motor must be serviced immediately after it is recovered from the water in order to minimize corrosion. If there is a TOHATSU outboard motor dealership nearby, take the outboard motor immediately to the dealer. If you are far from a dealership, proceed as follows:

1. Remove the engine cover (see page 56), and rinse the outboard motor with fresh water to remove salt water, sand, mud, etc.

NOTICE

If the outboard motor was running when it submerged, there may be mechanical damage, such as bent connecting rods. If the engine binds when cranked, do not attempt to run the outboard motor until it has been repaired. 2. Change the engine oil (see page 116).

3. Remove the spark plugs (see page 118). Operate the starter to expel water from the engine's cylinder.



- 4. Put a teaspoon of engine oil into each spark plug hole to lubricate the inside of the cylinders. Reinstall the spark plugs.
- 5. Install the engine cover and lock the latch securely (see page 56).

- 6. Attempt to start the engine.
- If the engine fails to start, remove the spark plugs, clean and dry the electrodes, then reinstall the spark plugs and attempt to start the engine again.
- If there was water in the engine crankcase, or the used engine oil showed signs of water contamination, then a second engine oil change should be performed after running the engine for 1/2 hour.
- If the engine starts, and no mechanical damage is evident, continue to run the engine for 1/2 hour or longer (be sure the water level is at least 100 mm (4 in) above the anticavitation plate).

7. As soon as possible, take the outboard motor to a TOHATSU outboard motor dealer for inspection and service. For longer service life of the outboard motor, have your outboard motor serviced by an authorized TOHATSU outboard motor dealer before storage. However, the following procedures can be performed by you, the owner, with a minimum of tools.

Fuel

NOTE:

Gasoline spoils very quickly depending on factors such as light exposure, temperature and time. In worst cases, gasoline can be contaminated within 30 days. Using contaminated gasoline can seriously damage the engine (fuel system clogged, valve stuck). Such damage due to spoiled fuel is disallowed from coverage by the warranty.

To avoid this please strictly follow these recommendations:

- Only use specified gasoline (see page 59).
- Use fresh and clean gasoline.

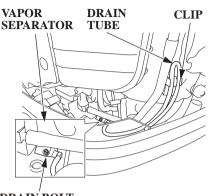
- To slow deterioration, keep gasoline in a certified fuel container.
- If long storage (more than 30 days) is foreseen, drain fuel tank and vapor separator.

Vapor Separator Draining

WARNING

Gasoline is extremely flammable, and gasoline vapor can explode, causing serious injury or death. Do not smoke or allow flames or sparks in your working area.

- Be careful not to spill fuel. Spilled fuel or fuel vapor may ignite. If any fuel is spilled, make sure the area is dry before storing or transporting the outboard motor.
- Do not smoke or allow flames or sparks where fuel is drained or stored.
- KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.



DRAIN BOLT

- 1. Unhook the drain tube from the clip on the lower left of the head cover.
- 2. Set the end of the tube toward the outside of the engine undercase.

- 3. Loosen the vapor separator drain bolt by using a commercially available flat tip screwdriver.
- 4. Tilt up the outboard motor.
- 5. Tilt down the outboard motor, and drain the vapor separator.
- 6. After draining thoroughly, tighten the drain bolt securely.
- 7. Clip the drain tube on the head cover.

STORAGE

Battery Storage

NOTICE

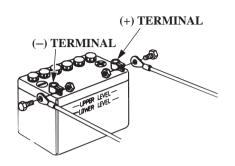
Battery handling differs according to the type of the battery and the instructions described below might not be applicable to the battery of your outboard motor. Refer to the battery manufacturer's instructions.

WARNING

Batteries produce explosive gases: If ignited, an explosion can cause serious injury or blindness. Provide adequate ventilation when charging.

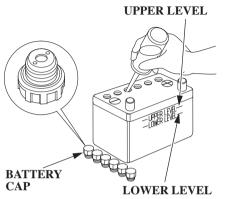
• CHEMICAL HAZARD: Battery electrolyte contains sulfuric acid. Contact with eyes or skin, even through clothing, may cause severe burns. Wear a faceshield and protective clothing.

- Keep flames and sparks away, and do not smoke in the area. ANTIDOTE: If electrolyte gets into your eyes, flush thoroughly with warm water for at least 15 minutes and call a physician immediately.
- POISON: Electrolyte is poison. ANTIDOTE
 - External: Flush thoroughly with water.
 - Internal: Drink large quantities of water or milk.
 Follow with milk of magnesia or vegetable oil, and call a physician immediately.
- KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.



- 1. Disconnect the battery cable at the battery negative (-) terminal, then at the battery positive (+) terminal.
- 2. Remove the battery and clean the battery terminals and battery cable terminals with a wire brush or sand paper.

Clean the battery with a solution of baking soda and warm water, taking care not to get the solution of water in the battery cells. Dry the battery thoroughly.



- 3. Fill the battery with distilled water to the upper level line. Never overfill the battery.
- 4. Store the battery on a level surface in a cool, dry, well ventilated place out of direct sunlight.
- 5. Once a month, check the specific gravity of the electrolyte and recharge as required to prolong battery life.

Outboard Motor Position



Transport and store the outboard motor either vertically, as shown above. Attach the stern bracket to stand and secure the outboard motor with bolts and nuts. Store the outboard motor in a well-ventilated area free from direct sunlight and humidity.



ACAUTION

Do not place the outboard motor on its side during a prolonged period of storage. If you are obliged to place the outboard motor on its side, drain the engine oil, protect the outboard motor by wrapping it with the urethane material or the blanket as shown.

14. DISPOSAL

To protect the environment, do not dispose of this product, battery, engine oil, etc. carelessly by leaving them in the waste. Observe the local laws and regulations or consult your dealer for disposal.

15. TROUBLESHOOTING

WARNING SYSTEM COMES ON

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE	REMEDY	
Overheat warning system comes on: • Overheat indicator comes on.	Cooling water intake port clogged.	Clean the cooling water intake port.	
	Spark plugs have improper heat range.	Replace the spark plugs (see page 118).	
	 Faulty water pump. Thermostat clogged. Faulty thermostat. Cooling water passage clogged. Exhaust gas invades cooling system. 	Consult with an authorized TOHATSU outboard motor dealer.	
Oil pressure warning system comes on: • Oil pressure indicator does not come on.	Shortage of engine oil	Add engine oil to the specified level (see page 58).	
Oil pressure warning buzzer sounds.Engine speed decreases.Engine speed cannot be increased by opening the throttle.	Improper engine oil is used.	Change the engine oil (see page 116).	

TROUBLESHOOTING

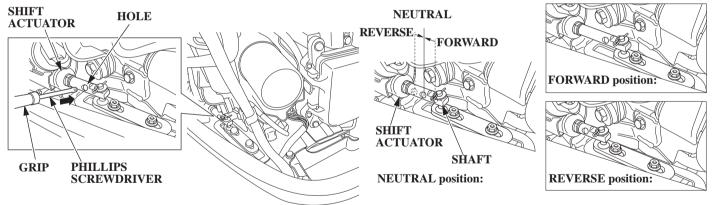
SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
Water separator warning system comes on: • Water separator warning buzzer sounds.	Water is accumulated in the water separator.	Drain the water separator (see page 124). Check the fuel tank and fuel line for water accumulation. If the buzzer sounds again, consult with an authorized TOHATSU outboard motor dealer.
PGM-FI warning system comes on:PGM-FI indicator comes on.PGM-FI warning buzzer sounds intermittently.	PGM-FI warning system is faulty.	Consult with an authorized TOHATSU outboard motor dealer.
ACG warning system comes on:	Battery voltage is too high or low.	Check the battery (see page 127).
ACG indicator comes on.ACG warning buzzer sounds intermittently.	Faulty ACG.	Consult with an authorized TOHATSU outboard motor dealer.

TROUBLESHOOTING

Emergency Gear Shifting (for DBW type)

If the gear cannot be shifted, perform shift operation manually according to the following procedures and return to port at possible engine speed.

- 1. Set the remote control lever in the NEUTRAL position (see page 20-21).
- 2. Stop the engine (see page 105).
- 3. Remove the engine cover (see page 56).
- 4. Shift gear into neutral by inserting the phillips screwdriver with the grip of the tool kit (see page 113) into the hole of the shift actuator and moving the shaft.



5. Start the engine (see page 66).

6. Shift gear into "F" (Forward) or "R" (Reverse) by moving the shaft of the shift actuator with the phillips screwdriver with the grip of the tool kit.

After returning to port, stop the engine and anchor the boat.

16. SPECIFICATIONS

MODEL	BFT200D				
Description Code	BBRJ				
Туре	LRU	LRU XRU XCRU			
Overall length		948 mm (37.3 in)			
Overall width		660 mm (26.0 in)			
Overall height	1,789 mm (70.4 in)	1,916 mn	n (75.4 in)		
Transom height (when Transom angle at 12°)	508 mm (20.0 in)	635 mm (25.0 in)			
Dry mass [weight]*	279 kg (615 lbs)	284 kg (626 lbs)	285 kg (628 lbs)		
Rated power	147.1 kW (200 PS)				
Full throttle range	5,000 – 6,000 min ⁻¹ (rpm)				
Engine type	4 stroke OHC 6-cylinder (V6)				
Displacement	3,583 cm ³ (218.6 cu-in)				
Spark plug gap	1.0 – 1.1 mm (0.039 – 0.043 in)				
Remote control steering system	Motor-mounted				
Starter system	Electric starter				
Ignition system	Full transistor battery				

Lubrication system	Trochoid pump pressure lubrication		
Specified oil	Engine: API standard SG, SH, SJ, SL SAE 10W-30		
	Gear case: API standard (GL-4) SAE 90 Hypoid gear oil		
Oil capacity	Engine: Without oil filter replacement:		
	7.6 L (8.0 US qt, 6.7 Imp qt)		
	With oil filter replacement:		
	7.8 L (8.2 US qt, 6.9 Imp qt)		
	Gear case: 1.47 L (1.55 US qt, 1.29 Imp qt)		
D.C. output	12 V – 60 A		
Cooling system	Water cooling with thermostat		
Exhaust system	Underwater exhaust		
Spark plugs	ZFR6K-11E (NGK)		
	IZFR6K-11E (NGK)		
Fuel pump	Electromagnetic type		
Fuel	Unleaded gasoline		
	(91 research octane, 86 pump octane, or higher)		
Gear change	Forward – Neutral – Reverse (Dog clutch)		
Steering angle	30° right and left		
Tilt up angle	68° (when Transom angle is 12°)		
Trim angle	-4° to 16°		
	(when Transom angle is 12°)		

* Without battery cable, with propeller This TOHATSU outboard is power rated in accordance with ISO8665 (propeller shaft output).

SPECIFICATIONS

MODEL	BFT225D				
Description Code	BBPJ				
Туре	XRU XCRU XRD XCRU				
Overall length	948 mm	(37.3 in)			
Overall width	660 mm	(26.0 in)			
Overall height	1,916 mm	n (75.4 in)			
Transom height (when Transom angle at 12°)	635 mm (25.0 in)				
Dry mass [weight]*	286 kg (631 lbs) 287 kg (633 lbs)				
Rated power	165.5 kW (225 PS)				
Full throttle range	5,000 – 6,000 min ⁻¹ (rpm)				
Engine type	4 stroke OHC 6-cylinder (V6)				
Displacement	3,583 cm ³ (218.6 cu-in)				
Spark plug gap	1.0 – 1.1 mm (0.039 – 0.043 in)				
Remote control steering system	Motor-mounted				
Starter system	Electric starter				
Ignition system	Full transistor battery				

Lubrication system	Trochoid pump pressure lubrication		
Specified oil	Engine: API standard SG, SH, SJ, SL SAE 10W-30		
	Gear case: API standard (GL-4) SAE 90 Hypoid gear oil		
Oil capacity	Engine: Without oil filter replacement:		
	7.6 L (8.0 US qt, 6.7 Imp qt)		
	With oil filter replacement:		
	7.8 L (8.2 US qt, 6.9 Imp qt)		
	Gear case: 1.47 L (1.55 US qt, 1.29 Imp qt)		
D.C. output	12 V – 60 A		
Cooling system	Water cooling with thermostat		
Exhaust system	Underwater exhaust		
Spark plugs	ZFR6K-11E (NGK)		
	IZFR6K-11E (NGK)		
Fuel pump	Electromagnetic type		
Fuel	Unleaded gasoline		
	(91 research octane, 86 pump octane, or higher)		
Gear change	Forward – Neutral – Reverse (Dog clutch)		
Steering angle	30° right and left		
Tilt up angle	68° (when Transom angle is 12°)		
Trim angle	-4° to 16°		
	(when Transom angle is 12°)		

* Without battery cable, with propeller This TOHATSU outboard is power rated in accordance with ISO8665 (propeller shaft output).

SPECIFICATIONS

MODEL	BFT250D			
Description Code	BF	3NJ		
Туре	XRU XRD	XCRU		
Overall length	948 mm	(37.3 in)		
Overall width	660 mm	(26.0 in)		
Overall height	1,916 mm	n (75.4 in)		
Transom height (when Transom angle at 12°)	635 mm (25.0 in)			
Dry mass [weight]*	286 kg (631 lbs) 287 kg (633 lbs)			
Rated power	183.9 kW (250 PS)			
Full throttle range	5,300 – 6,300 min ⁻¹ (rpm)			
Engine type	4 stroke OHC 6-cylinder (V6)			
Displacement	3,583 cm ³ (218.6 cu-in)			
Spark plug gap	1.0 - 1.1 mm (0.039 - 0.043 in)			
Remote control steering system	Motor-mounted			
Starter system	Electric starter			
Ignition system	Full transistor battery			

Lubrication system	Trochoid pump pressure lubrication
Specified oil	Engine: API standard SG, SH, SJ, SL SAE 10W-30 Gear case: API standard GL-4 SAE 90 Hypoid gear oil
Oil capacity	Engine: Without oil filter replacement:
	7.6 L (8.0 US qt, 6.7 Imp qt)
	With oil filter replacement:
	7.8 L (8.2 US qt, 6.9 Imp qt)
	Gear case: 1.47 L (1.55 US qt, 1.29 Imp qt)
D.C. output	12V - 60A
Cooling system	Water cooling with thermostat
Exhaust system	Underwater exhaust
Spark plugs	ZFR6K-11E (NGK)
	IZFR6K-11E (NGK)
Fuel pump	Electromagnetic type
Fuel	Unleaded gasoline
	(91 research octane, 86 pump octane, or higher)
Gear change	Forward – Neutral – Reverse (Dog clutch)
Steering angle	30° right and left
Tilt up angle	68° (when Transom angle is 12°)
Trim angle	-4° to 16°
	(when Transom angle is 12°)

* Without battery cable, with propeller This TOHATSU outboard is power rated in accordance with ISO8665 (propeller shaft output).

SPECIFICATIONS

Noise and Vibration

MODEL	BFT200D	BFT225D	BFT250D
CONTROL SYSTEM	R (Remote control)	R (Remote control)	R (Remote control)
Sound pressure level at operator's ears (2006/42/EC, ICOMIA 39-94)	83 dB (A)	84 dB (A)	85 dB (A)
Uncertainty	2 dB (A)	2 dB (A)	2 dB (A)
Measured sound power level (Reference to EN ISO3744)	95 dB (A)	95 dB (A)	97 dB (A)
Uncertainty	2 dB (A)	2 dB (A)	2 dB (A)
Vibration level at hand arm (2006/42/EC, ICOMIA 38-94)	_	-	_
Uncertainty	_	_	_

Reference to: ICOMIA Standard: as it specifies the engine operating conditions and measurement conditions.

Compass safe distance

MODEL	BFT200D	BFT225D	BFT250D
Compass safe distance (IEC 60945)		400 mm (15.8 in)	

For Drive by Wire (DBW) type only: DBW REMOTE CONTROL BOX, KEY SWITCH PANEL, CONTROL UNIT

1) EC-DECLARATION O	DF CONFORMITY			
		THE MANUFACTURER, HEREWI WITH THE PROVISIONS OF THE F		
2006/42/EC, 2014/30/EU				
3) REFERENCE TO HARN	MONIZED STANDARD	DS:		
4) DESCRIPTION OF TH	IE MACHINERY			
5) Generic denomination:	Outboard engine 6)	Function: Propulsion system	7) MAKE:	Honda/Tohatsu
8) TYPE:		9) SERIAL NUMBER:		
10) Manufacturer:		Honda Motor Co., Ltd. 2-1-1 Minamiaoyama Minato-k	u Tokyo 107-8	3556 Japan
11) Authorized representativ compile the technical doc		Honda Motor Europe Ltd. Cain Road Bracknell, RG12 1HL United Kingdom		
12) SIGNATURE: 13) NAME: 14) TITLE	12) 13) 15)	16) DATI 17) PLAC		16) 17)

LA PRÉSENTE QUE LE PRODUIT EST CONFORME AUX DISPOSITIONS DES DIRECTIVES CE SUIVANTES		
3) REFERENCE ÀUX NORMES HARMONISÉES 4) DESCRIPTION DE MACHINE 5) Denomination générique: motur hors-bord 6) Fonction: Sytème de propulsion 7) MARQUE 8) TYPE 9) NUMÉRO DI SERIE 10) CONSTRUCTEUR 11)Représentant autorisé et en charge des éditions de documentation techniques 12) SIGNATURE 13) NOM 14) TITRE 15) Directeur Qualite 16) DATE 17) LIEU français (FRENCH) 1) DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'CE 2) IL SOTTOSCRITTO, (13), RAPPRESENTANTE DEL COSTRUTTORE, DICHIARA QUI DI SEGUITO CHE IL PRODOTTO E' CONFORME A QUANTO PREVISTO DALLE SEGUENTI DIRETTIVE COMUNITARIE 3) RIFERIMENTO ALLE NORME ARMONIZZATE 4) DESCRIZIONE DELLA MACCHINA 5) Denominazione generica: MOTORE FUORIBORDO 6) Funzione: 5) Sistema di propulsione 7) MARCA 8) TIPO 9) NUMERO DI SERIE 10) FABBRICANTE 11) Rapresentate autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica 12) FIRMA 13) NOME 14) TITOLO 15) DIRETTORE DELLA QUALITA' 16) ADDI 17) LUGGO 141iano (1TALIAN) 1) GE-KONFORMITATSERKLÂUNG 2) DER UNTERZEICHNER, (13), DER DEN HERSTELLER VERTRITT, ERKLÂATT HIERMIT, DAB DAS PRODUKT IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN BESTIMMUNGEN DER NACHSTEHENDEN EG-RICHTLINIEN IST 3) VERWES AUF HARMONISIERTE NORMEN 4) BESCHREIBUNG DER MASCHINE 5) Aligemeine Bezeichnung: Außenbordmotor 6) Funktion: a natriebsart 1) Bovollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen 11) Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen 12) UNTERSCHIFT 13) NAME 14) TITEL 15) Qualitatssi Cherung 16) DATUM 17) ORT deutsch (GERMAN) 1) EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING 2) ONDERGETEKENDE, (13), VERTEGENWOORDIGER VAN DE FABRIKANT, VERKLAART HIERMEE DAT HET PRODUCT VOLDOET AND DE BPALINGEN VAN DE VOLGENDE EG-RICHTLINEN 3) REFERENTE NAAR GEHARMONISEREDE NORMEN 4) BESCHRUING VAN DE MACHINE 5) Algemene benaming: buitenboordmotor 6) Functie : Aandrijfsysteem 7) FABRIKANT, VERKLAART HIERMEE DAT HET PRODUCT VOLDOET AAN DE BEPALINGEN VAN DE VOLGENDE EG-RICHTLINEN 5) ALGEMENTE NAAR GEHARMONISEREDE NENRENSEENDE N	1) DECLARATION CE DE CONFORMITE 2) LE SOUSSIGNÉ, (13), REPRÉSENTANT DU CONSTRUCTEUR, DÉCLARE PAR	
 5) Denomination générique: moteur hors-bord 6) Fonction : Sytème de propulsion 7) MARQUE 8) TYPE 9) NUMÉRO DI SERIE 10) CONSTRUCTEUR 11)Représentant autorisé et en charge des éditions de documentation techniques 12) SIGNATURE 13) NOM 14) TITRE 15) Directeur Qualite 16) DATE 17) LIEU français (FRENCH) 11) DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'CE 2) IL SOTTOSCRITTO, (13), RAPPRESENTANTE DEL COSTRUTTORE, DICHIARA QUI DI SEGUITO CHE IL PRODOTTO E 'CONFORME A QUANTO PREVISTO D'ALLE SEGUENTI DIRETTIVE COMUNITARIE 5) RIFERIMENTO ALLE NORME ARMONIZZATE 4) DESCRIZIONE DELLA MACCHINA 5) Denominazione generica: MOTORE FUORIBORDO 6) Funzione : Sistema di propulsione 7) MARCA 3) TIPO 9) NUMERO DI SERIE 10) FABBRICANTE 12) FIRMA 13) NOME 14) TITOLO 15) DIRETTORE DELLA QUALITA' 16) ADDI 17) LUOGO italiano (ITALIAN) 1) EGACONFORMITATSERKLÄUNG 2) DER UNTERZEICHNER, (13), DER DEN HERSTELLER VERTRITT, ERKLART 111 REMIT, DA B DAS PRODUKT IN 'DBEREINSTIM MUNG MIT DEN BESTIM MUNGEN DEN NACHSTEHLEN VERTRITT, ERKLART 112 REMA 13) TYP 9) SERIEN NUMMER 10) HERSTELLER 1) Begneine Bezeichnung: Außenbordmotor 6) Funktion : Antriébaart 5) Algemeine Bezeichnung: Außenhordmotor 6) Funktion : Antriébaart 11) Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen 11) OUNTESCHIFT 13) NAME 14) TITEL 15) QUALITA' 16) AN DE BEPALINGEN VAN DE VALGENDE EG-RICHTLINNEN 3) REFERENTIE NAAR GEHARMONISEERDE NORMEN 4) BESCHRUIVING VAN DE MACHINE 3) REPRENTIE NAAR GEHARMONISEERDE NORMEN 4) BESCHRUIVING VAN DE MACHINE 3) REPREVENTEM NAAR GEHARMONISEERDE NORMEN 4) BESCHRUIVING VAN DE MACHINE 4) BEPALINGEN VAN DE VOLGET VAN DE FOLELAQUALITA' 16) ADATI 147 PLAATS 10) GENERATISE NUMMER 10) FABRIKANT 11) Gennachtigde van de fabrikant mit on	LA PRÉSENTE QUE LE PRODUIT EST CONFORME AUX DISPOSITIONS DES DIRECTIVES CE SUIVANTES	
8) TYPE 9) NUMĚRO DI SERIE 10) CONSTRUCTEUR Í JReprésentant autorisé et en charge des éditions de documentation technques 12) SIGNATURE 13) NOM 14) TITRE 15) Directeur Qualite 16) DATE 17) LIEU <u>français (FRENCH)</u> 1) DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'CE 2) IL SOTTOSCRITTO, (13), RAPPRESENTANTE DEL COSTRUTTORE, DICHIARA QUI DI SEGUITO CHE IL PRODOTTO E' CONFORME A QUANTO PREVISTO DALLE SEGUENTI DIRETTIVE COM UNITARIE 3) RIFERIMENTO ALLE NORME ARMONIZZATE 4) DESCRIZIONE DELLA MACCHINA 5) Denominazione generica: MOTORE FUORIBORDO 6) Funzione: Sistema di propulsione 7) MARCA 8) TIPO 9) NUMERO DI SERIE 10) FABBRICANTE 11) Rappresentate autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica 12) FIRMA 13) NOME 14) TITOLO 15) DIRETTORE DELLA QUALITA' 16) ADDI 17) LUGGO 12) FIRMA 13) NOME 14) TITOLO 15) DIRETTORE DELLA QUALITA' 16) ADDI 17) LUGGO 12) FIRMA 13) NOME 14) TITOLO 15) DIRETTORE DELLA QUALITA' 16) ADDI 17) LUGGO 12) FIRMA 13) NOME 14) TITOLO 15) DIRETTORE DELLA QUALITA' 16) ADDI 17) LUGGO 13) VERWEIS AUF HARMONISIERTE NORMEN 4) BESCHREIBUNG DER MASCHINE 5) Allgenetine dezcichnung: Außenbordmotro 6) Funktion: : Antrifebaat 7) FABRIKAT 8) TYP 9) SERIEN NUMMER 10) HERSTELLER 11) Bevolinizátificitger und in de Position, id technische Dokumentation zu erstellen 12) UNTERSCHIFT 13) NAME 14) TITEL 15) Qualitatssi Cherung 16) DATUM 17) ORT deutsch (GERMAN) 1) EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING 2) ONDERGETEKENDE, (13), VERTEGENWOORDIGER VAN DE VALGENDE EG-RICHTLIJNEN 3) REFRENTIE NAAR GEHARMONISEERDE NORMEN 4) BESCHRUVING VAN DE MACHINE 5) Algemene benaming: buitenboordmotor 6) Functis: - andrijfsystem 7) FABRIKAT, VERKLAART HIERMEE DAT HET PRODUCT VOLDOET AAN DE BEPALINGEN VAN DE VOLGENDE EG-RICHTLIJNEN 3) REFRENTIE NAAR GEHARMONISEERDE NORMEN 4) BESCHRUVING VAN DE MACHINE 5) Algemene benaming: buitenboordmotor 6) Functis: - andrijfsystem 7) FABRIKAT 8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 1) Genachtige van de fabristant en in statton de technische documentatie samen te stellen	3) REFERENCE AUX NORMES HARMONISÉES 4) DESCRIPTION DE MACHINE	
8) TYPE 9) NUMĚRO ^I DI SERIE 10) CONSTRUCTEUR Í JReprésentant autorisé et en charge des éditions de documentation technques 12) SIGNATURE 13) NOM 14) TITRE 15) Directeur Qualite 16) DATE 17) LIEU <u>français (FRENCH)</u> 1) DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'CE 2) IL SOTTOSCRITTO, (13), RAPPRESENTANTE DEL COSTRUTTORE, DICHIARA QUI DI SEGUITO CHE IL PRODOTTO E' CONFORME A QUANTO PREVISTO DALLE SEGUENTI DIRETTIVE COM UNITARIE 3) RIFERIMENTO ALLE NORME ARMONIZZATE 4) DESCRIZIONE DELLA MACCHINA 5) Denominazione generica: MOTORE FUORIBORDO 6) Funzione: Sistema di propulsione 7) MARCA 8) TIPO 9) NUMERO DI SERIE 10) FABBRICANTE 11) Rappresentate autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica 12) FIRMA 13) NOME 14) TITOLO 15) DIRETTORE DELLA QUALITA' 16) ADDI 17) LUGGO 12) FIRMA 13) NOME 14) TITOLO 15) DIRETTORE DELLA QUALITA' 16) ADDI 17) LUGGO 12) FIRMA 13) NOME 14) TITOLO 15) DIRETTORE DELLA QUALITA' 16) ADDI 17) LUGGO 12) FIRMA 13) NOME 14) TITOLO 15) DIRETTORE DELLA QUALITA' 16) ADDI 17) LUGGO 13) VERWEIS AUF HARMONISIERTE NORMEN 4) BESCHREIBUNG DER MACSCHINE 5) Allgenetine dezcichnung: Außenbordmotor 6) Funktion: Antrifebaat 7) FABRIKAT 8) TYP 9) SERIEN NUMMER 10) HERSTELLER 11) Bevolinizátifiger und in de Position, di etchnische Dokumentation zu erstellen 12) UNTERSCHIFT 13) NAME 14) TITEL 15) Qualitatssi Cherung 16) DATUM 17) ORT deutsch (GERMAN) 1) EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING 2) ONDERGETEKENDE, (13), VERTEGENWOORDIGER VAN DE VALGENDE EG-RICHTLIJNEN 3) REFRENTIE NAAR GEHARMONISEERDE NORMEN 4) BESCHRIJVING VAN DE MACHINE 5) Algemene benaming: buitenboordmotor 6) Functis: Andrijfsystem 7) FABRIKAT, VERKLAART HIERMEE DAT HET PRODUCT VOLDOET AAN DE BEPALINGEN VAN DE VOLGENDE EG-RICHTLIJNEN 3) REFRENTIE NAAR GEHARMONISEERDE NORMEN 4) BESCHRIJVING VAN DE MACHINE 5) Algemene benaming: buitenboordmotor 6) Functis: Zondrijkstem 7) FABRIKAT 8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 1) Gemedrige vand 6 difficaten en in stato of de technische documentatie samen te stellen 12) H	5) Denomination générique: moteur hors-bord 6) Fonction : Sytème de propulsion 7) MAROUE	
12) SIGNATURE 13) NOM 14) TITRE 15) Directeur Qualite 16) DATE 17) LIEU français (FRENCH) 1) DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE 2) IL SOTTOSCRITTO, (13), RAPRESENTANTE DEL COSTRUTTORE, DICHIARA 0) DI DISEDITO CHE LI PRODOTO E CONFORME A QUANTO PREVISTO DALLE SEGUENTI DIRETTIVE COM UNITARIE 3) RIFERIMENTO ALLE NORME ARMONIZZATE 4) DESCRIZIONE DELLA MACCHINA 5) Denominazione generica: MOTORE FUORIBORDO 6) FUZIONE: Sistema di propulsione 7) MARCA 8) TIPO 9) NUMERO DI SERIE 10) FABBRICANTE 11) Rappresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tencica italiano (ITALIAN) 12) FIRMA 13) NOME 14) TITOLO 5) DIRETTORE DELLA QUALITA' 16) ADDI 17) LUOGO italiano (ITALIAN) 11) Representante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tencica italiano (ITALIAN) 12) FREMA 14) TITOLO 15) DIRETTORE DELLA QUALITA' 16) ADDI 17) LUOGO italiano (ITALIAN) 11) REGNONDIX TN ÜBERENSTIMMUNG RIT DEN BESTIMMUNGEN DEN ANCHSTEHENDEN EG-RICHTLINIEN IST System 3) VERWEIS AUF HARMONISIERTE NORMEN 4) BESCHREIBUNG DER MASCHINE 6) ADTUM 17) ORT deutsch (GERMAN) 12) UNTERSCHIFT 13) NAME 14) TITEL 15) Qualitatsi ChERENDE, (13), VERTEGENWOORDIGER VAN DE FABRIKANT, VERKLAART HIERMEE DAT HET PRODUCT VOLDOET AAN DE BEPALINGEN VAN DE<		
Intervent Instruction Instruction Instruction Instruction Instruction Instruction Instruction Instruction Instruction Instruction Instruction Instruction Instruction Instruction Instruction Instruction Instruction Instruction Instruction Instruction Instruction Instruction Instruction Instruction Instruction Instruction Instruction Instruction Instruction Instruction Instruction Instruction Instruction Instruction Instruction Instruction Instruction Instruction Instruction Instruction Instruction Instruction Instruction Instruction Instruction Instruction Instruction Instruction Instruction Instruction Instruction Instruction Instruction Instruction Instruction Instruction Instruction Instruction Insterimentedinstres Instesteriment		
QUI DI SEGUITO CHE IL PRODOTTO E COÑFORME A QUANTO PRÉVISTO DALLE SEGUENTI DIRETTIVE COMUNITARIE 3) RIFERIMENTO ALLE NORME ARMONIZZATE 4) DESCRIZIONE DELLA MACCHINA 5) Denominazione generica: MOTORE FUORIBORDO 6) Funzione : Sistema di propulsione 7) MARCA 8) TIPO 9) NUMERO DI SERIE 10) FABBRICANTE 11) Rappresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica 12) FIRMA 13) NOME 14) TITIOLO 15) DIRETTORE DELLA QUALITA' 16) ADDI 17) LUOGO 13 GENONFORMITÀTSERKLÀUNG 2) DER UNTERZEICHNER, (13), DER DEN HERSTELLER VERTRITT, ERKLÀRT HIERMIT, DAß DAS PRODUKT IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN BESTIMMUNGEN DER NACHSTEHENDEN EG-RICHTLINIEN IST 3) VERWEIS AUF HARMONISIERTE NORMEN 4) BESCHREIBUNG DER MASCHINE 5) Allgemeine Bezeichnung: Außenbordmotor 6) Funktion : Antriebsart 11) Bevollmächtiger und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen 12) UNTERSCHIFT 13) NAME 14) TITEL 15) Qualitatssi Cherung 16) DATUM 17) ORT deutsch (GERMAN) 1) EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING 2) ONDERGETEKENDE, (13), VERTEGENWOORDIGER VAN DE 5) Algemeine Bezeichnung: Subienbordmotor 6) Funktion : Antriebsart 11) Bevollmächtiger und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen 12) UNTERSCHIFT 13) NAME 14) TITEL 15) Qualitatssi Cherung 16) DATUM 17) ORT deutsch (GERMAN) 1) EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING 2) ONDERGETEKENDE, (13), VERTEGENWOORDIGER VAN DE 5) Algemene benaming : buitenboordmotor 6) Functie : Anadrijfsystem 3) REFERENTIE NAAR GEHARMONISEERDE NORMEN 4) BESCHRIJVING VAN DE MACHINE 5) Algemene benaming : buitenboordmotor 6) Functie : Anadrijfsystem 1) Genachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen 1) HANDTÉKENING 13) NAAM 14) TITEL 15) Directeur Kwaliteitszorg 16) DATUM 17) PLAATS nederlands (DUTCH) 1) EK-AHAΩΣH ENAPMONIΣΗΣ 2) O YITOFPAΦΩN, (13), EKΠΡΟΣΩΠΟΝΤΑΣ TON ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ, ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ AHAΩΛΝΗ ΕΤΑΙΣΕΛΥΠΛΑ ΤΗ ΤΕΛΣΟ 15) Directeur Kwaliteitszorg 16) DATUM 17) PLAATS 10 FAATAS 18 TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKA		français (FRENCH)
QUI DI SEGUITO CHE IL PRODOTTO E' COÑFORME A QUANTO PRÉVISTO DALLE SEGUENTI DIRETTIVE COMUNITARIE 3) RIFERIMENTO ALLE NORME ARMONIZZATE 4) DESCRIZIONE DELLA MACCHINA 5) Denominazione generica: MOTORE FUORIBORDO 6) Funzione : Sistema di propulsione 7) MARCA 8) TIPO 9) NUMERO DI SERIE 10) FABBRICANTE 11) Rappresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica 12) FIRMA 13) NOME 14) TITIOLO 15) DIRETTORE DELLA QUALITA' 16) ADDI 7) LUOGO 13 GEKONFORMITÀTSERKLÄUNG 2) DER UNTERZEICHNER, (13), DER DEN HERSTELLER VERTRITT, ERKLÄRT HIERMIT, DAß DAS PRODUKT IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN BESTIMMUNGEN DER NACHSTEHENDEN EG-RICHTLINIEN IST 3) VERWEIS AUF HARMONISIERTE NORMEN 4) BESCHREIBUNG DER MASCHINE 5) Allgemeine Bezeichnung: : Außenbordmotor 6) Funktion : Antriebsart 11) Bevollmächtiger und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen 12) UNTERSCHIFT 13) NAME 14) TITEL 15) Qualitatssi Cherung 16) DATUM 17) ORT deutsch (GERMAN) 1) EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING 2) ONDERGETEKENDE, (13), VERTEGENWOORDIGER VAN DE 7) FABRIKAT 8) TYPE 9) SERIEN NUMMER 10) HERSTELLER 11) Bevollmächtiger und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen 12) UNTERSCHIFT 13) NAME 14) TITEL 15) Qualitatssi Cherung 16) DATUM 17) ORT deutsch (GERMAN) 1) EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING 2) ONDERGETEKENDE, (13), VERTEGENWOORDIGER VAN DE 5) Algemene benaming : buitenboordmotor 6) Functie : Anadrijkystem 3) REFERENTIE NAAR GEHARMONISEERDE NORMEN 4) BESCHRIJVING VAN DE MACHINE 5) Algemene benaming : buitenboordmotor 6) Functie : Anadrijkystem 1) Genachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen 1) HANDTÉKENING 13) NAAM 14) TITEL 15) Directeur Kwaliteitszorg 16) DATUM 17) PLAATS 10 EVALARAS 18) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 1) GEMENDINH 5TA ENAPMONISHENA INPOYIA 4.) HEIPTA AMH MHXANHMA ATO 5) Ferverki Ovopadia: Eğolâşığı ungurvi, 6) Aatropyria: Eğortşu avatoşi döxorga 3) IRPARIONINETA ENAPMONISHENA INPOYIA 4.) HEIPTAPAMH MHXA	1) DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE 2) IL SOTTOSCRITTO (13) RAPPRESENTANTE DEL COSTRUTTORE I	
 a) RIFERIMENTO ALLE NORME ARMONIZZATE 4) DESCRIZIONE DELLA MACCHINA b) Denominazione generica: MOTORE FUORIBORDO 6) Funzione : Sistema di propulsione f) MARCA 8) TIPO 9) NUMERO DI SERIE 10) FABBRICANTE 11) Rappresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica 12) FIRMA 14) TITOLO 15) DIRETTORE DELLA QUALITA' 16) ADDI 17) LUOGO italiano (ITALIAN) 11) EG-KONFORMITÀTSERKLÄÜNG 2) DER UNTERZEICHNER, (13), DER DEN HERSTELLER VERTRITT, ERKLÄRT HIERMIT, DAB DAS PRODUKT IN ÜBEREINSTIM MUNG MIT DEN BESTIMM UNGEN DER NACHSTEHENDEN EG-RICHTLINIEN IST 3) VERWEIS AUF HARMONISIERTE NORMEN 4) BESCHREIBUNG DER MASCHINE 5) Allgemeine Bezeichnung : Außenbordmotor 6) Funktion : Antriebsart 7) FABRIKAT 8) TYP 9) SERIEN NUMMER 10) HERSTELLER 11) Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen 11) Der VERKLAART HIERMEE DAT HET PRODUCT VOLDOET AAN DE BEPALINGEN VAN DE VOLGENDE EG-RICHTLIJNEN 3) REPERENTIE NAAR GEHARMONISEERDE NORMEN 4) BESCHRUIJVING VAN DE BEPALINGEN VAN DE VOLGENDE EG-RICHTLIJNEN 3) REPERENTIE NAAR GEHARMONISEERDE NORMEN 4) BESCHRUIJVING VAN DE MACHINE 5) Algemene benaming : buitenboordmotor 6) Functie : A andrijfsysteem 7) FABRIKAT 8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 11) Gemachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen 12) HANDTEKENING 13) NAAM 14) TITEL 15) Directeur Kwaliteitszorg 16) DATUM 17) PLAATS nederlands (DUTCH) 11) EK-AHAΩΣH ENAPMONIΣΗ Σ) OYTIOLTPAΦΩN, (13), EKIPOΣΩΠΟΝΤΑΣ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ, ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΔΗΑΔΑΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗΣΑΙ ΠΡΟΥΤΙΑ 4) HIPEITPAΦH MHXANHMATOS 5) ΓΕΛΙΔΗΣ ΕΕΛΑΡΜΟΝΙΣΗΣΑΙ ΠΡΟΥΤΙΑ 4) HIPEITPAΦH MHXANHMATOS 5) ΓΕΛΑΡΜΕΔΑΣΕΥΕΚΑΥΣΤΗ ΔΙ 1710 ΠΟΣ 11 ΡΑΔΠΟΜΠΗ ΣΤΑ ΕΝΑΡΜΟΝ		
5) Denominazione generica: MOTORE FUORIBORDO 6) Funzione : Sistema di propulsione 7) MARCA 8) TIPO 9) NUMERO DI SERIE 10) FABBRICANTE 11) Rappresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica 12) FIRMA 13) NOME 14) TITOLO 15) DIRETTORE DELLA QUALITA' 16) ADDI 17) LUOGO 12) FIRMA 13) NOME 14) TITOLO 15) DIRETTORE DELLA QUALITA' 16) ADDI 17) LUOGO 12) FIRMA 13) NOME 14) TITOLO 15) DIRETTORE DELLA QUALITA' 16) ADDI 17) LUOGO 13) VERWEIS AUF HARMONISIERTE NORMEN 4) BESCHREIBUNG DER MASCHINE 5) Allgemeine Bezeichnung : Außenbordmotor 6) Funktion : Antriebsat 7) FABRIKAT 8) TYP 9) SERIEN NUMMER 10) HERSTELLER 11) Bevolmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen 12) UNTERSCHIFT 13) NAME 14) TITEL 15) Qualitatssi Cherung 16) DATUM 17) ORT deutsch (GERMAN) 1) EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING 2) ONDERGETEKENDE, (13), VERTEGENWOORDIGER VAN DE FABRIKAT, VERKLAART HIERMEE DAT HET PRODUCT VOLDOET AAN DE BEPALINGEN VAN DE VOLGENDE EG-RICHTLINEN 3) REFERENTIE NAAR GEHARMONISEERDE NORMEN 4) BESCHRIJVING VAN DE MACHINE 5) Algemene benaming : buienboordmotor 6) Functie : Andrijfsysteem 7) FABRIKAT 8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 11) Gemachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen 12) HANDTEKENING 13) NAAM 14) TITEL 15) Directeur Kwaliteitszorg 16) DATUM 17) PLAATS nederlands (DUTCH) 1) EK-AHΔΩΣΗ ΕΛΑΡΜΟΝΙΣΗΣ2 0 ΟΠΟΓΡΑΦΩΝ, (13), EKΠΡΟΣΩΠΟΝΤΑΣ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ, ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΔΗΔΩΕΚΕΝΙΝG 13) NAAM 1107 TITI 15) Directeur Kwaliteitszorg 16) DATUM 17) PLAATS 10 HANDTEKENING 13) NAAM 1107 TITIA 4) ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ 5) Fevich ονομασία: Εξωλέμβια μηχαγή 6) Λειτουγία : Σόστημα Πρόσοης 7) FEPOSTAIO KATAZKEYHE SI TYTOS 9) APIGMONZ 550 FIPAΣ 10) KATAΣΚΕΥΑΣΤΗΣ 11) Eξουσιοδοτημένος αντιπρόσφοπος και είναι σε θέση να κατατρίσει τον τεχνικό φάκελο 12) ΥΠΟΓΡΑΦΗ 13) ONOMA 14) TITAOS 15) Υπεύθυνος Ποιδητας 16) ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ 17) ΤΟΠΟΣ Εληψικά (GREEK) 1) EFOVERNSTETMMELSESERFLARENDE SI ADANDERE HED BESTE		ornining
 T/ MARCA 8) TIPO 9) NUMERO DI SERIE 10) FABÈRICANTE 11) Rapresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica 11) Rapresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica 11) REMETORE DELLA QUALITA' 16) ADDI 17) LUOGO italiano (ITALIAN) 12) FIRMA 13) NOME 14) TITOLO 15) DIRETTORE DELLA QUALITA' 16) ADDI 17) LUOGO italiano (ITALIAN) 11) EG-KONFORMITÄTSERKLÄUNG 2) DER UNTERZEICHNER, (13), DER DEN HERSTELLER VERTRITT, ERKLÄRT HIERMIT, DAB DAS PRODUKT IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN BESTIMMUNGEN DER NACHSTEHENDEN EG-RICHTLINIEN IST 3) VERVEIS AUF HARMONISIERTE NORMEN 4) BESCHREIBUNG DER MASCHINE 5) Allgemeine Bezeichnung: Außenbordmotor 6) Funktion : Antriebsart 17) FABRIKAT 8) TYP 9) SERIEN NUMMER 10) HERSTELLER 11) Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen 12) UNTERSCHIFT 13) NAME 14) TITEL 15) Qualitassi Cherung 16) DATUM 17) ORT deutsch (GERMAN) 11) EG-VERKLAIRT VERKLAART HIERMEE DAT HET PRODUCT VOLDOET AAN DE BEPALINGEN VAN DE VOLGENDE EG-RICHTLIJNEN 3) REFERENTIE NAAR GEHARMONISEERDE NORMEN 4) BESCHRIJVING VAN DE MACHINE 5) Algemene benaming: buitenboordmotor 6) Functie : Aandrijfsysteem 7) FABRIKAT 8) TYP 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 11) Gemachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen 12) HANDTEKENING 13) NAAM 14) TITEL 15) Directeur Kwaliteitszorg 16) DATUM 17) PLAATS nederlands (DUTCH) 1) EK-AHAΩΣΗ ENAPMONIZHEZ 1) O YITOTPAΦΩN, (13), EKIPOΣΩΠΙΟΝΤΑΣ ΤΩΝ ΚΑΤΔΣΚΕΥΑΣΤΗ, ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΔΗΔΩΝΕΙ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ ΒΡΕΚΕΤΑΙΣΕ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗ ΜΕ ΤΙΣΙ ΠΡΟΒΛ ΕΨΕΙΣ ΣΩΝ ΚΑΤΩΘΙ ΔΗΓΙΩΝ ΤΗΣ ΕΕ 3) ΠΑΡΑΠΟΜΠΗ ΣΤΑ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΥΤΙΑ 4) ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΗΧΑΝΗΑΤΟΣ 5) Γενινή φυσμασί: Εξολέμβια μηχανή 6) Λειτουργία: Σύστημα Πρόφοπς 7) FETOSTIO ΚΑΤΤΑΣΚΕΥΗΣ 8) TYTE		
11) Rappresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica 12) FIRMA 13) NOME 14) TITOLO 15) DIRETTORE DELLA QUALITA' 16) ADD 17) LUOGO 13) FIRMA 13) NOME 14) TITOLO 15) DIRETTORE DELLA QUALITA' 16) ADD 17) LUOGO 14) GANONFORMITĂTSERKLÂUNG 2) DEN UNTERZEICHNER, (13), DER DEN HERSTELLER VERTRITT, ERKLÄRT HIERMIT, DAß DAS PRODUKT IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN BESTIMMUNGEN DER NACHSTEHENDEN EG-RICHTLINIEN IST 3) VERWEIS AUF HARMONISIERTE NORMEN 4) BESCHREIBUNG DER MASCHINE 5) Allgemeine Bezeichnung: Außenbordmotor 6) Funktion : Antriebsart 7) FABRIKAT 8) TYP 9) SERIEN NUMMER 10) HERSTELLER 11) Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen 12) UNTERSCHIFT 13) NAME 14) TITEL 15) Qualitatssi Cherung 16) DATUM 17) ORT 6 deutsch (GERMAN) 1) EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING 2) ONDERGETEKENDE, (13), VERTEGENWOORDIGER VAN DE FABRIKANT, VERKLAART HIERMEE DAT HET PRODUCT VOLDOET AAN DE BEPALINGEN VAN DE VOLGENDE EG-RICHTLIJNEN 3) REFERENTIE NAAR GEHARMONISEERDE NORMEN 4) BESCHRIJVING VAN DE MACHINE 5) Algemene benaming : buitenboordmotor 6) Functie : Aandrijfsysteem 7) FABRIKAT 8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 11) Gemachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen 12) HANDTEKENING 13) NAAM 14) TITEL 15) Directeur Kwaliteitszorg 16) DATUM 17) PLAATS 10 ALADNEI OTI TO TIPOÏON BPIXETAI ZE ENAPMONIZH ME TIE TIPOBA EYEIE TΩN ΚΑΤΔΩΘΙ ΟΛΗΓΙΩΝ THΣ EE 3) ΠΑΡΑΠΟΜΠΗ ΣΤΑ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΊΑ ΤΙΟΥΓΗΑ 4) ΠΕΡΠΡΑΦΗ ΜΙΧΛΝΗΜΑΤΟΣ 5) Γενική οναμασία: Εξωλέμβια μηχανή 6) Λειτουργία: Σύστημα Πρόσοης 7) ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ 8) ΤΥΠΟΣ 9) ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΕΙΡΑΣ 10) ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ 11) Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσισπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχινκό φάκελο 2) ΥΠΟΓΡΑΦΗ 13) ΟΝΟΜΑ 14) ΤΙΤΑΣ 5) Υπεύθυνος ΠΟ6Τημα 16) MEPOMHNIA 17) ΤΟΠΟΣ FJΛηνικά (GREEK) 1) ΕΓΟVERENSSTEMMELSESERKLÆRING 2) UNDERTEGNEDE, (13), DER PEPRÆSENTERER FABRIKANTEN, ERKLÆRER HERMED AT PRODUKTET ER 10 VERENSTEM MELSE ME DE BESTEMMELSERNE 1 FØLGE EF DIREKTIV		
12) FIŘMA 13) NOME 14) TITOLÓ 15) DÍRETTOŘE DELLA QUALITA' 16) ADD 17) LUOGO italiano (ITALJAN) 1) EG-KONFORMITÄTSERKLÄUNG 2) DER UNTERZEICHNER, (13), DER DEN HERSTELLER VERTRIT, ERKLÄRT HIERMIT, DAB DAS PRODUKT IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN BESTIMMUNGEN DER NACHSTEHENDEN EG-RICHTLINIEN IST 3) VERWEIS AUF HARMONISIERTE NORMEN 4) BESCHREIBUNG DER MASCHINE 5) Allgemeine Bezeichnung: Außenbordmotor 6) Funktion: Antriebsart 7) FABRIKAT 8) TYP 9) SERIEN NUMMER 10) HERSTELLER 11) Bevollmächtiger und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen 12) UNTERSCHIFT 13) NAME 14) TITEL 15) Qualitatsis Cherung 16) DATUM 17) ORT deutsch (GERMAN) 11) Bevollmächtiger und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen 12) UNTERSCHIFT 13) NAME 14) TITEL 15) Qualitatsis Cherung 16) DATUM 17) ORT 12) UNTERSCHIFT 13) NAME 14) TITEL 15) Qualitatsis Cherung 16) DATUM 17) ORT deutsch (GERMAN) 13) REFERENTIE NAAR GEHARMONISEERDE NORMEN 4) BESCHRIJVING VAN DE MACHINE 5) Algemene benaming: buitenboordmotor 6) Functie : Aandrijfsysteem 7) FABRIKAT 8) TYP 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 11) Gemachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen 12) HANDTEKENING 13) NAAM 14) TITEL 15) Directeur Kwaliteitszorg 16) DATUM 17) PLAATS nederlands (DUTCH) 1) EK-AHAQEH ENAPMONISHE 2) OYHOFPAØQN, (13), EKIPOADINAZ TON KATAZKEYAETH, ΔΙΑΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ AHAQANEI OTI TO ΠΡΟΙΌΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ZE ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗ ΕΙΣ ΠΡΟΘΑΡΜΑ ΝΤΑΤΟΧ ΤΟ		
1) EG-KONFORMITÄTSERKLÄUNG 2) DER UNTERZEICHNER, (13), DER DEN HERSTELLER VERTRITT, ERKLÄRT HIERMIT, DAß DAS PRODUKT IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN BESTIMMUNGEN DER NACHSTEHENDEN EG-RICHTLINIEN IST 3) VERWEIS AUF HARMONISIERTE NORMEN 4) BESCHREIBUNG DER MASCHINE 5) Allgemeine Bezeichnung : Außenbordmotor 6) Funktion : Antriebsart 7) FABRIKAT 8) TYP 9) SERIEN NUMMER 10) HERSTELLER 11) Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen 12) UNTERSCHIFT 13) NAME 14) TITEL 15) Qualitatssi Cherung 16) DATUM 17) ORT 10 EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING 2) ONDERGETEKENDE, (13), VERTEGENWOORDIGER VAN DE FABRIKANT, VERKLAART HIERMEE DAT HET PRODUCT VOLDOET AAN DE BEPALINGEN VAN DE VOLGENDE EG-RICHTLIJNEN 3) REFERENTIE NAAR GEHARMONISEERDE NORMEN 4) BESCHRIJVING VAN DE BEPALINGEN VAN DE VOLGENDE EG-RICHTLIJNEN 3) REFERENTIE NAAR GEHARMONISEERDE NORMEN 4) BESCHRIJVING VAN DE MACHINE 5) Algemene benaming : buitenboordmotor 6) Functie : Aandrijfsysteem 7) FABRIKAT 8) TYP 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 11) Gemachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen 12) HANDTEKENING 13) NAAM 14) TITEL 15) Directeur Kwaliteitszorg 16) DATUM 17) PLAATS nederlands (DUTCH) 1) EK-AHAQXH ENAPMONIZHE 2) O YIIOTPAΦQN, (13), EKIIPOΣΩΠΟΝΤΑΣ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ, ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΔΗΛQNEI OTI TO ΠΡΟΙΌΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΠΡΟΒΛ ΕΨΕΙΣ ΤΩΝ ΚΑΤΩΘΙ ΟΔΗΓΙΩΝ ΤΗΣ ΕΕ 3) ΠΑΡΑΠΟΜΠΗ ΣΤΑ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ 4) ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ 5) Feving 'νοιρασία: Εξωλέμβαι μηχανή () ΔΙ Αυτουγία: Σύστημα Πρόσσης 7) ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ 8) ΤΥΠΟΣ 9) ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΕΙΡΑΣ 10) ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ 11) Εξουσιδόστημένος ανταράσωτος και είναι σε θέση να καταρήτσει τον τεχνικό φάκελο 11) ΕξΟυσιδόστημένος ανταράσωτος και είναι σε θέση να καταρήτσει τον τεχνικό φάκελο 11) EF OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING 2) UNDERTEGNEDE, (13), DER PEPRÆSENTERER FABRIKANTEN, ERKLÆRER HERMED AT PRODUK TET RI OVERENSSTEMMELSE MED BESTEMMELSERNE I FØDIGE EF DIREKTIVERNE 3) REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER MED SEKRIVELSE AF MASKINEN 5)) FÆLL		italiano (ITALIAN)
 HIERMIT, DAß DAS PRODUKT IN ÜBÉREINSTIMMUNG MIT DÈN BESTIMMUNGEN DER NACHSTEHÉNDEN EG-RICHTLINIEN IST VERWEIS AUF HARMONISIERTE NORMEN 4) BESCHREIBUNG DER MASCHINE S) Allgemeine Bezeichnung: Außenbordmotor 6) Funktion : Antriebsart T) FABRIKAT 8) TYP 9) SERIEN NUMMER 10) HERSTELLER H) Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen L2) UNTERSCHIFT 13) NAME 14) TITEL 15) Qualitatssi Cherung 16) DATUM 17) ORT deutsch (GERMAN) H) BEVOLT VOLDOET AAN DE BEPALINGEN VAN DE VOLGENDE EG-RICHTLIJNEN B) REFERENTIE NAAR GEHARMONISEERDE NORMEN 4) BESCHRIJVING VAN DE MACHINE S) Algemene benaming: buitenboordmotor 6) Functie : Aandrijfsysteem T) FABRIKAT 8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT B) FABRIKAT 8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT B) Gemachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen L1) HANDTEKENING 13) NAAM 14) TITEL 15) Directeur Kwaliteitszorg 16) DATUM 17) PLAATS nederlands (DUTCH) H) EK-ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗΣ 2) Ο ΥΠΟΓΡΑΦΩΝ, (13), ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΝΤΑΣ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ, ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΔΗΔΩΝΕΙ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ ΒΡΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΠΡΟΒΑ ΕΨΕΙΣ ΤΩΝ ΚΑΤΩΘΙ ΟΔΗΓΙΩΝ THΣ ΕΕ S) ΠΑΡΑΠΟΜΠΗ ΣΤΑ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΥΤΙΑ 4) ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ S) Fevuxή ονομασία : Εξωλέμβια μηχανή 6) Λειτουργία : Σύστημα Πρόωσης T) FEVOTAΣΙΟ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ 8) ΤΥΠΟΣ 9) ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΕΙΡΑΣ 10) ΚΑΤΑΣΚΕΥΔΣΤΗΣ L1) Εξωποδοτημένος αντιπρόσοπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο YITOTPAΦΗ 13) ONOMA 14) TITAOΣ 15) Υπεύθυνος Ποιότητας 16) ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ 17) ΤΟΠΟΣ Ελληνικά (GREEK) E) FERENCE TLI HARMONISEREDE STANDARDER 4) BESTEMMELSERNE I FØLGE EF DIREKTIVERNE SPEFRENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER 4) BESTEMMELSERNE TRERE FABRIKANTEN, ERKLÆRER HERMEDA		
3) VERWÉIS AUF HARMONISIERTE NORMEN 4) BESCHREIBUNG DER MASCHINE 5) Allgemeine Bezeichnung: Außenbordmotor 6) Funktion : Antriebsart 7) FABRIKAT 8) TYP 9) SERIEN NUMMER 10) HERSTELLER 11) Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen 12) UNTERSCHIFT 13) NAME 14) TITEL 15) Qualitatssi Cherung 16) DATUM 17) ORT deutsch (GERMAN) 1) EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING 2) ONDERGETEKENDE, (13), VERTEGENWOORDIGER VAN DE FABRIKANT, VERKLAART HIERMEE DAT HET PRODUCT VOLDOET AAN DE BEPALINGEN VAN DE VOLGENDE EG-RICHTLIJNEN 3) REFERENTIE NAAR GEHARMONISEERDE NORMEN 4) BESCHRIJVING VAN DE MACHINE 5) Algemene benaming: buitenboordmotor 6) Functie : Andrijfsysteem 7) FABRIKAT 8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 11) Gemachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen 12) HANDTÉKENING 13) NAAM 14) TITEL 15) Directeur Kwaliteitszorg 16) DATUM 17) PLAATS nederlands (DUTCH) 1) EK-AHAΩΣH ENAPMONIΣΗΣ 2) O VITOFPAΦΩΝ, (13), EKIIPOΣΩΠΟΝΤΑΣ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ, ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΔΗΔΩΩΕΙ CTI ΤΟ ΠΡΟΙΌΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΠΡΟΒΛ ΕΨΕΙΣ ΤΩΝ ΚΑΤΩΘΙ ΟΔΗΓΙΩΝ THΣ ΕΕ 3) ΠΑΡΑΠΟΜΠΗ ΣΤΑ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΧΑΙ ΠΡΟΥΤΗΑ 4) ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ 5) Γενική ονομασία : Εξολέμβια μηχανή 6) Λειτουργία : Σύστημα Πρόσσης 7) ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ 8) ΤΥΠΟΣ 9) ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΕΙΡΑΣ 10) ΚΑΤΔΣΚΕΥΑΣΤΗΣ 11) Εξουσποδοτημένος αντπρόσοπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο 12) ΥΠΟΓΡΑΦΗ 13) ONOMA 14) ΤΙΤΛΟΣ 15) Υπεύθυνος Ποιότητας 16) ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ 17) ΤΟΠΟΣ Ελληνικά (GREEK) 1) ΕΕ ΟVERENSTEM MELSESERKLÆRING 2) UNDERTEGNEDE, (13), DER PEPRÆSENTERER FABRIKANTEN, ERKLÆRER HERMED AT PRODUKTET ER 1 OVERENSTEMM ELSE MED BESTEM MELSERNE 1 FØLGE EF DIREKTIVERNE 3) REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER 4) BESKRIVELSE AF MASKINEN 5)) FÆLLESBETEGNELSE : Utenbordsmotor 6) ANVENDELSE : Fremdrivningssystem 7) FABRIKANT 8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 1) AUTORISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION		
5) Allgemeine Bezeichnung: Außenbordmotor 6) Funktion : Antriebsart 7) FABRIKAT 8) TYP 9) SERIEN NUMMER 10) HERSTELLER 11) Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen 12) UNTERSCHIFT 13) NAME 14) TITEL 15) Qualitatssi Cherung 16) DATUM 17) ORT deutsch (GERMAN) 1) EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING 2) ONDERGETEKENDE, (13), VERTEGENWOORDIGER VAN DE FABRIKANT, VERKLAART HIERMEE DAT HET PRODUCT VOLDOET AAN DE BEPALINGEN VAN DE VOLGENDE EG-RICHTLIJNEN 3) REFERENTIE NAAR GEHARMONISEERDE NORMEN 4) BESCHRIJVING VAN DE MACHINE 5) Algemene benaming : buitenboordmotor 6) Functie : Aandrijfsysteem 7) FABRIKAT 8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 11) Gemachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen 12) HANDTEKENING 13) NAAM 14) TITEL 15) Directeur Kwaliteitszorg 16) DATUM 17) PLAATS nederlands (DUTCH) 1) EK-AHAΩΣH ENAPMONIΣΗΣ 2) O YΠΟΓΡΑΦΩΝ, (13), ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΝΤΑΣ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ, ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΠΡΟΒΑ ΕΨΕΙΣ ΤΩΝ ΚΑΤΩΘΙ ΟΔΗΓΙΩΝ ΤΗΣ ΕΕ 3) ΠΑΡΑΠΟΜΠΗ ΣΤΑ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΙΠΡΟΤΥΠΑ 4) ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ 5) Γενική ονομασία : Εξωλέμβια μηχανή 6) Λειτουργία : Σύστημα Πρόωσης 7) ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ 8) ΤΥΠΟΣ 9) ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΕΙΡΑΣ 100 ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ 11) Eξυανασόστημένος ανταρόσανος και είναι σε θέση για κατατρίτας τον τεχινκό φάκελο 12) ΥΠΟΓΡΑΦΗ 13) ONOMA 14) ΤΙΤΑΟΣ 15) Υπεύθυνος Ποιότητας 16) ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ 17) ΤΟΠΟΣ Ελληνικά (GREEK) 1) EF OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING 2) UNDERTEGNEDE, (13), DER PEPRÆSENTERER FABRIKANTEN, ERKLÆRER HERMED AT PRODUKTET ER 1 OVERENSSTEMMELSE MED BESTEMMELSESENE I FØLGE E FIDREKTIVERNE 3) REFERENCE TIL HARMONISRERDE STANDARDER 4) BESKRIVELSE AF MASKINEN 5)) FÆLLESBETEGNELSE: Utenbordsmotor 6) ANVENDELSE : Fremdrivningssystem 7) FABRIKANT 8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 1) AUTORISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION		EO-RICHTEINIEN 151
7) FABRIKAT 8) TYP 9) SERIEN NUMMER 10) HERSTELLER 11) Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen 12) UNTERSCHIFT 13) NAME 14) TITEL 15) Qualitatssi Cherung 16) DATUM 17) ORT deutsch (GERMAN) 1) EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING 2) ONDERGETEKENDE, (13), VERTEGENWOORDIGER VAN DE FABRIKANT, VERKLAART HIERMEE DAT HET PRODUCT VOLDOET AAN DE BEPALINGEN VAN DE VOLGENDE EG-RICHTLIJNEN 3) REFERENTIE NAAR GEHARMONISEERDE NORMEN 4) BESCHRIJVING VAN DE MACHINE 5) Algemene benaming : buitenboordmotor 6) Functie : Aandrijfsysteem 7) FABRIKAT 8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 11) Gemachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen 12) HANDTEKENING 13) NAAM 14) TITEL 15) Directeur Kwaliteitszorg 16) DATUM 17) PLAATS nederlands (DUTCH) 1) EK-AHAΩΣH ENAPMONIΣHΣ 2) O YIIOFPAΦΩN, (13), EKIIPOΣΩΠΟΝΤΑΣ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ, ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΔΗΔΩΝΕΙ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΙΌΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΠΡΟΒΑ ΕΨΕΙΣ ΤΩΝ ΚΑΤΩΘΙ ΟΔΗΓΙΩΝ ΤΗΣ ΕΕ 3) ΠΑΡΑΠΟΜΠΗ ΣΤΑ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ 4) ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ 5) Γενική ονομασία : Εξωλέμβια μηχανή 6) Λειτουργία : Σύστημα Πρόσσης 7) ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ 8) ΤΥΠΟΣ 9) ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΕΙΡΑΣ 10) ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ 11) Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο 12) ΥΠΟΓΡΑΦΗ 13) ONOMA 14) TITAOΣ 15) Υπεύθυνος Ποιότητας 16) ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ 17) ΤΟΠΟΣ Ελληνικά (GREEK) 1) EF OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING 2) UNDERTEGNEDE, (13), DER PEPRÆSENTERER FABRIKANTEN, ERKLÆRER HERMED AT PRODUKTET ER I OVERENSSTEM MELSE ME DE BESTEMM ELSERNE I FØLGE EF DIREKTIVERNE 3) REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER 4) BESKRIVELSE AF MASKINEN 5)) FÆLLESBETEGNELSE : Utenbordsmotor 6) ANVENDELSE : Fremdrivningssystem 7) FABRIKANT 8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 11) AUTORISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION		
 1) Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen 12) UNTERSCHIFT 13) NAME 14) TITEL 15) Qualitatssi Cherung 16) DATUM 17) ORT deutsch (GERMAN) 1) EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING 2) ONDERGETEKENDE, (13), VERTEGENWOORDIGER VAN DE FABRIKANT, VERKLAART HIERMEE DAT HET PRODUCT VOLDOET AAN DE BEPALINGEN VAN DE VOLGENDE EG-RICHTLIJNEN 3) REFERENTIE NAAR GEHARMONISEERDE NORMEN 4) BESCHRIJVING VAN DE MACHINE 5) Algemene benaming: buitenboordmotor 6) Functie : Aandrijfsystem 7) FABRIKAT 8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 11) Gemachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen 12) HANDTEKENING 13) NAAM 14) TITEL 15) Directeur Kwaliteitszorg 16) DATUM 17) PLAATS nederlands (DUTCH) 11) EK-AHAΩEH ENAPMONIEME 20) O YIIOPPAΦΩN, (13), EKIIPOZΩΠΙΟΝΤΑΣ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ, ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΔΗΔΩΕΙ CI TI TO IPOÏON BPIZKETAI ZE ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΠΡΟΒΑ ΕΨΕΙΣ ΤΩΝ ΚΑΤΩΘΙ ΟΔΗΓΙΩΝ ΤΗΣ ΕΕ 3) ΠΑΡΑΠΟΜΠΗ ΣΤΑ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΛΑ ΠΡΟΤΥΠΑ 4) ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ 5) Γενική ονομασία : Εξολέμβια μηχανή 6) Λειτουργία : Σύστημα Πρόσσης 7) ΕΡΙΟΣΤΑΣΙΟ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ 8) ΤΥΠΟΣ 9) ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΕΙΡΑΣ 10) ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ 11) Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσοπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο 12) ΥΠΟΓΡΑΦΗ 13) ONOMA 14) ΠΤΛΟΣ 15) Υπεύθυνος Ποιότητας 16) ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ 17) ΤΟΠΟΣ Ελληνικά (GREEK) 1) ΕΕ ΟVERENSSTEMMELSESERLEARING 2) UNDERTEGNEDE (13), DER PEPRÆSENTERER FABRIKANTEN, ERKLÆRER HERMED AT PRODUKTT ER I OVERENSTEMMELSE ME DE BESTEMMELSES NET EFRENE I FØLGE EF DIREKTIVERNE 3) REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER 4) BESKRIVELSE AF MASKINEN 5) FÆLLESBETEGNELSE: Utenbordsmotor 6) ANVENDELSE : Fremdrivningssystem 7) FABRIKANT 6) NERLENDARMER 10) FABRIKANT 10) AUTORISERET REPRÆSENT		
12) UNTERSCHĪFT 13) NAME 14) TITEL 15) Qualitatssi Cherung 16) DATUM 17) ORT deutsch (GERMAN) 1) EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING 2) ONDERGETEKENDE, (13), VERTEGENWOORDIGER VAN DE FABRIKANT, VERKLAART HIERMEE DAT HET PRODUCT VOLDOET AAN DE BEPALINGEN VAN DE VOLGENDE EG-RICHTLIJNEN 3) REFERENTIE NAAR GEHARMONISEERDE NORMEN 4) BESCHRIJVING VAN DE MACHINE 5) Algemene benaming : buitenboordmotor 6) Functie : Aandrijfsysteem 7) FABRIKAT 7) FABRIK		
1) EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING 2) ONDERGETEKENDE, (13), VERTEGENWOORDIGER VAN DE FABRIKANT, VERKLAART HIERMEE DAT HET PRODUCT VOLDOET AAN DE BEPALINGEN VAN DE VOLGENDE EG-RICHTLIJNEN 3) REFERENTIE NAAR GEHARMONISEERDE NORMEN 4) BESCHRIJVING VAN DE MACHINE 5) Algemene benaming : buitenboordmotor 6) Functie : Aandrijfsysteem 7) FABRIKAT 8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 11) Gemachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen 12) HANDTEKENING 13) NAAM 14) TITEL 15) Directeur Kwaliteitszorg 16) DATUM 17) PLAATS nederlands (DUTCH) 1) EK-AHAΩΣΗ ENAPMONIΣΗΣ 2) O YΠΟΓΡΑΦΩΝ, (13), EKΠΡΟΣΩΠΟΝΤΑΣ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ, ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΠΡΟΒΑ ΕΨΕΙΣ ΤΩΝ ΚΑΤΩΘΙ ΟΔΗΓΙΩΝ ΤΗΣ ΕΕ 3) ΠΑΡΑΠΟΜΠΗ ΣΤΑ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗΣ 2) Ο ΥΠΟΓΡΑΦΩΝ, (13), EKΠΡΟΣΩΠΟΝΤΑΣ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ, ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΠΡΟΒΑ ΕΨΕΙΣ ΤΩΝ ΚΑΤΩΘΙ ΟΔΗΓΙΩΝ ΤΗΣ ΕΕ 3) ΠΑΡΑΠΟΜΠΗ ΣΤΑ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ 4) ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ 5) Γενική ονομασία : Εξωλέμβια μηχανή 6) Λειτουργία : Σύστημα Πρόωσης 7) ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ 8) ΤΥΠΟΣ 9) ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΕΙΡΑΣ 10) ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ 11) Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο 12) ΥΠΟΓΡΑΦΗ 13] ΟΝΟΜΑ 14) ΤΙΤΑΟΣ 15) Υπεύθυνος Ποιότητας 16) ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ 17) ΤΟΠΟΣ Εληνικά (GREEK) 1) ΕF OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING 2) UNDERTEGNEDEN [6] ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ 17) ΤΟΠΟΣ Εληνικά (GREEK) 3) REFERENCE ΤΙΙ HARMONISEREDE STANDARDER 4) BESTEMMELSERNE I FØLGE EF DIREKTIVERNE 3) REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER 4) BESKRIVELSE AF MASKINEN 5)) FÆLLESBETEGNELSE : Utenbordsmotor 6) ANVENDELSE : Fremdrivningssystem 7) FABRIKANT 8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 1) AUTORISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION		deutsch (CFRMAN)
 FÁBRIKANT, VERKLAART HIERMEE DAT HET PRODUCT VOLDOET AAN DE BEPALINGEN VAN DE VOLGENDE EG-RICHTLIJNEN 3) REFERENTIE NAAR GEHARMONISEERDE NORMEN 4) BESCHRIJVING VAN DE MACHINE 5) Algemene benaming : buitenboordmotor 6) Functie : Aandrijfsysteem 7) FABRIKAT 8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 11) Gemachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen 12) HANDTEKENING 13) NAAM 14) TITEL 15) Directeur Kwaliteitszorg 16) DATUM 17) PLAATS nederlands (DUTCH) 1) EK-ΔΗΛΩΣΗ ENAPMONIZHE 2) O YΠΟΓΡΑΦΩΝ, (13), EKΠΡΟΣΩΠΟΝΤΑΣ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ, ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΔΗΔΩΝΕΙ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΙΌΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΠΡΟΒΛ ΕΨΕΙΣ ΤΩΝ ΚΑΤΩΘΙ ΟΔΗΓΙΩΝ ΤΗΣ ΕΕ 3) ΠΑΡΑΠΟΜΠΗ ΣΤΑ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ 4) ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ 5) Γενική ονομασία : Εξωλέμβια μηχανή 6) Λειτουργία : Σύστημα Πρόσσης 7) ΕΓΟΣΤΑΣΙΟ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ 8) ΤΥΠΟΣ 9) ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΕΙΡΑΣ 10) ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ 11) Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο 12) ΥΠΟΓΡΑΦΗ 13) ONOMA 14) ΤΙΤΑΟΣ 15) Υπεύθυνος Ποιότητας 16) ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ 17) ΤΟΠΟΣ Ελληνικά (GREEK) 11) ΕΓΟVERENSSTEMMELSESERKLÆRING 2) UNDERTEGNEDE (13), DER PEPRÆSENTERER FABRIKANTEN, ERKLÆRE HERMED ΑΤ PRODUKTET ER I OVERENSTEMMELSES MED BESTEMMELSES MED BESTEMMELSES FIE I DIREKTIVERNE 3) REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER 4) BESKRIVELSE AF MASKINEN 5)) FÆLLESBETEGNELSE : Utenbordsmotor 6) ANVENDELSE : Fremdrivningssystem 7) FABRIKANT 8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 11) AUTORISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION 		(/
 3) REFERENTIE NAAR GEHARMONISEERDE NORMEN 4) BESCHRIJVING VAN DE MACHINE 5) Algemene benaming : buitenboordmotor 6) Functie : Aandrijfsystem 7) FABRIKAT 8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 11) Genachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen 12) HANDTEKENING 13) NAAM 14) TITEL 15) Directeur Kwaliteitszorg 16) DATUM 17) PLAATS nederlands (DUTCH) 1) EK-AHAΩEH ENAPMONIENE 2) O YIIOFPAΦΩN, (13), EKIIPOZΩΠΟΝΤΑΣ ΤΟΝ ΚΑΤΔΧΕΚΕΥΑΣΤΗ, ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΔΗΔΩΕΙ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΠΡΟΒΑ ΕΨΕΙΣ ΤΩΝ ΚΑΤΩΘΙ ΟΔΗΓΙΩΝ ΤΗΣ ΕΕ 3) ΠΑΡΑΠΟΜΠΗ ΣΤΑ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΛΑΙ ΠΡΟΤΥΠΑ 4) ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ 5) Γενική ονομασία : Εξολέμβια μηχανή 6) Λειτουργία : Σύστημα Πρόσσης 7) ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ 8) ΤΥΠΟΣ 9) ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΕΙΡΑΣ 10) ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ 11) Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο 12) ΥΠΟΓΡΑΦΗ 13) ΟΝΟΜΑ 14) ΤΙΤΑΟΣ 15) Υπεύθυνος Ποιότητας 16) ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ 17) ΤΟΠΟΣ Ελληνικά (GREEK) 1) ΕΕ ΟVERENSSTEMMELSESERKLÆRING 2) UNDERTEGNEDE, (13), DER PEPRÆSENTERER FABRIKANTEN, ERKLÆRE HERMELSE MED BESTEMM ELSE ME DE BESTEM ELSE FOLGE EF DIREKTIVERNE 3) REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER 4) BESKRIVELSE AF MASKINEN 5) Γ-βΕΙΕΝ ΙΟΥΠΑΓΑΙΟ 6) ΑΝΥΕΝDELSE : Fremdrivningssystem 7) FABRIKANT 6) NUMDRA 10) FABRIKANT 1) ΑΙ ΟΤΟΠΙSERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION 		
5) Algemene benaming : buitenboordmotor 6) Functie : Aandrijfsysteem 7) FABRIKAT 8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 11) Gemachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen 12) HANDTEKENING 13) NAAM 14) TITEL 15) Directeur Kwaliteitszorg 16) DATUM 17) PLAATS nederlands (DUTCH) 1) EK-ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗΣ 2) Ο ΥΠΟΓΡΑΦΩΝ, (13), ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΝΤΑΣ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ, ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΪ́ON ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΠΡΟΒΑ ΕΨΕΙΣ ΤΩΝ ΚΑΤΩΘΙ ΟΔΗΓΙΩΝ ΤΗΣ ΕΕ 3) ΠΑΡΑΠΟΜΠΗ ΣΤΑ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ 4) ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ 5) Γενική ονομασία : Εφολέμβια μηχανή 6) Λειτουργία : Σύστημα Πρόωσης 7) ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ 8) ΤΥΠΟΣ 9) ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΕΙΡΑΣ 10) ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ 11) Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο 12) ΥΠΟΓΡΑΦΗ 13) ΟΝΟΜΑ 14) ΤΙΤΑΟΣ 15) Υπεύθυνος Ποιότητας 16) ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ 17) ΤΟΠΟΣ Ελληνικά (GREEK) 1) EF OVERENSSTEMM ELSESERKLÆRING 2) UNDERTEGNEDE, (13), DER PEPRÆSENTERER FABRIKANTEN, ERKLÆRER HERMED ΑΤ PRODUKTET ER I OVERENSSTEMM ELSE MED BESTEMM ELSERNE I FØLGE EF DIREKTIVERNE 3) REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER 4) BESKRIVELSE AF MASKINEN 5)) FÆLLESBETEGNELSE : Utenbordsmotor 6) ANVENDELSE : Fremdrivningssystem 7) FABRIKANT 8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 1) AUTORISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUM ENTATION		DE EG-RICHTLIJNEN
 7) FÅBRIKAT 8) TÝPE 9) SERIEN UMMÉR 10) FABRIKÅNT 11) Gemachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen 12) HANDTEKENING 13) NAAM 14) TITEL 15) Directeur Kwaliteitszorg 16) DATUM 17) PLAATS nederlands (DUTCH) 12) HANDTEKENING 13) NAAM 14) TITEL 15) Directeur Kwaliteitszorg 16) DATUM 17) PLAATS nederlands (DUTCH) 12) EK-AHAΩEH ENAPMONIEHE 2) O YΠΟΓΡΑΦΩΝ, (13), ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΝΤΑΣ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ, ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΙΌΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΠΡΟΒΛ ΕΨΕΙΣ ΤΩΝ ΚΑΤΩΘΙ ΟΔΗΓΙΩΝ ΤΗΣ ΕΕ 3) ΠΑΡΑΠΟΜΠΗ ΣΤΑ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ 4) ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ 5) Γενική ονομασία : Εξωλέμβια μηχανή 6) Λειτσυργία : Σύστημα Πρόωσης 7) ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ 8) ΤΥΠΟΣ 9) ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΕΙΡΑΣ 10) ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ 11) Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο 12) ΥΠΟΓΡΑΦΗ 13] ΟΝΟΜΑ 14) ΤΙΤΑΟΣ 15) Υπεύθυνος Ποιότητας 16) ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ 17) ΤΟΠΟΣ Ελληνικά (GREEK) 11) ΕΓΟVERENSSTEMMELSESERKLÆRING 2) UNDERTEGNEDED, (13), DER PEPRÆSENTERER FABRIKANTEN, ERKLÆRER HERMED ΑΤ PRODUKTET ER I OVERENSSTEMM ELSE MED BESTEMM ELSERNE I FØLGE EF DIREKTIVERNE 3) REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER 4) BESKRIVELSE AF MASKINEN 5)) FÆLLESBETEGNELSE : Utenbordsmotor 6) ANVENDELSE : Fremdrivningssystem 7) FABRIKANT 8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 11) AUTORISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION 		
 1) Gemachtigde van de fabrikant en in staat om de fechnische documentatie samen te stellen 12) HANDTEKENING 13) NAAM 14) TITEL 15) Directeur Kwaliteitszorg 16) DATUM 17) PLAATS nederlands (DUTCH) 1) EK-AHAΩΣΗ ENAPMONIZHΣ 2) O YΠΟΓΡΑΦΩΝ, (13), ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΝΤΑΣ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ, ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΔΗΔΩΝΕΙ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΙΌΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΕΝΑΡΜΟΝΙΖΗ ΜΕ ΤΙΣ ΠΡΟΒΛ ΕΨΕΙΣ ΤΩΝ ΚΑΤΩΘΙ ΟΔΗΓΙΩΝ ΤΗΣ ΕΕ 3) ΠΑΡΑΠΟΜΠΗ ΣΤΑ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ 4) ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ 5) Γενική ονομασία : Εξολέμβια μηχανή 6) Λειτουργία : Σύστημα Πρόσσης 7) ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ 8) ΤΥΠΟΣ 9) ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΕΙΡΑΣ 10) ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ 11) Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσοπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο 12) ΥΠΟΓΡΑΦΗ 13) ΟΝΟΜΑ 14) ΠΤΙΛΟΣ 15) Υπεύθυνος Ποιότητας 16) ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ 17) ΤΟΠΟΣ Ελληνικά (GREEK) 1) ΕF OVERENSSTEM MELSESERKLÆRING 2) UNDERTEGNEDE (; 13), DER PEPRÆSENTERER FABRIKANTEN, ERKLÆRER HERMED AT PRODUKTET ER I OVERENSSTEM MELSES MED BESTEMMELSE NED BESTEMMELSE FOIREKTIVERNE 3) REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER 4) BESKRIVELSE AF MASKINEN 5)) FÆLLESBETEGNELSE : Utenbordsmotor 6) ANVENDELSE : Fremdrivningssystem 7) FABRIKANT 8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 11) AUTORISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION 		
12) HANDTĚKENING 13) NAAM 14) TITEL 15) Directeur Kwaliteitszorg 16) DATUM 17) PLAATS nederlands (DUTCH) 1) EK-ΔΗΛΩΣΗ ENAPMONIΣΗΣ 2) O ΥΠΟΓΡΑΦΩΝ, (13), EKΠΡΟΣΩΠΟΝΤΑΣ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ, ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΙΌΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΠΡΟΒΛ ΕΨΕΙΣ ΤΩΝ ΚΑΤΩΘΙ ΟΔΗΓΙΩΝ ΤΗΣ ΕΕ 3) ΠΑΡΑΠΟΜΠΗ ΣΤΑ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ 4) ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ 5) Γενική ονομασία: Εξολέμβια μηχανή 6) Λειτουργία : Σύστημα Πρόωσης 7) ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ 8) ΤΥΠΟΣ 9) ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΕΙΡΑΣ 10) ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ 11) 11) Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσαπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο Ελληνικά (GREEK) 12) ΥΠΟΓΡΑΦΗ 13) ΟΝΟΜΑ 14) ΤΙΤΑΟΣ 15 Υπεύθυνος Ποιότητας Ελληνικά (GREEK) 11) Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσαπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο Ελληνικά (GREEK) 12) ΥΠΟΓΡΑΦΗ 13) ΟΝΟΜΑ 14) ΤΙΤΑΟΣ 15 Υπεύθυνος Ποιότητας 16) ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ 17) ΤΟΠΟΣ Ελληνικά (GREEK) 12) ΥΠΟΓΡΑΦΗ 13) ΟΝΟΜΑ 11 ΠΑΟΣ 13) ΟΝΟΜΑ Ελληνικά (GREEK) 12) ΥΠΟΓΡΑΦΗ 13) ΟΝΟΜΑ 14) ΤΙΤΑΟΣ Ελληνικά (GREEK) 12) ΥΠΟΓΡΑΦΗ 13) ΟΝΟΜΑ 10 ΠΑΣ 13) ΟΝΟΜΑ Ελληνικά (GREEK) 13) ΕΕΕΕΕΝΕΝΕΚΕΝΕ Ελληνικά (GREEK) 11) Εξουσιοδοτημένος αντιρόσωπος 6)		
1) ΕΚ-ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΊΣΗΣ 2) Ο ΥΠΟΓΡΑΦΏΝ, (13), ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΝΤΑΣ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ, ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΪ́ON ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΠΡΟΒΛ ΕΨΕΙΣ ΤΩΝ ΚΑΤΩΘΙ ΟΔΗΓΙΩΝ ΤΗΣ ΕΕ 3) ΠΑΡΑΠΟΜΠΗ ΣΤΑ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ 4) ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ 5) Γενική ονομασία : Εξοιλέμβια μηχανή 6) Λειτουργία : Σύστημα Πρόωσης 7) ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ 8) ΤΥΠΟΣ 9) ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΕΙΡΑΣ 10) ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ 11) Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο 12) ΥΠΟΓΡΑΦΗ 13) ΟΝΟΜΑ 14) ΤΙΤΛΟΣ 15) Υπεύθυνος Ποιότητας 16) ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ 17) ΤΟΠΟΣ Ελληνικά (GREEK) 1) ΕΓ ΟVERENSSTEMM ELSESERKLÆRING 2) UNDERTEGNEDE, (13), DER PEPRÆSENTERER FABRIKANTEN, ERKLÆRER HERMED AT PRODUKTET ER I OVERENSSTEMM ELSE MED BESTEMM ELSERNE I FØLGE EF DIREKTIVERNE 3) REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER 4) BESKRIVELSE AF MASKINEN 5)) FÆLLESBETEGNELSE : Utenbordsmotor 6) ANVENDELSE : Fremdrivningssystem 7) FABRIKANT 8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 11) AUTORISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUM ENTATION		nodorlands (DUTCH)
ΔΉΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΒΡΙΣΚΈΤΑΙ ΣΕ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΉ ΜΕ ΤΙΣ ΠΡΟΒΛ ΕΨΕΙΣ ΤΩΝ ΚΑΤΩΘΙ ΟΔΗΓΊΩΝ ΤΗΣ ΕΕ 3) ΠΑΡΑΠΟΜΠΗ ΣΤΑ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ 4) ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ 5) Γενική ονομασία : Εξωλέμβια μηχανή 6) Λειτουργία : Σύστημα Πρόωσης 7) ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ 8) ΤΥΠΟΣ 9) ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΕΙΡΑΣ 10) ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ 11) Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο 12) ΥΠΟΓΡΑΦΗ 13) ΟΝΟΜΑ 14) ΤΙΤΛΟΣ 15) Υπεύθυνος Ποιότητας 16) ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ 17) ΤΟΠΟΣ Ελληνικά (GREEK) 1) ΕΓ ΟVERENSSTEMMELSESERKLÆRING 2) UNDERTEGNEDE, (13), DER PEPRÆSENTERER FABRIKANTEN, ERKLÆRER HERMED AT PRODUKTET ER I OVERENSSTEMMELSE MED BESTEMMELSERNE I FØLGE EF DIREKTIVERNE 3) REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER 4) BESKRIVELSE AF MASKINEN 5)) FÆLLESBETEGNELSE : Utenbordsmotor 6) ANVENDELSE : Fremdrivningssystem 7) FABRIKANT 8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 11) AUTORISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION		
 3) ΠΑΡΑΠΟΜΠΗ ΣΤΑ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ 4) ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ 5) Γενική ονομασία : Εξολέμβια μηχανή 6) Λειτουργία : Σύστημα Πρόσωης 7) ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ 8) ΤΥΠΟΣ 9) ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΕΙΡΑΣ 10) ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ 11) Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο 12) ΥΠΟΓΡΑΦΗ 13) ΟΝΟΜΑ 14) ΤΙΤΛΟΣ 15) Υπεύθυνος Ποιότητας 16) ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ 17) ΤΟΠΟΣ Ελληνικά (GREEK) 1) ΕΓ ΟVERENSSTEMMELSESERKLÆRING 2) UNDERTEGNEDEς, (13), DER PEPRÆSENTERER FABRIKANTEN, ERKLÆRER HERMED AT PRODUKTET ER I OVERENSSTEMMELSE MED BESTEMMELSERNE I FØLGE EF DIREKTIVERNE 3) REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER 4) BESKRIVELSE AF MASKINEN 5)) FÆLLESBETEGNELSE : Utenbordsmotor 6) ANVENDELSE : Fremdrivningssystem 7) FABRIKANT 8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 11) AUTORISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION 		
5) Γενική ονομασία : Εξωλέμβια μηχανή 6) Λειτουργία : Σύστημα Πρόωσης 7) ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ 8) ΤΥΠΟΣ 9) ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΕΙΡΑΣ 10) ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ 11) Εξουσιοδοπιμένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο 12) ΥΠΟΓΡΑΦΗ 13) ΟΝΟΜΑ 14) ΤΙΤΛΟΣ 15) Υπεύθυνος Ποιότητας 16) ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ 17) ΤΟΠΟΣ Ελληνικά (GREEK) 1) ΕΓ ΟVERENSSTEMMELSESERKLÆRING 2) UNDERTEGNEDE, (13), DER PEPRÆSENTERER FABRIKANTEN, ERKLÆRER HERMED AT PRODUKTET ER I OVERENSSTEMMELSE MED BESTEMMELSERNE I FØLGE EF DIREKTIVERNE 3) REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER 4) BESKRIVELSE AF MASKINEN 5)) FÆLLESBETEGNELSE : Utenbordsmotor 6) ANVENDELSE : Fremdrivningssystem 7) FABRIKANT 8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 11) AUTORISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION		1
7) ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ ΚΑΤΆΣΚΕΥΗΣ [®] 8) ΤΥΠΌΣ 9) ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΕΙΡΆΣ 10) ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ 11) Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο 12) ΥΠΟΓΡΑΦΗ 13) ΟΝΟΜΑ 14) ΤΙΤΑΟΣ 15) Υπεύθυνος Ποιότητας 16) ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ 17) ΤΟΠΟΣ Είληνικά (GREEK) 12) ΥΠΟΓΡΑΦΗ 13) ΟΝΟΜΑ 14) ΤΙΤΑΟΣ 15) Υπεύθυνος Ποιότητας 16) ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ 17) ΤΟΠΟΣ Είληνικά (GREEK) 12) FO VERENSSTEMMELSESERLÆRING 2) UNDERTEGGEDE, (13), DER PEPRÆSENTERER FABRIKANTEN, ERKLÆRER HERMED AT PRODUKTET ER I OVERENSSTEMMELSE MED BESTEMMELSERNE I FØLGE EF DIREKTIVERNE 3) REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER 4) BESKRIVELSE AF MASKINEN 5)) FÆLLESBETEGNELSE : Utenbordsmotor 6) ANVENDELSE : Fremdrivningssystem 7) FABRIKANT 8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 11) AUTORISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION		
 11) Εζουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο 12) ΥΠΟΓΡΑΦΗ 13) ΟΝΟΜΑ 14) ΤΙΤΛΟΣ 15) Υπεύθυνος Ποιόητιας 16) ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ 17) ΤΟΠΟΣ Eλληνικά (GREEK) 1) EF OVERENSSTEM MELSESERKLÆRING 2) UNDERTEGNEDE, (13), DER PEPRÆSENTERER FABRIKANTEN, ERKLÆRER HERMED AT PRODUKTET ER I OVERENSSTEM MELSE M ED BESTEM MELSERNE I FØLGE EF DIREKTIVERNE 3) REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER 4) BESKRIVELSE AF MASKINEN 5)) FÆLLESBETEGNELSE : Utenbordsmotor 6) ANVENDELSE : Fremdrivningssystem 7) FABRIKANT 8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 11) AUTORISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION 		
12) ΥΠΟΓΡΑΦΗ 13) ΟΝΟΜΑ 14) ΤΠΛΟΣ 15) Υπεύθυνος Ποιότητας 16) ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ 17) ΤΟΠΟΣ Ελληνικά (GREEK) 1) EF OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING 2) UNDERTEGNEDE, (13), DER PEPRÆSENTERER FABRIKANTEN, ERKLÆRER HERMED AT PRODUKTET ER I OVERENSSTEMMELSE MED BESTEMMELSERNE I FØLGE EF DIREKTIVERNE 3) REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER 4) BESKRIVELSE AF MASKINEN 5)) FÆLLESBETEGNELSE : Utenbordsmotor 6) ANVENDELSE : Fremdrivningssystem 7) FABRIKANT 8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 11) AUTORISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION		
1) EF OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING 2) UNDERTEGNEDE, (13), DER PEPRÆSENTERER FABRIKANTEN, ERKLÆRER HERMED AT PRODUKTET ER I OVERENSSTEMMELSE MED BESTEMMELSERNE I FØLGE EF DIREKTIVERNE 3) REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER 4) BESKRIVELSE AF MASKINEN 5)) FÆLLESBETEGNELSE : Utenbordsmotor 6) ANVENDELSE : Fremdrivningssystem 7) FABRIKANT 8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 11) AUTORISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION		
HERMED AT PRODUKTET ER I OVERENSSTEMMELSE MED BESTEMMELSERNE I FØLGE EF DIREKTIVERNE 3) REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER 4) BESKRIVELSE AF MASKINEN 5)) FÆLLESBETEGNELSE : Utenbordsmotor 6) ANVENDELSE : Fremdrivningssystem 7) FABRIKANT 8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 11) AUTORISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION		
3) REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER 4) BESKRIVELSE AF MASKINEN 5)) FÆLLESBETEGNELSE : Utenbordsmotor 6) ANVENDELSE : Fremdrivningssystem 7) FABRIKANT 8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 11) AUTORISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION		RKLÆRER
5)) FÆLLESBETEGNELSE : Utenbordsmotor 6) ANVENDÉLSE : Fremdrivningssystem 7) FABRIKANT 8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 11) AUTORISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION		
S) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 11) AUTORISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION		
11) AUTÓRISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION		
12) SIGNATURE 13) NAVN 14) TITEL 15) Kvalitets Leder 16) DATO 17) STED dansk (DANISH)		
	12) SIGNATURE 13) NAVN 14) TITEL 15) Kvalitets Leder 16) DATO 17) STED	dansk (DANISH)

1) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD 2) EL ABAJO FIRMANTE, (13), EN REPRESENTACIÓN DE FABRIC	CANTE, DECLARA
QUE EL PRODUCTO ES CONFORME CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS CE	
3) REFERENCIA A ESTÁNDARES ARMONIZADOS 4) DESCRIPCIÓN DE LA MAQUINARIA	
5) Denominación genérica : Motor fueraborda 6) Función : Sistema de propulsión 7) MARCA	
8) TIPO 9) NUMERO DE SERIE 10) FABRICANTE 11) Representante autorizado que puede compilar el expedient	e técnico
12) FIRMA 13) NOMBRE 14) CARGO 15) Director de calidad 16) FECHA 17) LUGAR	e techico
12) FIRMA 15) NOMBRE 14) CARGO 15) Directol de calidad 16) FECHA 17) LOGAR	español (SPANISH)
1)DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE 2) O ABAIXO ASSINADO, (13), EM REPRESENTAÇÃO DO FABRIC.	ANTE PELA
PRESENTE DECLARA QUE O PRODUTO ESTÁ EM CONFORMIDADE COM O ESTABELECIDO NAS SEGUINT	
COMUNITÁRIAS 3) REFERÊNCIA AS NORMAS HARMONIZADAS 4) DESCRIÇAO DA MÁQUINA	
5) Denominação genérica : Motor fora de borda 6) Função : Sistema propulsor	
7) MARCA 8) TIPO 9) NÚMERO DE SÉRIE 10) FABRICANTE	
(1) Mandatário com capacidade para compilar documentação técnica	
12) ASSINATURA 13) NOME 14) TITULO 15) Director de Qualidade 16) DATA 17) LOCAL	português (PORTUGUESE)
1) EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS 2) ALLEKIRJOITTANUT, (13), JOKA EDUSTAA VALMISTAJAA.	portugues (TORTEGUESE)
VAKUUTTAA TÄTEN, ETTÄ TUOTE ON SEURAAVIEN EU-DIREKTIIVIEN VAATIMUSTEN MUKAINEN	
3) VITTAUS YHTEISIIN STANDARDEIHIN 4) KUVAUS LAITTEESTA	
5)) Yleisarvomäärä : Peramoottori 6) Toiminto : Työntöjärjestelmä 7) MERKKI 8) MALLI	
9) SARJANUMERO 10) VALMISTAJA 11) Valmistajan edustaja ja teknisten dokumettien laatia	
12) ALLEKIRJOITUS 13) NIMI 14) TITTELI 15) Laatupäällikkö	
16) PĂIVĂMĂÂRĂ 17) PAIKKA	suomi / suomen kieli (FINNISH)
1) ЕО-ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ 2) ДОЛУ ПОДШИСАЛИЯТ СЕ (13), ПРЕДСТАВЛЯВАЩ ДИСТ	
ДЕКЛАРИРА, ЧЕ ПРОДУКТА СЪОТВЕТСТВА НА ИЗСКВАНИЯТА НА СЛЕДНИТЕ ЕВРОПЕЙСКИ ДИРЕ	ктиви
3) СЪОТВЕТСТВИЕ С ХАРМОНИЗИРАНИТЕ СТАНДАРТИ 4) ОПИСАНИЕ НА АРТИКУЛА	
5) Общо наименование : ИЗВЪН БОРДОВИ ДВИГАТЕЛ 6) Функция : Задвижваща система	
7) МАРКА 8) ТИП 9) СЕРИЕН НОМЕР 10) ПРОИЗВОДИТЕЛ	
11) Упълномощен представител и отговорник за съставяне на техническа документация	
12) ПОДПИС 13) ЙМЕ 14) ТИТЛА 15) МЕНИДЖЪР НА КАЧЕСТВОТО 16) ДАТА 17) МЯСТО	български (BULGARIAN)
1) EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE 2) UNDERTECKNAD, (13), REPRESENTERANDE TILLVEI	
FÖRSÄKRAR HÄRMED ATT PRODUKTEN ÖVERENSSTÄMMER MED BESTÄMMELSERNA I FÖLJANDE	EG-DIREKTIVE
3) REFERERANDE TILL HARMONISERADE STANDARDER 4) BESKRIVNING AV UTRUSTNINGEN	
5) Allmän benämning : Utomborosmotor 6) Funktion : Framdrivningssystem	
7) MERKKI 8) TYPBETECKNING 9) SERIENUMER 10) TILLVĒRKARE	
11) Auktoriserad representant och ska kunna sammanställa teknisk dokumentationen.	
12) SIGNATUR 13) NAMN 14) TITEL 15) Kvalitetschef 16) DATUM 17) ORT	svenska (SWEDISH)
1) DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE 2) NIŻEJ PODPISANY (13), REPREZENTUJĄCY PRODUCENTA, DEKLA	
ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ, ŻE PRODUKT SPEŁNIA WYMAGANIA ZAWARTE W NASTĘPUJĄCYCH DYRE	KTYWACH UNIJNYCH
3) ZASTOSOWANE NORMY ZHARMONIZOWANE 4) OPIS URZĄDZENIA	
5) Ogólne określenie : Silnik zaburtowy 6) Funkcja : Układ napędowy	
7) MĂRKA 8) TYP 9) NUMERY SERYJNE 10) PRODUCENT	
11) Upoważniony Przedstawiciel oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej 12) PODPIS	
13) NAZWISKO 14) TYTUŁ 15) Menadżer Jakości 16) DATA 17) MIEJSCE	polski (POLISH)

1)MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT 2)ALULÍROTT (13), MINT A GYÁRTÓ KÉPVISELŐJE NYILATKOZIK, HOGY A	Z ALÁBBI
TERMÉK MINDENBEN MEGFELEL A KÖVETKEZŐ EC ELŐÍRÁSOK RENDELKEZÉSEINEK: 98/37/EC, 89/336/EEC-93	/68/EC:
3)ÖSSZHANGBAN A KÖV. SZABVÁNYOKKAL 4)A GÉP LEÍRÁSA	
5) Általános megnevezés : KÜLSŐ CSÓNAKMOTOR 6) Funkció : Hajtás rendszer	
7) GYÁRTOTTA 8) TÍPUS 9) SORSZÁM 10) GYÁRTÓ 11) Meghatalmazott képviselője és képes összeállítani a műszaki d	okumentációt.
12) ALÁÍRÁS 13) NÉV 14) BÉOSZTÁS	
15) MINŐSÉGI IGAZGATŐ 16) KELTEZÉS DÁTUMA 17) KELTEZÉS HELYE m	agyar (HUNGARIAN)
1)Prohlášení o shodě 2) ZÁSTUPCE VÝROBCE, (13), SVÝM PODPISEM POTVRZUJE, ŽE DANÝ VÝROBEK JE V	
SOULADU S NÁSLEDUJÍCÍMI SMĚRNICEMÍ A ŇORMAMI EVROPSKÉHO SPOLEČENSTVÍ:	
3) ODKAZ NA HARMONIZOVANÉ NORMY: 4) POPIS VÝROBKU	
5) Všeobecné označení : ZÁVĚSNÝ LODNÍ MOTÓR 6) Funkce : Pohonný systém	
7) ZNAČKA: 8) TYP: 9) VÝROBNÍ ČÍSLO: 10) VÝRÓBCE: 11) Zplnomocněný zástupce a osoba pověřená kompletací techn	ické dokumentace
12) PODPIS: 13) JMÉNÓ: 14) POZICE 15) Mánažer kvality 16) DATUM: 17) MÍSTO:	
	čeština (CZECH)
1) ES VYHLÁSENIE O ZHODE 2) DOLUPODPÍSANÝ, (13), ZASTUPUJÚCI VÝROBCU, TÝM TO DEKLARUJE, ŽE	
PRODUKT JE V SÚLA DE S USTA NOVENIA MI NA SLEDOVNÝCH SMERNÍC ES	
3) REFERENCIA K HARMONIZOVANÝM ŠTANDARDOM 4) IDENTIFIKÁCIA STROJOV	
5) Druhové označenie : ZÁ VESNÝ LODNÝ MOTOR 6) Funkcia : Systém pohonu	
7) VÝROBCA/ZNAČKA 8) TYP 9) SÉRIOVÉ ČÍSLO	
10) VÝROBCA 11) Autorizovaný zástupca schopný zostaviť technickú dokumentáciu 12) PODPIS 13) MENO 14) POZÍCIA	
	slovenčina (SLOVAK)
1) EF SAM SVARSÆRKLERING 2) UNDERTEGNEDE, (13), SOM REPRESENTERER FABRIKANTEN, ERKLÆRER	
HERVED AT PRODUKTET ER I ÓVERENSSTEMMELSE MED BESTEMMELSENE I FØLGENDE EU DIREKTIV	
3) REFERANSER TIL HARMONISEREDE STANDARDER 4) BESKRIVELSE AV MASKINEN	
5) Felles benevnelse : Utenbordsmotor 6) Funksjon : Fremdrifts system	
7) FABRIKANT 8) TYPE 9) SERIE NUMMER 10) FABRIKANT 11) Autorisert representant og i stand til å utarbeide den teknisk	e dokumentasjonen
12) SIGNATUR 13) NAVN 14) TITTEL 15) Kvalitetssjef 16) DATO 17) STED	,
	norsk (NORWEGIAN)
1) DECLARATIE DE CONFORMITATE. 2) SUBSEMNATUL, (13), REPREZENTAND PE PRODUCATOR, DECLAR PRI	N PREZE
ŃTA CA PRODUSUL ESTE IN CONFORMITATE CU PREVEDERILE URMATOARELOR DIRECTIVE CÉ	
3) REFERIRE LA STANDARDELE ARMONIZATE: 4) DESCRIEREA ECHIPAMENTULUI	
5) Denumire generica : MOTOR IN AFARA BORDULUI (EXTERN) 6) Domeniu de utilizare : Sistem de propulsie	
7) MARCA 8) TIPUL 9) NUMAR DE SERIE 10) PRODUCATOR 11) Reprezentant autorizat și abilitat să realizeze docume	ntație tehnică
12) SEMNATÚRA 13) NÚME 14) TITLUL 15) DIRECTOR DE CALÍTATE 16) DATA 17) LOCATIE	,
	română (ROMANIAN)
1)EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON 2)ALLAKIRJUTANU, (13), ESINDADES TOOTJAT, DEKLAREERIB SIINKOHAL	
ÉT TOODE ON VASTAVUSES JÄRGMISTE EC DIREKTIIVIDE SÄTETEGA	,
3)VIIDE ÜHTLUSTATUD STANDARDITELE: 4)MEHHANISMI KIRJELDUS	
5)Üldnimetus : Pardaväline mootor 6) Funktsiooon : Tõukursüsteem	
7)VALMISTAJA: 8)TÜÜP: 9)SEEŔIANUMBER:	
10)TOOTJA: 11) Volitatud esindaja, kes on pädev täitma tehnilist dokumentatsiooni 12)ALLKIRI: 13)NIMI: 14)AMET	
15)Kvaliteedijuht 16)KUUPÄEV: 17)KOHT:	eesti (ESTONIAN)
	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·

1) EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA 2) ZEMĀK MINĒTAIS, (13), KĀ RAŽOTĀJA PĀRSTĀVIS AR ŠO APSTIPRINA, KA ŠIS PRODUKTS PILNĪBĀ ATBILST VISIEM STANDARTIEM, KAS ATRUNĀTI SEKOJOŠAJĀS EC-DIREKTĪVĀS 3) Atsaucoties uz saskanotajiem standartiem 4) Iekārtas apraksts 5) Vispārējais nosukums : Piekarināmais laivas dzinējs 6) Funkcija : Virzošā spēka sistēma 7) Preču zīme 8) Tips 9) Sērijas numurs 10) Izgatavotājs 11) Autorizētais pārstāvis, kas spēi sastādīt tehnisko dokumentāciju 12) Paraksts 13) Vārds, Uzvārds 14) Tituls 15) Kvalitātes vadītāis 16) Datums 17) Vieta latviešu (LATVIAN) 1) EB ATITIKTIES DEKLARACIJA 2) ŽEMIAUI PASIRAŠES, (13), ATSTOVAUJANTIS GAMINTOJĄ DEKLARUOJA KAD PRODUKTAS ATITINKA REIKALAVIMUS PAGAL ŠIAS EB DIREKTYVAS. 3) NUORODA I HARMONIZUOTUS STANDARTUS. 4) MAŠINOS APRAŠYMAS. 5) Bendras pavadinimas : PAKABINAMAS VARIKLIS 6) Funkcija : Varomasis būdas 7) MARKE. 8) TIPAS 9) SERIJINIS NUMERIS, 10) GAMINTOJAS, 11) Izaliotasis atstovas ir galintis sudaryti technine dokumentacija 12) PARAŠAS. 13) V. PAVÁRDE 14) PAREIGOS 15) KOKYBES VADYBINIŇKAS, 16) DATA, 17) VIETA lietuviu kalba (LITHUANIAN) 1) ES-DEKLARACIJA O USTREZNOSTI 2) PODPISANI (13), PREDSTAVNIK PROIZVAJALCA, IZJAVLJAM DA IZDELKI ÚSTREZAJO NASLEDNJIM DEKLARACIJAM 3) SKLADNOST Z NASLEDNJIMI STANDARDI 4) OPIS IZDELKOV 5) Vrsta stroja : Izvenkrmni motorji 6) Funkcija : Pogonski sistem 7) PROIZVAJA 8) TIP 9) SERIJSKA ŠTEVILKA 10) PROIZVAJALEC 11) Pooblaščeni predstavnik ki lahko predloži tehnično dokumentacijo 12) PODPIS 13) IME 14) FUNKCIJA 15) Direktor presoje 16) DATUM 17) KRAJ slovenščina (SLOVENIAN) 1) ÉB-YFIRLÝSÍNG 2) UNDIRRITAÐUR HR. (13) LÝSI YFIR FYRIR HÖND FRAMLEIÐANDA AÐ VARAN UPPFYLLIR ÉFTIRFARANDI EC-TILSKIPANIR 3) TILVÍSUN UM HEILDARSTAÐAL 4) LÝSING Á VÉLBÚNAÐI 5) Flokkur: Utanborðsmótorar 6) Virkni: knúningsafl kerfi 7) FRAMLEIÐSLA 8) GERÐ 9) SERÍAL NÚMER 10) FRAMLEIÐANDI 11) Löggildir aðilar og fær um að taka saman tækniskjölin 12) ÚNDIRSKRIFT 13) NÁFN 14) TITILL 15) Skráningarstjóri 16) DAGSETNING 17) STAÐUR Íslenska (ICELANDIC) 1) AT UYGUNLUK BEYANI 2) ASAĞIDA İMZASI BULUNAN VE İMALATCININ YETKİLİ TEMSİLCİSİ OLAN (13) İŰRÜNÜN SU AT YÖNETMELÍKLERININ HÜKÜMLERINE UYGUN OLDUĞUNU BEYAN EDER. 3) UYUMLAŞTIRILMIŞ STANDARTLARA ATIF 4) MAKİNANIN TARIFİ 5) Flokkur : Dıştan takma motor 6) Virkni : tahrik sistemi 7) MARKA 8) TİP 9) SERI NUMARASI 10) IMALATCI 11) Teknik dosvavı hazırlamakla vetkili olan Toplulukta verlesik vetkili temsilci 12) İMZA 13) ADI 14) ÜNVANI 15) Homologasyon Yöneticisi 16) TARİH 17) YER Türk (TURKISH) 1)EK-IZJAVA O SUKLADNOSTI 2)POTPISANI (13), PREDSTAVNIK PROIZVOĐAČA, IZJAVLJUJE DA JE PROIZVOD U SUKLADNOSTI S ODREDBAMA SLJEDEĆEG EK PROPISA 3) REFERENCA NA USKLAĐENE NORME 4) OPIS STROJA 5)Opća vrijednost : Vanbrodski motor 6)Funkcionalnost : Pogonski sustav 7)IZRADIO 8)TIP 9)SERIJSKI BROJ 10)PROIZVOĐAČ 11) Ovlašteni predstavnik i osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije 12) POTPIS 13) IME 14) TITULA 15) Upraviteli homologacije 16) DATUM 17) MJESTO hrvatski (CROATIAN)

18. INDEX

A	D	Water Separator Warning
ACG Fuse131	Disposal 139	System
ACG Indicator/Buzzer32	*	Serial Number 4
Anodes	E	Switch
Function40	"EC DECLARATION OF	
Operation103	CONFORMITY" Content	F
-	Outline 147	Fast Idle
В	Emergency Stop	Button
Battery	Spare Switch Clip 39	Lever
Cleaning128	Switch 38	Frame Serial Number 4
Connections49	Switch Lanyard/Clip 38	Fuel
Electrolyte Level Inspection127	Emission Control System 126	Filter
Leads Inspection64	Engine	Inspection124
Storage137	Cover	Replacement125
Break-in Procedure79	Latch 41	Level
C	Removal/Installation 56	Line
C	Oil	Connection
Cleaning and Flushin	Change 116	Disconnection 109
Component Identification11	Level Inspection 58	Priming
Controls and Features	Refilling58	Storage
Control and Feature Identification	Protection System 99	Fuse Replacement 129
Codes2	ACG Warning System 99	
Cooling Water	Anode 103	
Check Hole41	Oil Pressure Warning	
Intake Port41	System	
Cruising85	Overheat Warning System 99	
	Over-rev Limiter 103	
	PGM-FI Warning System 99	

INDEX

N	Pre-operation Checks
Neutral Release Lever	Battery
	Engine Oil 57
0	Fuel 59
Oil Pressure Indicator/Buzzer 33	Fuel Filter
Operating Hour Notification	Other Checks
	Propeller and Cotter Pin
Operation	Inspection61
Gear Shifting 80, 81, 82, 83, 84	Propeller
Outboard Motor	Inspection 61
Installation 47	Selection55
Storage Position	Propeller Shaft
Outboard Motor Angle	Rotating Direction
	_
Over-rev Limiter 103	R
Overheat Indicator/Buzzer	Remote Control
Function	Box
Operation	Identification 14, 17, 18
<u> </u>	Installation Location54
P	Cable Length54
PGM-FI Indicator/Buzzer	Installation51
Power Tilt Switch	Lever
Function	Function 20, 21, 22, 23, 24
	Types
Operation 90, 94	
	Neutral Release Lever

INDEX

Safety Carbon Monoxide Poisoning HazardTachometer42 Tilt Lock LeverVapor Separator Draining136Mater Seponsibility Operator Responsibility Shallow Water Operation7 Tabel Locations9 Portor Responsibility Tool Kit and Spare Parts70 Stitering70 Trailering70 Trailering70 Water Separator Buzzer33Spare Clip, Emergency Stop Switch118, 121 Specifications118, 121 Trainergency100 Transporting100 Transporting70 Water Separator Buzzer33Starting the Engine D1, D2 types66 R1 type70 Adjustment93 Trim Tab Operation93 Trim Tab Operation93 Trim Tab Troubleshooting90 Warning System Operation140Storping the Engine Emergency105, 107 Storage133 Switch Panel133 Switch Panel134 Storping134 StorpingSwitch Panel181818140	
Sefere 42 Vener Consister 126	

MEMO

OWNER'S MANUAL

BFT 200D BFT 225D BFT 250D

TOHATSU CORPORATION

5-4,Azusawa 3-Chome, Itabashi-Ku Tokyo 174-0051,Japan Tel:+81-3-3966-3117 Fax:+81-3-3966-2951 www.tohatsu.com

